

# AKKU-SÄBELSÄGE

## CORDLESS SABRE SAW

20V Li-Ion

100 mm

- D Originalbetriebsanleitung
- CZ Překlad originálního návodu k použití
- HR Originalne upute za uporabu
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- RO (MD) Manualul original de utilizare
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- BG Оригинална Инструкция за употреба



Akku-Säbelsäge | Aku šavlová pila ocaska | Akumulatorska sabljasta pila | Akumulatorowa pila szablasta | Ferăstrău de tip sabie cu acumulator | Akumulátorová chvostová píla | Акумуляторен саблен трион



Exclusively by



**D**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázkem a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

**HR**

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**RO MD**

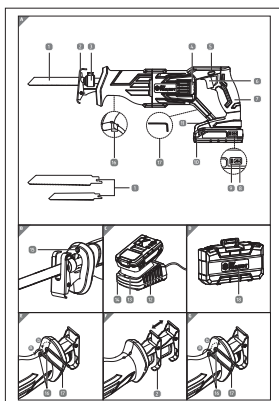
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

**SK**

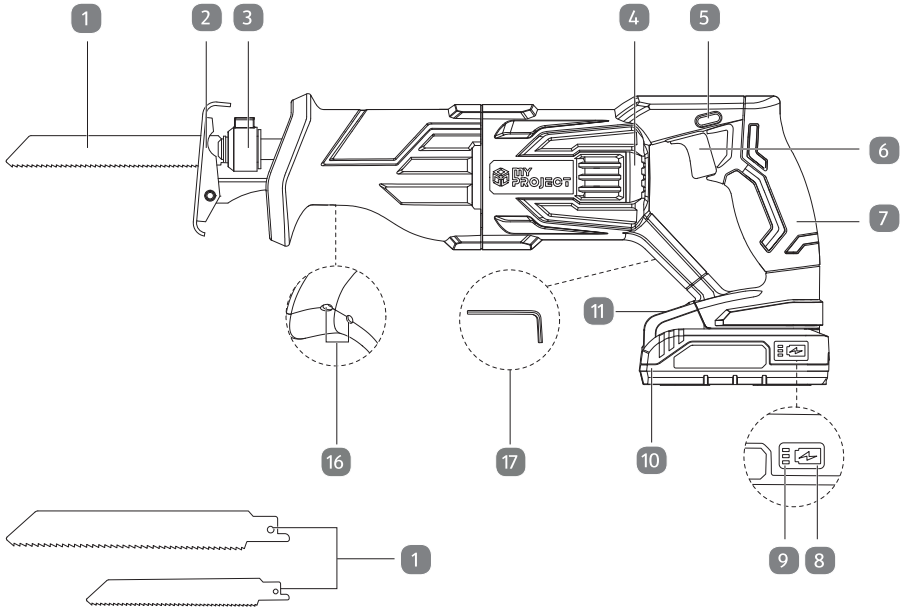
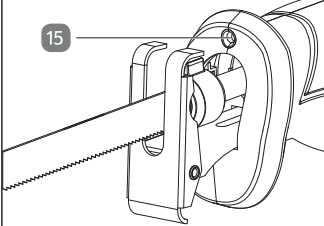
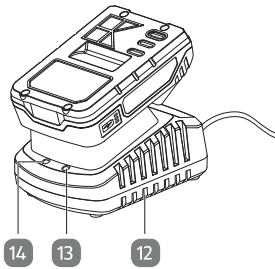
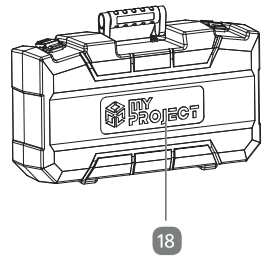
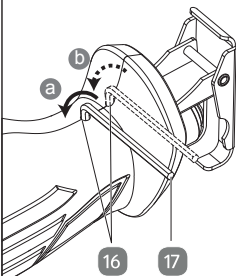
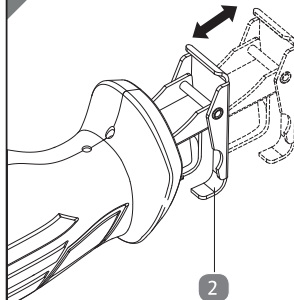
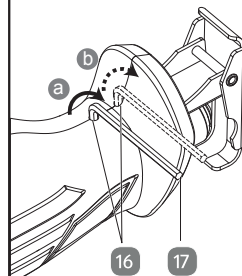
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

**BG**

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

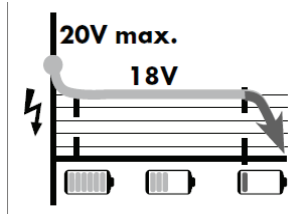


<b>D</b>	Bedienungsanleitung	4
<b>CZ</b>	Návod k obsluze	22
<b>HR</b>	Upute za uporabu	38
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	54
<b>RO / MD</b>	Instrucțiuni de folosire	71
<b>SK</b>	Návod na obsluhu	87
<b>BG</b>	Инструкция за употреба	103

**A****B****C****D****E****F****G**

Alle MyProject® und Countryside® Geräte und Ladegeräte der „20V Power Tools Serie“ sind mit dem Li-Ion Akku Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272 kompatibel

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch .....	4
Lieferumfang .....	4
Zeichenerklärung .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Sicherheit .....	7
Bedienungsanleitung .....	13
Wartung und Lagerung .....	17
Reinigen und Pflege .....	17
Entsorgung .....	17
Technische Daten .....	18
Service .....	21
EG-Konformitätserklärung .....	21

## Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

## Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!




**Warnung!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

## Lieferumfang

- 1x Akku-Sägeblende
- 1x HCS Sägeblatt (152 mm) für Holz
- 1x Bimetal-Sägeblatt (100 mm) für Metall
- 1x Innensechskantschlüssel
- 1x Aufbewahrungskoffer
- 1x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

 Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

 Tragen Sie einen Atemschutz.

 Tragen Sie einen Augenschutz.

 Tragen Sie einen Gehörschutz.

 Max. Schnitttiefe (Holz): 100 mm

 Max. Schnitttiefe (Metall): 8 mm

 Max. Schnitttiefe (Aluminium): 20 mm

 Hubzahl-Regelelektronik: 0–3200 min<sup>-1</sup>


 Hublänge: ca. 22 mm

 Nicht ins Feuer werfen!

 Nicht ins Wasser werfen.


 Nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.

 Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

 Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche zusätzliche Informationen in Bezug auf den Zusammenbau oder Betrieb.

 Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II (Doppelisolierung) entsprechen.

 Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!

 Lithium-Ionen-Akku, nicht im Hausmüll entsorgen!  
Li-Ion

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff, Metall oder Leichtbaustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Restrisiko

Trotz ordnungsgemäßem Gebrauch, können bestimmte Risiken nicht vollständig ausgeschlossen werden.

Die folgenden Risiken können sich aufgrund der Bauart der Akku-Säbelsäge ergeben:

- Gesundheitsschäden in Verbindung mit Schwingungsemissionen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum genutzt oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird,
- Verletzungen und Sachschäden, die durch weggeschleuderte Teile oder Werkzeughalter entstehen, die während des Betriebs zerbrechen,
- Schädigung der Gesundheit durch die Arbeit mit giftigen Materialien oder solchen, die eine Gefahr für die Gesundheit (z.B. Asbest) darstellen.

**ACHTUNG!** Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um sich vor Stromschlag-, Verletzungs- und Brandgefahr zu schützen. Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie das Elektrowerkzeug bedienen und bewahren Sie die Sicherheitshinweise an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie nachstehende Anweisungen nicht vollständig beachten, kann dies zu Stromschlag, Brand und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

Die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise müssen von jedem Benutzer vor Beginn der Arbeit sorgfältig gelesen und befolgt werden.

Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit der Benutzung der Akku-Säbelsäge vertraut gemacht, und die auf die damit verbundenen Risiken hingewiesen wurden.

Der Hersteller dieser Akku-Säbelsäge haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Akku-Säbelsäge am Gerät selbst entstanden sind, und zwar durch:

- unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäße Verwendung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachwerkstätten,
- Installation und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Störungen des elektrischen Systems aufgrund einer Nichtbeachtung der elektrischen Richtlinien und Bestimmungen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsrichtlinien in dieser Bedienungsanleitung sollten Sie unbedingt die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für den Betrieb der Akku-Säbelsäge beachten.

Zusätzlich zu den Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung und den länderspezifischen Vorschriften, müssen die allgemein anerkannten Regeln der Technik für den Betrieb der Akku-Säbelsäge beachtet werden.

## Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### **Warnung!**

#### • **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

#### • **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

#### • **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

## Sicherheitshinweise

- **LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.

### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** *Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das**



**Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.** Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.** Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.**



**Es besteht Explosionsgefahr.**

## Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** *Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



**ACHTUNG!** Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272.



**WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- a) Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können.** *Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.*
- b) Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus.** *Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.*

## Restrisiken

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht. Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von beweglichen Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückeile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen, bestehende Restrisiken zu minimieren.



**WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.**

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## Bedienungsanleitung

### Teilebeschreibung

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sägeblatt (1x HCS für Holz und 1x Bi-Metall für Metall) | 10. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)              |
| 2. Fußplatte   | 11. Taste zur Entriegelung des Akku-Packs               |
| 3. Schnellspannfutter                                      | 12. Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 4. Luftschlitze  | 13. Grüne Kontroll-LED                                  |
| 5. Einschaltsperr  | 14. Rote Kontroll-LED                                   |
| 6. EIN-/AUS-Schalter                                       | 15. LED-Arbeitsleuchte                                  |
| 7. Handgriff   | 16. Befestigungsschrauben für die Fußplatte             |
| 8. Taste-Akkuzustand                                       | 17. Innensechskantschlüssel                             |
| 9. Akku-Ladestandsanzeige                                  | 18. Aufbewahrungskoffer                                 |

### Vor der Inbetriebnahme

#### Vorbereitung

Überprüfen der Akku-Säbelsäge und des Verpackungsinhalts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Schutzfolien.
- Prüfen Sie, ob die Akku-Säbelsäge oder die einzelnen Teile Schäden aufweisen. In diesem Falle benutzen Sie die Akku-Säbelsäge bitte nicht. Kontaktieren Sie in diesem Fall unseren Kundendienst oder wenden Sie sich an eine Kaufland-Filiale in Ihrer Nähe.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

#### Akku laden (siehe Abb. A, C)



**WARNUNG! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.**



**HINWEIS:** Laden Sie den Akku nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10°C oder oberhalb 40°C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 20°C.

Der Akku (10) ist nur auf einen niedrigen Pegel vorgeladen. Daher muss der Akku (10) vor der ersten Verwendung aufgeladen werden. Wenn die Akku-Ladestandsanzeige (9) einen niedrigen Batteriestand anzeigt, (rotes Licht), laden Sie den Akku (10) auf.

- Stecken Sie den Akku (10) in das Schnell-Ladegerät (12).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontroll-LED (14) leuchtet.
- Die grüne Kontroll-LED (13) signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku (10) einsatzbereit ist.






**ACHTUNG!**

- Wenn Sie das Elektrowerkzeug über längere Zeit benutzen, kann der Akku heiß werden und den Temperaturschutz des Akkus auslösen. Ein heißer Akku kann zwar direkt in das Ladegerät eingesetzt werden, der Ladevorgang beginnt jedoch erst, wenn die Akkutemperatur auf einen akzeptablen Temperaturbereich abgekühlt ist. Das Ladegerät beginnt dann automatisch mit dem Laden.**

- rote Kontroll-LED (14) leuchtet: der Akku wird geladen
- grüne Kontroll-LED (13) leuchtet:
  - a) der Akku ist vollständig aufgeladen
  - b) der Akku ist zu heiß und befindet sich im Temperaturschutz-Modus. Sobald der Akku abgekühlt ist beginnt der Ladevorgang und die rote Kontroll-LED (14) leuchtet.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.
- Laden Sie einen Akku niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku (10) überhitzt und dadurch die Lebensdauer des Akkus verringert wird.

#### Problemanalyse für den Ladevorgang von Akku und Schnell-Ladegerät

Akku-Display-LED	Schnell-Ladegerät	Fehleranalyse
		
leuchtet	rote Kontroll-LED leuchtet	Akku wird geladen
	grüne Kontroll-LED leuchtet	Akku ist vollständig aufgeladen
leuchtet nicht	grüne Kontroll-LED leuchtet zunächst für 20-30 Minuten, danach erleuchtet die rote Kontroll-LED	Temperaturschutz des Akkus hat ausgelöst. Warten Sie, bis die rote Kontroll-LED aufleuchtet und der Ladevorgang beginnt
	rote Kontroll-LED leuchtet	Akkustand niedrig, Akku wird geladen
	grüne Kontroll-LED leuchtet (permanent)	Akku ist womöglich defekt. Bitte kontaktieren Sie unsere Service-Hotline oder eine Fachwerkstatt

#### Akkustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand (8). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Ladestandsanzeige (9) wie folgt angezeigt:
  - ROT/ORANGE /GRÜN = maximale Ladung
  - ROT/ORANGE = mittlere Ladung
  - ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

#### Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

##### Akku-Pack einsetzen:

- Lassen Sie den Akku (10) in den Griff einrasten.
- Die Akku-Säbelsäge ist nun betriebsbereit.

##### Akku-Pack entnehmen:

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Akku-Packs (11) und entnehmen Sie den Akku (10).

## Vor der Inbetriebnahme

### Sägeblatt montieren / wechseln (Abb. B)

**! WARNUNG! Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug.**

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des EIN-/AUS-Schalters (6) besteht Verletzungsgefahr.

- Drehen Sie das Schnellspannfutter (3) bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- Drücken Sie das benötigte Sägeblatt (1) bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter (3).
- **ACHTUNG!** Die Zähne des Sägeblatts (1) müssen dabei nach unten zeigen!
- Lassen Sie das Schnellspannfutter (3) los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ist nun verriegelt.

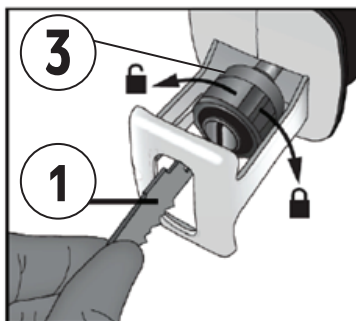


Abb. B

### Informationen zu Sägeblättern

- Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme - 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- **HCS Holz-sägeblatt:** ist geeignet zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.
- **Bi-Metall-sägeblatt:** ist geeignet zum Sägen von Blechen, Profilen und Rohren - flexibel und bruchresistent.

### Verstellen der Fußplatte (siehe Abb. E, F, G)

**! WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte (2).
- Lösen Sie dafür die 2 Befestigungsschrauben für die Fußplatte (16) mithilfe des Innensechskantschlüssels (17).
- Bringen Sie die Fußplatte (2) in die entsprechende Position.
- Schrauben Sie die 2 Befestigungsschrauben für die Fußplatte (16) wieder fest mit dem Innensechskantschlüssel (17) an.

### LED-Arbeitsleuchte (siehe Abb. B)

- Die LED-Arbeitsleuchte (15) ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitens bei ungünstigen Lichtverhältnissen.
- Die LED-Arbeitsleuchte (15) leuchtet automatisch, sobald Sie das Gerät einschalten.

## Bedienung

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten

- Drücken Sie zuerst die Einschaltsperrleiste (5) und dann den EIN-/AUS-Schalter (6). Lassen Sie danach die Einschaltsperrleiste (5) wieder los.

#### Ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) los.

#### Drehzahl einstellen

- Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter (6) bewirkt eine niedrige Drehzahl.
- Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

**Hinweis:** Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

#### Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist (siehe Abbildung).



### Arbeitshinweise zum Sägen

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
- Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material heranführen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt.
- Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- Passen Sie Sägeblatt und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

### Bündig sägen

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt (1) direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte (2) an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.



## Tauchsägen



### VORSICHT! RÜCKSCHLAGEFAHR!

Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte (2) auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt (1) in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

## Wartung und Lagerung

- Die Akku-Säbelsäge ist wartungsfrei.
- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät und lagern Sie beides an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Die empfohlene Lagertemperatur für Gerät und Akku liegt zwischen 10°C und 20°C.
- Die empfohlene Arbeitstemperatur für Gerät und Akku liegt zwischen 10°C und 50°C.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.

**Hinweis:** Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) bestellen.

## Reinigen und Pflege



### ACHTUNG! Ziehen Sie immer den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es reinigen.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Stellen Sie sicher, dass die Akku-Säbelsäge und das Zubehör vollständig trocken sind.
- Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.

## Entsorgung



### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



### Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/ EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne

des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Hinweise zu batteriebetriebenen Artikeln

- Bitte folgen Sie den Anweisungen des Batterien-Herstellers!
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien oder einen ähnlichen Typ!
- Verwenden Sie keine verschiedenen Typen von Batterien oder neue und gebrauchte Batterien zusammen!
- Stellen Sie die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien sicher!
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, falls dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird!
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät!
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbare Batterien!
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
- Zu entsorgende Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!



### Akku entsorgen

Li-Ion

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle Ihrer Gemeinde oder im Handel abgeben. Batterien enthalten Schadstoffe, die die Umwelt durch die falsche Entsorgung kontaminieren können und sich auf die menschliche Gesundheit auswirken. Entfernen Sie den Akku aus dem Elektrogerät bevor Sie diesen entsorgen.

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

### Technische Daten

Modell:	1296308
Typ:	Akku-Säbelsäge
Bemessungsspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Max. Schnitttiefe in Holz:	100 mm
Max. Schnitttiefe in Aluminium:	20 mm
Max. Schnitttiefe in Metall:	8 mm
Sägeblattaufnahme:	½" (12,7 mm)
Schutzart:	IPX0

### HINWEIS: Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

- Dieses Gerät kann ausschließlich mit Akkus der „20V Power Tools Familie“: Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272 betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten):


**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL


Modell:	1291149
Typ:	Lithium-Ionen-Akku
Bemessungsspannung:	20 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Kapazität	2,0Ah
Zellen:	5
Schutzart:	IPX0

Modell:	1291272
Typ:	Lithium-Ionen-Akku
Bemessungsspannung:	20 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Kapazität	4,0Ah
Zellen:	10
Schutzart:	IPX0

- Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur Akku-Schnellladegeräte der „20V Power Tools Familie“: Art. Nr. 1291289 (nicht im Lieferumfang enthalten).



<b>Modell:</b>	1291289
<b>EINGANG</b>	
<b>Bemessungsspannung:</b>	220-240 V ~ (Wechselstrom) , 50 Hz, 0,4 A
<b>Sicherung (innen):</b>	3,15 A 

<b>AUSGANG</b>	
<b>Bemessungsspannung:</b>	21V === (Gleichstrom)
<b>Bemessungsstrom:</b>	2,5A
<b>Ladedauer:</b>	ca. 60 Minuten (2,0Ah) ca. 120 Minuten (4,0Ah)
<b>Schutzklasse:</b>	II /  (Doppelisolierung)

<b>Geräuschemissionswert</b>	
Schalldruckpegel $L_{PA}$ :	92,3 dB (A)
Unsicherheit $K_{PA}$ :	5 dB
Schallleistungspegel: $L_{WA}$ :	103,3 dB (A)
Unsicherheit K: $K_{WA}$ :	5 dB

**Tragen Sie einen Gehörschutz!** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

<b>Schwingungsemissionswert</b>	
Schwingungsemissionswert (Sägen von Spanplatten) $a_{h,B}$ :	12,021 $m/s^2$
Unsicherheit K:	1,5 $m/s^2$
Schwingungsemissionswert (Sägen von Holzbalken) $a_{h,WB}$ :	14,032 $m/s^2$
Unsicherheit K:	1,5 $m/s^2$

#### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Service

## **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung vom Ladegerät immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Für Ersatzteile oder Reparaturen kontaktieren Sie bitte unseren Servicepartner:

### SWAP-Europe Service Hotline:

- Deutschland: +4932221853206
- Kroatien: +38513000672
- Tschechien: +420228886070
- Polen: +48221043761
- Rumänien / Moldawien: +40316300310
- Slowakei: +421233006911
- Bulgarien: +35924917348

Website: [services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com)

E-mail: [contact@swap-europe.com](mailto:contact@swap-europe.com)

**Hinweis:** Alle Reparaturanforderungen werden zuerst von SWAP überprüft und validiert, dann ausgeführt und je nach Bedarf an die Reparaturstationen weitergeleitet.

## EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.



**SWAP EUROPE**  
THE PART THAT MAKES THE DIFFERENCE

Scannen und entdecken!  
[www.kaufland.swap-europe.com](http://www.kaufland.swap-europe.com)

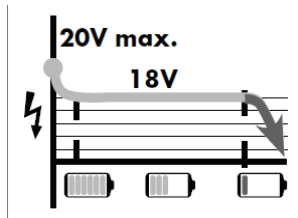
**GARANTIE**

3 JAHRE

- + Produkt-Informationen
- + Anleitungen
- + Ersatzteile
- + Aftersale-Dienstleistungen

Všechny přístroje značek MyProject® a Countryside® a nabíječky „20V Power Tools Serie“ jsou kompatibilní s lithium - iontovými bateriemi s č. : 1291149 a s č.: 1291272

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Obsah

Před prvním použitím.....	22
Obsah balení.....	22
Vysvětlení symbolů.....	22
Účel použití.....	23
Bezpečnost.....	24
Návod k obsluze.....	29
Údržba a skladování.....	34
Čištění a péče.....	34
Likvidace.....	34
Technické údaje.....	35
Servis.....	37
ES prohlášení o shodě.....	37

## Před prvním použitím

Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen podle návodu a pro určené účely použití. Návod k použití si ponechte pro pozdější použití. Při předání výrobku postupte všechny dokumenty třetím stranám.

### **DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ!**

## Obsah balení

- 1x akumulátorová šavlová pila
- 1x pilový list HCS (152 mm) na dřevo
- 1x bimetalový pilový list (100 mm) na kov
- 1x imbusový klíč
- 1x úložný kufr
- 1x návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny části a zda výrobek nebyl během přepravy poškozen. Nepoužívejte poškozený výrobek! V případě poškození se prosím obraťte na pobočku Kaufland. .

## Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na obalu se používají následující výstražní výrazy a symboly.



Důležité! Před použitím si přečtěte návod k obsluze!



**Upozornění!** Tento výstražní výraz označuje nebezpečí středního rizika, které, pokud tomu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



**Pozor!** Tento výstražní výraz varuje před možným poškozením materiálu. .



Používejte ochranu dýchacích cest.



Noste ochranné brýle.



Používejte chrániče sluchu.



Maximální hloubka řezu (dřevo): 100 mm



Maximální hloubka řezu (kov): 8 mm



Maximální hloubka řezu (hliník): 20 mm



Elektronika pro regulaci rychlosti zdvihu: 0–3200 min<sup>-1</sup>.



Délka zdvihu: cca 22 mm



Neházejte do ohně!



Neházejte do vody.



Nevystavujte teplotám nad 50 °C.



Výrobky označené tímto symbolem vyhovují všem příslušným předpisům evropského hospodářského prostoru.



Tento symbol poskytuje užitečné dodatečné informace týkající se montáže nebo provozu



Tento symbol označuje elektrické zařízení, které odpovídají třídě ochrany II (dvojitá izolace).



Elektrické a elektronické zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Lithium-iontová baterie, Nevyhazujte s domovním odpadem!

Li-Ion

## Účel použití

Zařízení je navrženo s pevným dorazem na řezání, zkracování a úpravu dřeva, plastů, kovů nebo lehkých stavebních materiálů. Šavlová pila je vhodná na hrubé řezání, rovné a zakřivené řezy a oddělování povrchů v jedné rovině. Dodržujte údaje na pilových listech a pracovní pokyny pro řezání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy zařízení se považuje za nesprávné a je spojeno se značným rizikem nehod. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití. Přístroj není určen pro komerční použití.

## Zbytkové riziko

Navzdory správnému použití nelze zcela vyloučit určitá rizika.

Konstrukce akumulátorové šavlové pily může způsobit následující rizika:

- Poškození zdraví v souvislosti s vibracemi přístroje při delší době používání nebo při nesprávném provozu a údržbě přístroje,
- Zranění a škody na majetku způsobené odříznutými díly nebo držáky nástrojů, které se během provozu zlomí,
- Poškození zdraví způsobené prací s toxickými materiály nebo materiály, které představují zdravotní riziko (např. azbest).

**Pozor!** Při používání elektrického nářadí je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření, aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, poranění a požáru. Před obsluhou elektrického nářadí dodržujte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny uschovejte na bezpečném místě. Nedodržení následujících pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Před zahájením práce si musí každý uživatel pozorně přečíst a dodržovat tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny.

Toto zařízení mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou seznámeny s používáním akumulátorové šavlové pily a byly poučeny o možných rizicích.

Výrobce této akumulátorové pily nenes odpovědnost za poškození nebo zranění způsobené akumulátorovou šavlovou pilou na samotném zařízení, a to:

- nesprávným zacházením nebo nesprávným použitím,
- nedodržení návodu k obsluze,
- opravou třetími stranami, neoprávněnými odbornými servisí,
- instalací a výměnou za neoriginální náhradní díly.

Poruchy v elektrickém systému z důvodu nedodržování elektrických směrnic a předpisů.

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze byste měli bezpodmínečně dodržovat předpisy platné ve vaší zemi pro obsluhu akumulátorové šavlové pily. Kromě bezpečnostních pokynů v této příručce a předpisů specifických pro jednotlivé země musí být dodržována obecně uznávaná technická pravidla pro provoz akumulátorové šavlové pily.

## Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtete následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné používání dodržujte všechny následující bezpečnostní pokyny.



### Upozornění!

#### • Nebezpečí pro děti a batolata!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem! Existuje riziko udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí usmrcení a zranění dětí a batolat!

#### • Pozor, nebezpečí zranění!

Ujistěte se, že všechny díly jsou bez poškození. Poškozené díly mohou mít vliv na bezpečnost a stabilitu.



## • Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím věnujte pozornost stabilitě výrobku. Používejte výrobek správně a pouze v určené oblasti použití. Všechny součásti musí být uchovávány mimo dosah otevřeného ohně.

## Bezpečnostní pokyny

RIZIKO SMRTI! Baterie mohou být spolknuty, což může být život ohrožující. Pokud je baterie spolknuta, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám a vlhkosti, jinak by mohl být poškozen.



## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**Upozornění! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí.** *Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.*

**Do budoucna uchovávejte všechny bezpečnostní informace a pokyny.** *Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájeného ze sítě (s napájecími kabely) a elektrické nářadí napájeného baterií (bez napájecího kabelu).*

### 1. Bezpečnost při práci

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** *Nepořádek a neosvětlené pracovní prostory mohou vést k nehodám.*
- Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.*
- Při používání elektrického nářadí držte děti a jiné osoby mimo dosah.** *Při naklonění můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

### 2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** *Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Nepoužívejte adaptéry společně s ochranným uzemněným elektrickým nářadím.* *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Vyhnete se fyzickému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trouby, ohřívače, sporáky a chladničky.** *Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkostí.** *Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Nepoužívejte připojovací kabel k přenášení elektrického nářadí, zavěšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** *Připojovací kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.* *Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro vnější použití.** *Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro vnější použití sníží riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte chránič proudu. Použití chrániče proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka neopatrnosti při používání elektrického nářadí může vést k vážnému zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.

c) **Vyhňte se neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením, zachycením nebo přenášením elektrického nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru se ujistěte, že je vypnuto.** Při přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo při připojení nářadí k síti při jeho zapnutí může dojít k nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Seřizovací nástroj nebo klíč v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.

e) **Vyhňte se abnormálnímu držení těla. Ujistěte se, že máte pevný postoj a pořád udržujte rovnováhu.** To vám dává lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky.** Udržujte vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.

g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odběr a odsávání prachu, musí být tato zařízení připojena a řádně používána.** Použití odsávače prachu může snížit riziko vznícení prachu.

h) **Nenechte se unést falešným pocitem bezpečí a respektujte bezpečnostní pravidla týkající se elektrického nářadí, i když máte mnoho zkušeností s používáním elektrického nářadí.** Neopatrné zacházení může vést k vážným zraněním ve zlomku sekundy.

### 4. Používání a pečování o elektrické nářadí

a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vhodné elektrické nářadí.** Pro tuto práci používejte elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím můžete pracovat lépe a bezpečněji v rámci stanoveného rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem.** Elektrické nářadí, které již nelze zapínat nebo vypínat, není bezpečné a musí se nechat opravit.

c) **Před nastavením přístroje, výměnou částí nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte odnímatelnou baterii.** Toto opatření zabrání náhodnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužitá elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrické nářadí používali lidé, kteří je neznají nebo nečtou tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud jej používají nezkušení lidé.

- e) **Opatrně ošetřujte elektrické nářadí a vložené nástroje. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a zda nezasekávají, zda nejsou části zlomené nebo poškozené takovým způsobem, aby nedošlo k narušení fungování elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí poškozené díly nechte opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.**
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se s ním pracuje.**
- g) **Používejte elektrické nářadí, pomocné nářadí apod. podle těchto pokynů. Vezměte v úvahu pracovní podmínky a druh práce, která má být provedena. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a povrchy rukojetí udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a povrchy rukojetí neumožňují bezpečný provoz a kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.**

## 5. Používání a ošetřování akumulátoru

- a) **Baterie nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. Nabíječka určená pro určitý typ baterie může při použití s jinými bateriemi představovat nebezpečí požáru.**
- b) **V elektrickém nářadí používejte pouze standardizované dobíjecí baterie. Použití jiných baterií může vést ke zranění a nebezpečí požáru.**
- c) **Nepoužitou baterii uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Při nesprávném použití může z baterie vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a mohou vést k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.**
- f) **Nevystavujte baterii ohni nebo vysokým teplotám. Požár nebo teplota vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.**
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátor mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může způsobit zničení baterie a zvýšení nebezpečí požáru.**



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie.**



**Chraňte baterii před teplem, například před trvalým vystavením slunečnímu záření, ohni, vodě a vlhkosti.**



**Hrozí nebezpečí výbuchu.**



max. 50°C

## Rozšířené bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- **Nevystavujte baterii ohni nebo vysokým teplotám.** Požár nebo teplota vyšší než 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátor mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může způsobit zničení baterie a zvýšení nebezpečí požáru.

## 6. Servis

**a) Nářadí nechte opravit pouze kvalifikovanému odborníkovi a pouze s originálními náhradními díly.** Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

**b) Poškozené baterie nikdy neopravujte.** Veškerou údržbu baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servisní středisko.

**Zvláštní bezpečnostní pokyny pro šavlové pily.** Aby se zabránilo riziku zranění, požáru a nebezpečí pro zdraví:

- **Při práci, ve které může elektrické nářadí zasáhnout skryté elektrické vedení, držte elektrické nářadí za izolovanými povrchy.** Kontakt s vodičem pod napětím může také způsobit, že kovové části přístroje se dostanou pod napětí může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Připevňte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním povrchu.** Pokud držíte obrobek pouze ručně nebo jej držíte opřený o tělo, zůstává nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- **Noste masku proti prachu!**

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Nabíječka je vhodná pouze pro vnitřní použití.



**POZOR! POZOR!** Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: Typ číslo: 1291149 a č.: 1291272.



**UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, napájecím kabelem nebo zástrčkou. Poškozené napájecí kabely představují smrtelné riziko úrazu elektrickým proudem.

## Chování v nouzi

Pomocí tohoto návodu k obsluze se seznámte s používáním tohoto výrobku. Pečlivě si je zapamatujte a dodržujte bezpečnostní pokyny. Pomáhá to předcházet rizikům a nebezpečím.

- a) Při používání tohoto výrobku buďte vždy pozorní, abyste včas rozpoznali nebezpečí a mohli jednat.** Rychlý zásah může zabránit vážným zraněním a škodám na majetku.
- b) V případě poruchy přístroj okamžitě vypněte.** Před opětovným použitím si přístroj nechte zkontrolovat u kvalifikovaného odborníka a v případě potřeby jej opravte.

## Zbytková rizika

Návod k obsluze tohoto elektrického nářadí obsahuje podrobné informace o bezpečném provozu elektrického nářadí. Nicméně každé elektrické nářadí nese určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani se stávajícími ochrannými opatřeními. Proto vždy obsluhujte elektrické nářadí s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotýkání se pohyblivých částí nebo vložených nástrojů.
- Zranění způsobená létajícími obrobky nebo jeho částmi.
- Nebezpečí požáru, pokud motor není dostatečně větráný.
- Poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.
- Poškození plic, pokud nemáte vhodnou protiprachovou masku.

Bezpečná práce závisí také na obeznámenosti obsluhy s manipulací s elektrickým nářadím! Odpovídající znalosti strojů a ostražitě chování při práci pomáhají minimalizovat stávající zbytková rizika.



**UPOZORNĚNÍ! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.**

Aby se snížilo riziko vážného zranění nebo úmrtí, doporučujeme, aby se lidé s lékařskými implantáty před použitím elektrického nářadí poradili se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

## Návod k obsluze

### Popis oddílů

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pilový list (1x HCS na dřevo a 1x bi - metal na kov) | 10. Baterie (není součástí dodávky)         |
| 2. Podstavec  | 11. Tlačítko pro odblokování baterie        |
| 3. Rychloupínací sklíčidlo                              | 12. Rychlonabíječka (není součástí dodávky) |
| 4. Větrací otvory                                       | 13. Zelená kontrolní LED dioda              |
| 5. Blokování zapnutí                                    | 14. Červená kontrolní LED dioda             |
| 6. Vypínač  | 15. LED pracovní světlo                     |
| 7. Rukojeť  | 16. Upevňovací šrouby pro podstavec         |
| 8. Tlačítko stavu baterie                               | 17. Imbusový klíč                           |
| 9. Indikátor nabití baterie                             | 18. Kufr pro skladování                     |

## Před uvedením do provozu

### Příprava

Kontrola obsahu akumulátorové šavlové pily a balení

1. Odstraňte obalový materiál a veškeré ochranné folie.
2. Zkontrolujte, zda není poškozena akumulátorová šavlová pila nebo její jednotlivé části. V tomto případě nepoužívejte akumulátorovou šavlovou pilu. Kontaktujte náš zákaznický servis nebo kontaktujte pobočku Kaufland ve vašem okolí.
3. Ujistěte se, že zásilka je kompletní.

### Nabíjení baterie (viz obr. A, C)



**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před vyjmutím nebo vložením baterie z nabíjecího zařízení vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.**



**POZNÁMKA:** Baterii nikdy nenabíjejte, pokud je okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud má být lithium-iontová baterie skladována po dlouhou dobu, musí být stav nabití pravidelně kontrolován. Optimální úroveň nabití je mezi 50% a 80%. Skladovací klima by mělo být chladné a suché při okolních teplotách od 10 ° do 20 ° C.

Baterie (10) je nabitá jen na nízkou úroveň. Proto musí být baterie (10) před prvním použitím nabitá. Pokud indikátor nabití baterie (9) indikuje nízkou úroveň nabití baterie (červené světlo), nabijte baterii (10).

- Vložte baterii (10) do rychlonabíječky (12).
- Zapojte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se červená LED kontrolka (14).
- Zelená LED dioda (13) indikuje, že proces nabíjení byl dokončen a baterie (10) je připravena k použití.



### **POZOR!**

**Používáte-li elektrické nářadí delší dobu, může se baterie zahřát a aktivovat teplotní ochranu baterie. Horká baterie může přímo zasunout do nabíječky, ale proces nabíjení začne až poté teplota baterie se ochladila na přijatelný teplotní rozsah. Nabíječka se poté automaticky začne nabíjet.**

- Svítí červená kontrolka LED (14): baterie se nabíjí
- svítí zelená kontrolka LED (13):
  - a) baterie je plně nabitá
  - b) baterie je příliš horká a je v režimu teplotní ochrany. Jakmile baterie Po vychladnutí začne proces nabíjení a rozsvítí se červená kontrolka LED (14).
- Mezi vzájemně následujícím nabíjením vypněte nabíječku po dobu nejméně 15 minut. Chcete-li to provést, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu.
- Nikdy nenabíjejte baterii podruhé ihned po rychlém nabití. Hrozí nebezpečí přehřátí baterie (10), což snižuje životnost baterie.

## Analýza problémů při nabíjení akumulátoru a rychlonabíječky

LED kontrolka akumulátoru	Rychlonabíječka	Analýza problému
↓	↓	→
Svítil	Svítil červená LED kontrolka	Akumulátor se nabíjí
	Svítil zelená LED kontrolka	Akumulátor je zcela nabitý
Nesvítil	Zelená LED kontrolka svítí nejdříve 20-30 minut, potom zasvítil červená LED kontrolka	Spustila se tepelná ochrana akumulátoru. Počkejte, dokud nezavítil červená LED kontrolka a nezačne nabíjení.
	Svítil červená LED kontrolka	Nízký stav akumulátoru, akumulátor se nabíjí
	Zelená LED kontrolka svítí (trvale)	Akumulátor je pravděpodobně vadný. Obratle se prosím na naši servisní linku nebo servis.

### Zkontrolujte stav nabití baterie

- Chcete-li zkontrolovat stav baterie, stiskněte tlačítko stavu baterie (8). Stav nebo zbytkový výkon se na indikátoru nabití baterie (9) zobrazí takto:
  - ČERVENÁ/ORANŽOVÁ /ZELENÁ = maximální nabití
  - ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední úroveň nabití
  - ČERVENÁ = slabé nabití - nabíjení baterie

### Vložení/vyjmutí baterie do/ze zařízení

#### Vložení baterie:

- Nechte baterii (10) zapadnout do rukojeti.
- Akumulátorová šavlová pila je nyní připravena k provozu.

#### Vyjmutí baterie:

- Stisknutím tlačítka odemknete baterii (11) a vyjmete baterii (10).

### Před uvedením do provozu

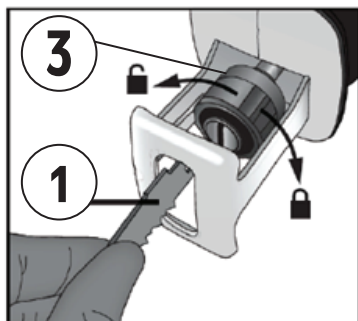
#### Instalace /výměna pilového listu (obr. B)



**UPOZORNĚNÍ!** Vyjměte baterii z elektrického nářadí před všemi pracemi na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nářadí atd.) a také během jeho přepravy a skladování.

Pokud se vypínač (6) neúmyslně zapne, hrozí nebezpečí poranění.

- Otočte rychloupínací skličidlo (3) až na doraz a držte jej v této poloze.
- Zatlačte požadovaný pilový list (1) do rychloupínacího skličidla (3) až na doraz.
- **POZOR!** Zuby šavlové pily (1) musí směřovat dolů!
- Uvolněte rychloupínací skličidlo (3), musí se vrátit do výchozí polohy. Pilový list je nyní zablokovaný.



Obrázek b

### Informace o pilových listech

- Můžete použít jakýkoliv pilový list za předpokladu, že je vybaven vhodným upínadlem - univerzální hřídel 1/2" (12,7 mm). Optimální pilové kotouče v různých délkách jsou k dispozici v obchodech pro každý účel použití šavlové pily.
- **Pilový list HCS:** vhodný pro řezání stavebního dřeva, dřevotřísky, panelového dřeva a překližky, také pro ponorné řezy.
- **Bimetalový pilový list:** vhodný pro řezání plechů, profilů a trubek – flexibilní a odolný proti zlomení.

### Nastavení podstavce (viz obr. E, F, G)

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!** Před veškerou prací na zařízení vypněte zařízení a vyjměte baterii.

- Nastavte podstavec (2) v závislosti na hloubce řezu.
- K tomu povolte 2 upevňovací šrouby pro podstavec (16) pomocí imbusového klíče (17).
- Podstavec (2) umístěte na vhodné místo.
- 2 upevňovací šrouby pro podstavec (16) znovu pevně zašroubujte šestihranným imbusovým klíčem (17).

### Pracovní světlo LED (viz obr. B)

- LED pracovní světlo (15) umožňuje osvětlit vaši práci v nepříznivých světelných podmínkách.
- LED pracovní světlo (15) se automaticky rozsvítí, jakmile se zařízení zapne.

## Obsluha

### Zapnutí a vypnutí

#### Zapnutí

- Nejprve stiskněte zámek napájení (5) a poté vypínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ (6). Poté znovu uvolněte zámek zapnutí (5).

#### Vypnutí

- Uvolněte vypínač (6).

### Nastavení rychlosti

- Lehký tlak na vypínači ZAP/VYP (6) způsobuje nízkou rychlost.
- Jak se tlak zvyšuje, rychlost se zvyšuje.

**Poznámka:** integrovaná brzda motoru zajišťuje rychlé zastavení.



## Bezpečné vedení šavlové pily

Podstavec může být otočen tak, aby se přizpůsobil obrobku a pro bezpečnou oporu. Musí se vždy opírat o obrobek, když je přístroj v provozu (viz obrázky).



## Návod k obsluze pro řezání

- Zkontrolujte materiál, který má být zpracován, zda nemá cizí předměty, jako jsou hřebíky, šrouby atd., a odstraňte je.
- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zakryty.
- Před přiložením k materiálu, který má být zpracován, přístroj zapněte.
- Přístroj vypněte ihned po zaseknutí pilového listu.
- Roztáhněte již rozřezanou mezeru vhodným nástrojem a vytáhněte šavlovou pilu ven.
- Přizpůsobte pilový list a počet zdvihů opracovávanému materiálu.
- Pro každé použití šavlové pily jsou pilové listy optimalizovány v různých délkách komerčně dostupné.
- Odřízněte materiál rovnoměrným posunem.

## Pilování v jedné rovině

S ohebnými pilovými listy, za předpokladu, že mají vhodnou délku, můžete odříznout vyčnívající obrobky, jako jsou trubky přímo na stěně.

### Postupujte takhle:

1. Pilový list (1) umístěte přímo na stěnu.
2. Ohněte jej zatlačením šavlové pily na stranu tak, aby podstavec (2) dosedl na stěnu.
3. Zapněte přístroj tak, jak je popsáno, a odřízněte obrobek při konstantním tlaku.

## Ponorné řezání



### **POZOR! RIZIKO ZPĚTNÉHO RÁZU!**

Ponorné řezy mohou být provedeny pouze na měkkých obráběných materiálech (dřevo nebo podobné materiály).

Postupujte takhle:

1. Umístěte šavlovou pilu na obráběný předmět se spodním okrajem podstavce (2). Zapněte zařízení.
2. Nakloňte šavlovou pilu dopředu a ponořte pilový list (1) do materiálu, který má být opracován.
3. Nastavte šavlovou pilu ve vzpřímené poloze a pokračujte v řezání podél řezné čáry.

## Údržba a skladování

- Akumulátorová pila nevyžaduje údržbu.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii ze zařízení a uložte je oba na čistém a suchém místě bez přímého slunečního světla.
- Doporučená skladovací teplota přístroje a baterie je mezi 10 °C a 20 °C.
- Doporučená provozní teplota přístroje a baterie je mezi 10 °C a 50 °C.
- Pokud má být lithium-iontová baterie skladována po dlouhou dobu, musí být stav nabití pravidelně kontrolován. Optimální stav nabití se pohybuje mezi 50% a 80%. Optimální skladovací podmínky jsou chlad a sucho.
- Poškozené baterie nikdy neopravujte. Veškerou údržbu baterie smí provádět pouze specializované servisní středisko.

**Poznámka:** Náhradní díly, které nejsou uvedeny (např. baterie, nabíječka), lze objednat prostřednictvím naší servisní linky (viz. kapitola „Servis“).

## Čištění a péče



### **POZOR! Před čištěním vždy vyjměte baterii ze zařízení.**

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mastnoty.
- Do přístroje se nesmí dostat tekutiny.
- Kryt vyčistěte suchým hadříkem. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které napadají plasty.
- Ujistěte se, že akumulátorová šavlová pila a příslušenství jsou zcela suché.
- Odstraňte prach a třísky foukáním stlačeným vzduchem nebo kartáčem.

## Likvidace



### **Likvidace obalu**

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



### **Pokyny k likvidaci elektrických výrobků**

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

### **Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:**

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

### **Pokyny k výrobkům na baterie**

- Dodržujte pokyny výrobce baterií!
- Používejte jen doporučené baterie nebo ekvivalentní typy!
- Nepoužívejte současně různé typy baterií nebo nové a staré baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie!
- Vybité baterie z výrobku vyjměte!
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie!
- Svorky nabíjení se nesmí zkratovat!
- Použité baterie nevhazujte do ohně!
- Uchovávejte mimo dosah dětí!



Li-Ion

### **Likvidace akumulátoru**

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste podle zákona povinen vybité baterie odevzdávat k recyklaci.

Staré baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrných Vaší obce nebo obecně tam, kde se prodávají baterie. Baterie obsahují škodlivé látky, které při nesprávné likvidaci mohou kontaminovat životní prostředí a ovlivnit lidské zdraví. Před likvidací akumulátoru jej vyjměte z elektrického zařízení.

## Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

## Technické údaje

Model:	1296308
Typ:	Akumulátorová šavlová pila
Jmenovité napětí:	20 V --- (jednosměrný proud)
Rychlost:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Maximální hloubka řezu ve dřevě:	100 mm
Maximální hloubka řezu do hliníku:	20 mm
Maximální hloubka řezu do kovu:	8 mm
Upínadlo pilového listu: :	½" (12,7 mm)
Stupeň ochrany:	IPX0

### POZNÁMKA: Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky!

- Toto zařízení lze používat pouze s bateriemi "20V Power Tools Family": typ č. 1291149 a č.: 1291272 (není součástí dodávky):



Model:	1291149
Typ:	Lithium - iontová baterie
Jmenovité napětí:	20 V --- (jednosměrný proud)
Kapacita	2,0Ah
Počet článků:	5
Stupeň ochrany:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	Lithium - iontová baterie
Jmenovité napětí:	20 V --- (jednosměrný proud)
Kapacita	4,0Ah
Počet článků:	10
Stupeň ochrany:	IPX0

- K nabíjení baterie používejte pouze nabíječky baterií "20V Power Tools Familie": typ 1291289 (není součástí dodávky).




<b>Model:</b>	1291289
---------------	---------

**VSTUP**

<b>Jmenovité napětí:</b>	220-240 V (střídavý proud), 50 Hz, 0,4 A
--------------------------	--

<b>Pojistka (vnitřní):</b>	3,15 A 
----------------------------	--

**VÝSTUP:**

<b>Jmenovité napětí:</b>	21V  (jednosměrný proud)
--------------------------	---

<b>Jmenovitý proud:</b>	2.5A
-------------------------	------

<b>Doba nabíjení:</b>	cca 60 minut (2,0Ah) cca 120 minut (4,0Ah)
-----------------------	---

<b>Stupeň ochrany:</b>	II /  (dvojitá izolace)
------------------------	--

**Hodnota emisí hluku**

Hladina akustického tlaku $L_{PA}$ :	92,3 dB (A)
--------------------------------------	-------------

Odchylka $K_{PA}$ :	5 dB
---------------------	------

Hladina akustického výkonu: $L_{WA}$ :	103,3 dB (A)
--	--------------

Odchylka $K_{WA}$ :	5 dB
---------------------	------

**Noste chrániče sluchu!** Vystavení se hluku může způsobit ztrátu sluchu..

**Hodnota emisí vibrací**

Hodnota emisí vibrací (řezání dřevotřískové desky) $a_{h,B}$ :	12,021 $m/s^2$
--	----------------

Odchylka $K$ :	1,5 $m/s^2$
----------------	-------------

Hodnota emisí vibrací (řezání dřevěné trámy) $a_{h,WB}$ :	14,032 $m/s^2$
---	----------------

Odchylka $K$ :	1,5 $m/s^2$
----------------	-------------

**Poznámka**

- Výše uvedené hodnoty vibrací a emisí hluku byly měřeny standardizovanou zkušební metodou a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- Výše uvedené hodnoty celkových vibrací a emisí hluku mohou být rovněž použity pro předběžné posouzení zatížení.

## VÝSTRAHA!

- Hodnoty emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí odlišovat od udávaných hodnot, v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí.
- Snažte se držet zatížení co nejnižší. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení rukavic při používání nářadí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuto a doby, kdy nářadí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).

## Servis

## VÝSTRAHA!

- Výrobek nechávejte opravovat servisem nebo elektrikářem a jen za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.
- Výměnu zástrčky nebo přívodního kabelu nabíječky nechte provést vždy výrobcem výrobku nebo jeho zákaznickým servisem. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.

Pro náhradní díly nebo opravy se obraťte na našeho servisního partnera:

### Servisní linka SWAP-Europe:

- Německo: +4932221853206
- Chorvatsko: +38513000672
- Česko: +420228886070
- Polsko: +48221043761
- Rumunsko / Moldavsko: +40316300310
- Slovensko: +421233006911
- Bulharsko: +35924917348

Webová stránka: [services.swap-europe.com](http://services.swap-europe.com)

E-mail: [contact@swap-europe.com](mailto:contact@swap-europe.com)

**Upozornění:** Všechny požadavky na opravu nejdříve SWAP zkontroluje a validuje, potom provede a podle potřeby odešle dále do servisu.

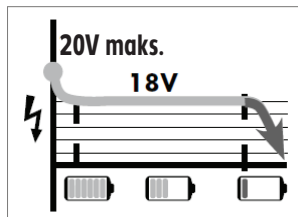
## ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Svi uređaji i punjači MyProject® i Countryside® iz serije „20V Power Tools“ opremljeni su Li-Ion baterijom, art. br.: 1291149 i Art. br.: 1291272 kompatibilan

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Sadržaj

Prije prve upotrebe .....	38
Opseg isporuke .....	38
Objašnjenje simbola .....	38
Namjena .....	39
Sigurnost .....	40
Uputstva za upotrebu .....	45
Održavanje i skladištenje .....	50
Čišćenje i njega .....	50
Zbrinjavanje otpada .....	50
Tehničke specifikacije .....	51
Servis .....	53
EZ izjava o sukladnosti .....	53

## Prije prve upotrebe

Prije upotrebe proizvoda, upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedena područja primjene. Upute za upotrebu čuvajte za buduće konzultacije. Predajte sve dokumente zajedno s proizvodom kada proizvod predajete trećim stranama.

**VAŽNO! ČUVATI ZA BUDUĆE KONZULTACIJE: PAŽLJIVO PROČITAJTE!**

## Opseg isporuke

- 1x baterija sabljaste pile
- 1x list pile HCS (152 mm) za drvo
- 1x bimetalni list pile (100 mm) za metal
- 1x imbus ključ
- 1x kofer za odlaganje
- 1x priručnik s uputama

Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi i provjerite da se proizvod nije oštetiio tijekom transporta.

Nemojte koristiti oštećeni proizvod! U slučaju oštećenja kontaktirajte podružnicu Kauflanda.

## Objašnjenje simbola

Sljedeće signalne riječi i simboli se koriste u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.



Važno! Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu!



**Upozorenje!** Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



**Pažnja!** Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nositi zaštitu za disanje.



Maksimalna dubina reza (drvo): 100 mm



Maksimalna dubina reza (metal): 8 mm



Maksimalna dubina reza (aluminij): 20 mm



Elektronika za kontrolu brzine hoda: 0–3200 min<sup>-1</sup>



Duljina hoda: oko 22 mm



Ne bacajte u vatru!



Ne bacajte u vodu.



Ne izlažite temperaturama iznad 50 °C.



Proizvodi označeni ovim simbolom zadovoljavaju sve važeće propise Europskog gospodarskog prostora.



Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije u vezi sa sastavljanjem ili radom uređaja.



Ovaj simbol identificira električne uređaje koji odgovaraju stupnju zaštite II (dvostruka izolacija).



Ne bacajte električne i elektroničke uređaje u kućni otpad!



Ne bacajte litij-ionsku baterija u kućni otpad!

Li-Ion

## Namjena

Uređaj je dizajniran s fiksnim graničnikom za piljenje, rezanje po dužini i podešavanje drva, plastike, metala ili laganih građevinskih materijala. Sabljasta pila prikladna je za grube radove piljenja, ravne i zakrivljene rezove i odsječene površine u ravnini. Obratite pažnju na podatke o listovima pile i upute za rad za rezanje. Bilo koja druga upotreba ili preinaka uređaja smatra se nepropisnom i uključuje znatan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom. Uređaj nije namijenjen komercijalnoj uporabi.

## Preostali rizik

Unatoč pravilnoj uporabi, određeni rizici se ne mogu u potpunosti isključiti.

Sljedeći rizici mogu nastati zbog dizajna bežične sabljaste pile:

- Oštećenje zdravlja u vezi s emisijama vibracija ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili ako se ne koristi pravilno i ne održava,
- Kako biste izbjegli ozljede i materijalnu štetu uzrokovanu dijelovima ili držačima alata koji se bacaju i lome tijekom rada,
- Šteta po zdravlje zbog rada s otrovnim materijalima ili materijalima koji predstavljaju zdravstveni rizik (npr. azbest).

**OPASNOST!** Pri korištenju električnih alata moraju se poduzeti sljedeće osnovne sigurnosne mjere kako biste se zaštitili od rizika električnog udara, ozljeda i požara. Prije upotrebe električnog alata pridržavajte se svih ovih uputa i sigurnosne upute čuvajte na sigurnom mjestu. Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Prije početka rada svaki korisnik mora pažljivo pročitati i slijediti upute za upotrebu, iznad svega sigurnosne upute.

Ovim uređajem smiju upravljati samo osobe koje su upoznate s korištenjem bežične sabljaste pile i koje su obaviještene o mogućim rizicima.

Proizvođač ove bežične sabljaste pile nije odgovoran za oštećenja ili ozljede uzrokovane bežičnom sabljastom pilom u slučaju:

- nepravilnog rukovanja ili nepravilne upotrebe,
- nepoštivanje uputa za uporabu,
- popravaka neovlaštenih trećih strana, neovlaštenih specijalističkih radionica,
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,

Kvarovi u električnom sustavu zbog nepridržavanja električnih smjernica i propisa.

Osim pridržavanja sigurnosnih smjernica ovih uputa za upotrebu, trebali biste se apsolutno pridržavati propisa koji vrijede u vašoj zemlji za rad bežičnih sabljastih pila.

Pored sigurnosnih uputa ovih uputa za upotrebu i propisa specifičnih za državu, moraju se i poštivati općenito priznata tehnološka pravila za rad s bežičnom sabljastom pilom.

## Sigurnost

Prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute. Za sigurnu upotrebu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.



### Upozorenje!

- **Rizik od nesreće za djecu i malu djecu!**

Djecu nikada ne ostavljajte bez nadzora s ambalažom! Postoji opasnost od gušenja jer djeca često podcjenjuju opasnost! Opasnost po život i ozljede beba i djece!

- **Oprez: opasnost od ozljeda!**

Provjerite da li su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.



## • Općenite sigurnosne informacije

Prije upotrebe pripazite na stabilnost proizvoda. Koristite proizvod ispravno i samo u predviđenom području primjene. Sve komponente treba držati podalje od otvorene vatre.



### Sigurnosne upute

RIZIK SMRTI! Baterije se mogu progutati, što može biti opasno po život. Odmah potražite medicinsku pomoć ako se baterija proguta.

- Nikada ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi, jer se u protivnom može oštetiti.



### Opće sigurnosne upute za električne alate

**Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke s kojima je isporučen ovaj električni alat.** *Nepoštivanje uputa u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.*

**Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte za buduću upotrebu.** *Izraz „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate s mrežnim napajanjem (s kabelom za napajanje) i na električne alate na baterije (bez kabela za napajanje).*

## 1. Sigurnost radnog mjesta

- Neka vaše radno područje bude čisto i dobro osvijetljeno.** *Neuredna i neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnim okruženjima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- Držite djecu i druge ljude podalje dok koristite električni alat.** *Nepažnja i rastresenost mogu dovesti do gubljenja kontrole nad električnim alatom.*

## 2. Električna zaštita

- Konektor električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Nemojte koristiti utikače adaptera zajedno sa zaštitnim uzemljenim električnim alatima.** *Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, grijalica, štednjaka i hladnjaka.** *Povećava se rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- Nemojte zloupotrijebiti priključni kabel za nošenje električnog alata, vješanje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** *Oštećeni ili zamršeni priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.*
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za vanjsku upotrebu.** *Korištenje produžnog kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) **Ako se rad električnog alata ne može izbjeći u vlažnom okruženju, upotrijebite prekidač rezidualne struje koji smanjuje rizik od električnog udara.**

### 3. Osobna sigurnost

a) **Obratite potrebnu pažnju, jako pazite na ono što radite i koristite zdrav razum kad radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom upotrebe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, protukliznih zaštitnih cipela, zaštitne kape ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i upotrebi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.**

c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje i/ili bateriju, ili prije nego što ga podignete ili počnete nositi. Nesreće se mogu dogoditi ako držite prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako električni alat priključite na struju dok je uključen.**

d) **Uklonite alate ili ključeve za podešavanje prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključevi u rotirajućem dijelu električnog alata može prouzročiti ozljede.**

e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pazite da imate sigurnu podlogu i stalno držite ravnotežu. To vam daje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.**

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.**

g) **Ako se mogu instalirati uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine, oni moraju biti pravilno povezani i korišteni. Korištenje usisavanja prašine može smanjiti opasnost od prašine.**

h) **Nemojte se uljuljkivati u lažni osjećaj sigurnosti i ne zanemarujte sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako vam je električni alat poznat nakon ponovljene upotrebe. Neoprezno postupanje može u djeliću sekunde dovesti do ozbiljnih ozljeda.**

### 4. Upotreba i postupanje s električnim alatom

a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Koristite za vaš posao prikladni električni alat. Pomoću odgovarajućeg električnog alata možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu učinkovitosti.**

b) **Ne koristite električni alat s neispravnim prekidačem. Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.**

c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojivu bateriju prije podešavanja uređaja, promjene dijelova alata ili odlaganja električnog alata. Ova mjera opreza sprječava slučajno pokretanje električnog alata.**

d) **Držite neiskorištene električne alate izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama da koriste njima nepoznati električni alat ili osobama koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.**

- e) **Pažljivo održavajte električne alate i nastavke za alate. Provjerite da li svi pokretni dijelovi rade ispravno, da se ne zaglavljaju i da dijelovi nisu slomljeni ili oštećeni na takav način da se oštećuje i funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata popravite oštećene dijelove. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.**
- f) **Alati za rezanje moraju uvijek biti oštri i čisti. Pažljivo održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima rjeđe će se zaglaviti i lakše ih je voditi.**
- g) **Koristite električni alat, pomoćni alat, pomoćni alat itd. prema i u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir radne uvjete i rad koji treba obaviti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih za koje su namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.**
- h) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez ostataka ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.**

## 5. Upotreba i postupanje s električnim alatom

- a) **Baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač. Punjač namijenjen drugoj vrsti baterija može predstavljati opasnost od požara ako se koristi s različitim baterijama.**
- b) **Koristite samo punjive baterije predviđene za tu svrhu u električnim alatima. Upotreba drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.**
- c) **Kad se baterija ne koristi, držite je podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do premošćivanja kontakta baterije. Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara.**
- d) **Kod pogrešnog korištenja baterije, tekućina može iscuriti iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju slučajnog dodira dobro isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, potražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može prouzročiti iritaciju kože ili opeklina.**
- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili modificiranu bateriju. Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.**
- f) **Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama. Požar ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.**
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti bateriju ili bežični alat izvan područja temperature navedenog u uputama za upotrebu. Neispravno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.**



**POZOR! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada ne punite baterije koje nisu predviđene za punjenje.**



**Zaštitite bateriju od topline (npr. od trajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, vatri), vode i vlage.**



**Postoji opasnost od eksplozije.**



## Proširene sigurnosne informacije

- **Nemojte koristiti oštećenu ili modificiranu bateriju.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- **Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama.** Požar ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti bateriju ili bežični alat izvan područja temperature navedenog u uputama za uporabu.** Neispravno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja mogu uništiti bateriju i povećati rizik od požara.

## 6. Servis i služba za korisnike

- a) Neka vaš električni alat popravljaju samo kvalificirani stručnjaci i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** To osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sva održavanja baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

**Sigurnosne upute specifične za uređaj za sabljaste pile.** Kako bi se izbjegla opasnost od ozljeda, opasnosti od požara i zdravlja:

- **Držite električni alat za izolirane površine držača prilikom izvođenja radova u toku kojih električni alat može udariti u skrivene dalekovode.** Kontakt s naponom vodom također može dovesti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do strujnog udara.
- **Pričvrstite i zaštitite radni predmet na stabilnoj površini pomoću stezaljki ili drugih sredstava.** Držanje alata rukom ili uz tijelo ne garantira stabilnost, što može dovesti do gubitka kontrole.
- **Nosite masku protiv prašine!**

## Sigurnosne upute za punjače

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju provoditi čišćenje i održavanje alata.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, proizvođač, njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.
- Punjač je namijenjen upotrebi samo u unutarnjim prostorima.



**UPOZORENJE! OPASNOST!** Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: Art.br.: 1291149 i Art. br.: 1291272.



**UPOZORENJE!** Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom, kabelom za napajanje ili utikačem. Oštećeni kabeli za napajanje predstavljaju rizik za smrtonosni električni udar.

## Ponašanje u slučaju nužde

Koristite ove upute za upotrebu kako biste se upoznali s upotrebom ovog proizvoda. Zapamtite sigurnosne upute i strogo ih se pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju raznih rizika i opasnosti.

- a) Uvijek budite oprezni kada koristite ovaj proizvod kako biste mogli rano prepoznati opasnosti i mogli primjereno djelovati.** Brzom intervencijom možete spriječiti ozbiljne ozljede i materijalnu štetu.
- b) U slučaju kvara odmah isključite proizvod.** Neka to provjeri kvalificirani stručnjak i ako je potrebno, popravi prije nego što ga vratite u pogon.

### Preostali rizici

Upute za upotrebu ovog električnog alata sadrže detaljne informacije o sigurnom radu s električnim alatima. Usprkos tome, svaki električni alat skriva određene preostale rizike koji se ne mogu u potpunosti isključiti čak i uz postojeće zaštitne uređaje. Stoga uvijek upotrebljavajte električne alate s potrebnim oprezom. Preostali rizici mogu biti na primjer:

- Dodirivanje pokretnih dijelova ili alata.
- Ozljeda uzrokovana letenjem dijelova obrađivanog materijala.
- Opasnost od požara ako je motor nedovoljno prozračan.
- Oštećenje sluha pri radu bez zaštite za sluh.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća maska za prašinu.

Siguran rad ovisi i o znanju pogonskog osoblja o rukovanju odgovarajućim električnim alatom! Odgovarajuće znanje o stroju, kao i pažljivo ponašanje u radu pomažu u smanjivanju postojećih preostalih rizika.



**UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ovo polje može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate.**

Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda ili smrti, preporučujemo ljudima s medicinskim implantatima da se prije uporabe električnog alata posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

## Uputstva za upotrebu

### Opis dijelova

- |  |   |
|--|---|
| 1. List pile (1x HCS za drvo i 1x bi-metal za metal) | 10. Baterija (nije uključena u opseg dostave)   |
| 2. Nožna ploča                                       | 11. Gumb za deblokiranje baterije               |
| 3. Brzo otpuštajuća glava                            | 12. Brzi punjač (nije uključen u opseg dostave) |
| 4. Otvori za zrak                                    | 13. Zeleno LED signalno svjetlo                 |
| 5. Uklopni zapor                                     | 14. Crveno kontrolno LED svjetlo                |
| 6. Prekidač ON/OFF                                   | 15. Radno LED osvjjetljenje                     |
| 7. Ručka   | 16. Vijci za pričvršćivanje podnožja            |
| 8. Gumb za status baterije                           | 17. Imbus ključ                                 |
| 9. Indikator razine napunjenosti baterije            | 18. Kofer za odlaganje                          |

## Prije puštanja u rad

### Priprema

Provjerite bežičnu sabljastu pilu i sadržaj pakiranja

1. Uklonite ambalažni materijal i sve zaštitne folije.
2. Provjerite da li su se bežična sabljasta pila ili njeni pojedini dijelovi oštetili. U tom slučaju nemojte koristiti bežičnu sabljastu pilu i kontaktirajte našu službu za korisnike ili podružnicu Kauflanda u vašoj blizini.
3. Provjerite li opseg isporuke uključuje sve navedene dijelove.

### Napunite bateriju (pogledajte sliku A, C)



**UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara! Uvijek povucite utikač za struju prije vađenja ili umetanja baterije iz punjača.**



**NAPOMENA!** Nikada ne punite bateriju ako se temperatura okoline nalazi ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ako se litij-ionska baterija pohranjuje dulje vrijeme, se njeno stanje napunjenosti mora redovito provjeravati. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Skladišti se u hladnoj i suhoj okolini na sobnoj temperaturi između 10 °C i 20 °C.

Baterija (10) je samo malo prenapunjena. Stoga se baterija (10) mora potpuno napuniti prije prve upotrebe. Ako indikator napunjenosti baterije (9) pokazuje nisku razinu napunjenosti baterije (crveno svjetlo), napunite bateriju (10).

- Umetnite bateriju (10) u brzi punjač (12).
- Utaknite utikač u utičnicu. Pri tome će se upaliti crveno kontrolno LED svjetlo (14).
- Zeleno kontrolno LED svjetlo (13) signalizira da je postupak punjenja završen i da je baterija (10) spremna za upotrebu.



**OPASNOST!**

**Ako električni alat upotrebljavate dulje vrijeme, baterija se može zagrijati i aktivirati toplinsku zaštitu baterije.**

**Vruću bateriju možete umetnuti izravno u punjač, ali punjenje neće započeti dok se temperatura baterije ne ohladi na prihvatljivi temperaturni raspon.**

**Tada će se punjač automatski početi puniti.**

- Svijetli crvena kontrolna LED (14): baterija se puni
- svijetli zelena kontrolna LED (13):
  - a) baterija je potpuno napunjena
  - b) baterija je prevruća i nalazi se u načinu zaštite od temperature. Čim se baterija ohladi, započinje postupak punjenja i svijetli crvena kontrolna LED (14).
- Isključite punjač najmanje 15 minuta između uzastopnih procesa punjenja. Da biste to učinili, povucite utikač za napajanje.
- Nikada nemojte puniti bateriju ponovno drugi put odmah nakon brzog punjenja. Postoji rizik da se baterija (10) pregrije, što će smanjiti njezin vijek trajanja.

<b>Analiza problema za postupak punjenja baterije i uređaja za brzo punjenje baterija</b>		
LED zaslona za prikaz baterije	Uređaj za brzo punjenje	Analiza pogreške
↓	↓	→
svijetli	svijetli crvena kontrolna LED	baterija se puni
	svijetli zelena kontrolna LED	baterija je potpuno napunjena
ne svijetli	zelena kontrolna LED prvo svijetli 20-30 minuta, nakon toga svijetli crvena kontrolna LED	Pokrenula se zaštita baterije od temperature. Pričekajte dok ne zasvijetli crvena kontrolna LED i započne postupak punjenja
	svijetli crvena kontrolna LED	Nivo baterije je nizak, baterija se puni
	svijetli zelena kontrolna LED (trajno)	Baterija je možda negdje oštećena. Kontaktirajte našu servisnu dežurnu liniju ili specijalističku radionicu

### Provjerite razinu napunjenosti baterije

- Da biste provjerili status baterije, pritisnite gumb stanja baterije (8). Stanje ili preostali učinak prikazan je na pokazivaču napunjenosti baterije (9) kako slijedi:
  - CRVENO / NARANČASTO / ZELENO = maksimalno punjenje
  - CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje
  - CRVENO = slabo punjenje - napunite bateriju

### Umetnite / izvadite bateriju iz uređaja

#### Umetnite bateriju:

- Umetnite bateriju (10) u ručku.
- Bežična pila je time spremna za upotrebu.

#### Umetnite bateriju:

- Pritisnite gumb da biste deblokirali (11) i izvadili bateriju (10).

### Prije puštanja u rad

#### Montiranje / promjena lista pile (slika B)

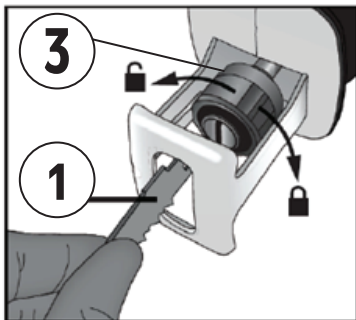


**UPOZORENJE!** Izvadite bateriju iz električnog alata prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, promjena alata itd.) kao i tijekom transporta i skladištenja.

Postoji opasnost od ozljeda ako se slučajno aktivira prekidač za uključivanje/isključivanje (6).

- Okrenite steznu glavu (3) do kraja i držite je u ovom položaju.
- Pritisnite odgovarajući list pile (1) do kraja u steznu glavu (3).
- **OPASNOST!** Pritisnite odgovarajući list pile (1) do kraja u steznu glavu (3).

- Pustite steznu glavu (3) koja se mora vratiti u početni položaj. List pile je sada blokiran.



Slika b

### Informacije o listovima pile

- Možete koristiti bilo koji list pile, pod uvjetom da ima prikladan 1/2" (12,7 mm) univerzalni držač. Optimizirani listovi pile različitih duljina dostupni su u trgovinama za svaku svrhu vaše pile.
- **HCS-list pile za drvo:** pogodan je za piljenje građevinske građe, iverice, ploča i šperploče i za uranjanje pilom u materijal.
- **Bimetalni list pile:** pogodan je za piljenje lima, profila i cijevi - fleksibilan i otporan na lomljenje.

### Podošavanje nožne pločice (vidi slike E, F, G)



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!** Prije bilo kakvih radova na uređaju, isključite alat i izvadite bateriju.

- Podesite podnožje (2) ovisno o dubini rezanja.
- Da biste to učinili, otpustite 2 vijka za pričvršćivanje podnožja (16) pomoću imbus ključa (17).
- Postavite podnožje (2) u odgovarajući položaj.
- Čvrsto zavijte 2 pričvrсна vijka za podnožje (16) pomoću imbus ključ (17).

### Radno LED osvjetljenje (vidi sliku B)

- Radno LED osvjetljenje (15) omogućuje osvjetljenje rada u nepovoljnim svjetlosnim uvjetima.
- Radno LED osvjetljenje (15) automatski se pali čim uključite uređaj.

## Servis

### Uključivanje i isključivanje

#### Upaliti alat

- Prvo pritisnite i držite uklopni zapor (5), zatim pritisnite prekidač ON/OFF (6) i otpustite uklopni zapor (5).

#### Isključiti alat

- Otpustite prekidač ON/OFF (6).

#### Podošavanje brzine

- Lagani pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje (6) rezultira malom brzinom.
- Brzina raste s porastom pritiska.

**Bilješka:** Integrirana motorna kočnica osigurava brzo mirovanje.



## Sigurno držite i vodite pilu

Osnovna ploča se može okretati za prilagodbu obratku i za sigurnu potporu. Kad uređaj radi, mora uvijek biti u kontaktu s obratkom (vidi ilustraciju).



## Upute za rad za piljenje

- Provjerite u materijalu koji se obrađuje ima li stranih predmeta poput čavala, vijaka, itd. i uklonite ih.
- Pazite da otvori za ventilaciju nisu prekriveni.
- Uključite uređaj tek tada krećete prema materijalu koji se obrađuje.
- Odmah isključite uređaj ako se list pile zaglavi.
- Prostor koji je već ispiljen raširite prikladnim alatom i povucite, izvadite klipnu pilu.
- List pile i broj rezova prilagodite materijalu koji se obrađuje.
- Optimizirani listovi pile različitih duljina dostupni su u trgovinama za svaku svrhu vaše klipne pile.
- Pilite materijal ravnomjernom brzinom.

## Površinsko piljenje

Fleksibilnim listovima pile, pod pretpostavkom odgovarajuće duljine, možete rezati izbočene izratke poput piljenje cijevi izravno na zidu. Postupite kako slijedi:

1. Postavite list pile (1) izravno na zid.
2. Savijte ga pritiskom bočnog pritiska na klipnu pilu tako da se noga (2) nasloni na zid.
3. Uključite uređaj kako je opisano i otpilite materijal pod stalnim pritiskom.

## Uranjajuće piljenje



### **POZOR! RIZIK OD POVRATNOG UDARA!**

Uronjeni rezovi smiju se izvoditi samo u mekanim materijalima (drvo ili slično).

Postupite kako slijedi:

1. Postavite klipnu pilu s donjim rubom pločice (2) na obradak. Uključite uređaj.
2. Nagnite klipnu pilu prema naprijed i uronite list pile (1) u obradak.
3. Postavite klipnu pilu okomito i nastavite piljenje uzduž linije rezanja.

## Održavanje i skladištenje

- Bežična sabljasta, klipna pila ne zahtijeva posebno održavanje.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju iz uređaja i zajedno sa alatom pohranite na čisto i suho mjesto bez izravne sunčeve svjetlosti.
- Preporučena temperatura skladištenja uređaja i baterije je između 10 °C i 20 °C.
- Preporučena radna temperatura uređaja i baterije je između 10 °C i 50 °C.
- Ako se litij-ionska baterija čuva dulje vrijeme, stanje napunjenosti mora se redovito provjeravati. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima za skladištenje je hladna i suha.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Potpuno održavanje baterije smije provoditi samo stručna radionica.

**Bilješka:** Rezervni dijelovi koji nisu na popisu (npr. baterija, punjač) mogu se naručiti putem naše servisne telefonske linije (vidi poglavlje "Servis").

## Čišćenje i njega



**OPASNOST!** **Uvijek izvadite bateriju iz uređaja prije čišćenja.**

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh i bez ostataka ulja ili masti.
- Nikakva tekućina ne smije ući u uređaj.
- Očistite kućište suhom krpom. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja napadaju plastiku.
- Pazite da su bežična klipna pila i dodaci potpuno suhi.
- Uklonite prašinu i iver ispuhivanjem komprimiranim zrakom ili četkom.

## Zbrinjavanje otpada



### Zbrinite ambalažni otpad

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale prema njihovim oznakama na javnim sabirnim mjestima ili prema zahtjevima određene zemlje.



## Upute za odlaganje električnih predmeta

Ne odlažite električne uređaje s kućnim otpadom. U skladu s Europskom direktivom 2012/19 / EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, rabljena električna oprema mora se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

### Alternativa recikliranju - zahtjev za povrat:

Alternativno, umjesto vraćanja uređaja, vlasnik električnog uređaja dužan je surađivati u njegovoj pravilnoj reciklaži u slučaju odustajanja od vlasništva. Stari uređaj također se može predati na sabirno mjesto koje će ga zbrinuti u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o recikliranju i otpadu. To se ne odnosi na pomoćne dijelove i pomagala bez električnih komponenata koji su dio starih uređaja.

### Napomene o stavkama na baterijama

- Slijedite upute proizvođača baterija!
- Koristite samo preporučene baterije ili sličan tip!
- Ne upotrebljavajte različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije zajedno!
- Pri umetanju baterija osigurajte pravilan polaritet!
- Izvadite baterije iz uređaja ako se neće koristiti dulje vrijeme!
- Uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Ne puniti baterije koje se ne mogu puniti!
- Opskrbne stezaljke ne smiju biti u kratkom spoju!
- Baterije nemojte bacati u vatru!
- Čuvati izvan dohvata djece!



Li-Ion

## zbrinite bateriju na odgovarajući način

Baterije ne spadaju u kućni otpad. Kao potrošač zakonski ste dužni vratiti iskorištene baterije. Stare baterije možete predati na javnom sabirnom mjestu u vašoj općini ili kod prodavača. Baterije sadrže štetne tvari koje, ako se ne zbrinu pravilno, mogu kontaminirati okoliš i utjecati na ljudsko zdravlje. Izvadite bateriju iz električnog uređaja prije odlaganja.

## Daljnje informacije o odlaganju

Vratite otpadnu električnu opremu na takav način da se ne utječe na kasniju ponovnu upotrebu ili recikliranje. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Nepravilno rukovanje ili oštećenje uređaja može dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla kada se uređaj kasnije reciklira.

## Tehničke specifikacije

Model:	1296308
Tip:	Baterije pile
Nazivni napon:	20 V $\text{---}$ (istosmjerna struja)
Brzina praznog hoda:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Maksimalna dubina reza u drvu:	100 mm
Maksimalna dubina reza u aluminiju:	20 mm
Maksimalna dubina reza u metalu:	8 mm
Držač lista pile:	½" (12,7 mm)
Klasa zaštite:	IPX0

## NAPOMENA! Baterija i punjač nisu uključeni u dostavi!

- Ovaj se uređaj može koristiti samo s baterijama iz porodice „20V Power Tools“ električnih alata art. br.: 1291149 i art. br.: 1291272 (nisu uključene u obujmu dostave):


**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



Model:	1291149
Tip:	Litij-ionska baterija
Nazivni napon:	20 V $\text{---}$ (istosmjerna struja)
Kapacitet	2,0Ah
Ćelije:	5
Klasa zaštite:	IPX0

Model:	1291272
Tip:	Litij-ionska baterija
Nazivni napon:	20 V $\text{---}$ (istosmjerna struja)
Kapacitet	4,0Ah
Ćelije:	10
Klasa zaštite:	IPX0

- Za punjenje baterija koristite samo brze punjače baterija iz obitelji električnih alata „20V Power Tools“ art. br. 1291289 (nije uključen u obujmu dostave).



<b>Model:</b>	1291289
<b>ULAZ</b>	
<b>Nazivni napon:</b>	220-240 V ~ (AC), 50 Hz, 0,4 A
<b>Osigurač (iznutra): 3,15 A</b>	3,15 A 

<b>IZLAZ:</b>	
<b>Nazivni napon:</b>	21V  (istosmjerna struja)
<b>Nazivna struja:</b>	2.5A
<b>Vrijeme punjenja:</b>	cca. 60 minuta (2,0 Ah) cca. 120 minuta (4,0 Ah)
<b>Klasa zaštite:</b>	II /  (dvostruka izolacija)

<b>Razina emisije buke</b>	
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}$	92,3 dB (A)
Nesigurnost $K_{PA}$ :	5 dB
Razina jakosti zvuka $L_{WA}$	103,3 dB (A)
Nesigurnost K: $K_{WA}$ :	5 dB

**Nosite zaštitu za sluh!** Izloženost buci može prouzročiti gubitak sluha.

<b>Vrijednost emisije vibracija</b>	
Vrijednost emisije vibracija (piljenje iverica) $a_{h,B}$ :	12,021 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vrijednost emisije vibracija (piljenje drvenih greda) $a_{h,wb}$ :	14,032 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### NAPOMENA

- Ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.
- Ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

## UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat koristi i o vrsti materijala koji se obrađuje.
- Pazite da ekspozicija bude što niža. Primjer mjere za smanjenje izloženosti vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničavanje radnog vremena. Moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa (npr. vrijeme kada je električni alat isključen i vrijeme kada je uključen tako da alat radi bez opterećenja).

## Servis

## UPOZORENJE!

- Vaš uređaj smije popravljati samo ovlaštenu servisnu centar ili kvalificirani električar, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- Neka utikač ili kabel napajanja punjača uvijek zamijeni proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba. To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.

Za rezervne dijelove ili popravke obratite se našem servisnom partneru:

### SWAP-Europe Service Hotline:

- Njemačka: +4932221853206
- Hrvatska: +38513000672
- Češka Republika: +420228886070
- Poljska: +48221043761
- Rumunjska / Moldavija: +40316300310
- Slovačka: +421233006911
- Bugarska: +35924917348

Web stranica: [services.swap-europe.com](http://services.swap-europe.com)

E-mail: [contact@swap-europe.com](mailto:contact@swap-europe.com)

**Bilješka:** vSWAP prvo provjerava i potvrđuje sve zahtjeve za popravak, a zatim se izvršava i prema potrebi proslijeđuje ovlaštenim stanicama za popravak.

## EZ izjava o sukladnosti

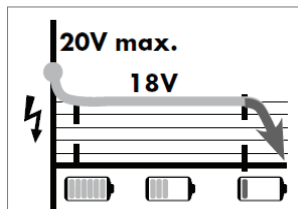


Informacije i standardi mogu se naći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.



**Wszystkie urządzenia i ładowarki MyProject® i Countryside® serii „20V Power Tools” są kompatybilne z akumulatorami litowo-jonowymi nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272**

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Spis treści

Przed pierwszym użyciem.....	54
Zakres dostawy .....	54
Objaśnienie symboli.....	54
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	56
Bezpieczeństwo.....	57
Instrukcja obsługi.....	62
Konserwacja i przechowywanie.....	66
Czyszczenie i pielęgnacja.....	66
Utylizacja.....	67
Dane techniczne.....	68
Serwis.....	70
Deklaracja zgodności WE.....	70

## Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

**WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!**

## Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Ważne! Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



**Ostrzeżenie!** Słowo-sygnat oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga! To słowo-sygnal ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Założ ochronę oczu.



Założ ochronniki słuchu.



Założ ochronę górnych dróg oddechowych.



Maks. głębokość cięcia (drewno): 100 mm



Maks. głębokość cięcia (metal): 8 mm



Maks. głębokość cięcia (aluminium): 20 mm



Elektroniczna regulacja prędkości skokowej: 0-3200 min<sup>-1</sup>



Długość skoku: ok. 22 mm



Nie wrzucać do ognia!



Nie wrzucać do wody.



Nie narażać na temperatury powyżej 50°C.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dot. montażu lub obsługi.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II (podwójna izolacja).



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!



Nie usuwać akumulatorów litowo-jonowych wraz z odpadami domowymi!

Li-Ion

## Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie wyposażone w ogranicznik służy do cięcia, przycinania i modelowania drewna, tworzyw sztucznych, metalu i lekkich materiałów budowlanych. Piła szablata nadaje się do prac zgrubnych i precyzyjnych, w tym do wykonywania cięć w linii prostej i po łuku oraz cięć do lica. Proszę zapoznać się z informacjami na temat brzeszczotów i wskazówkami dotyczącymi cięcia. Każde inne zastosowanie urządzenia, w tym jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne ryzyko nieszczęśliwego wypadku. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użycia.

### Pozostałe ryzyka

Mimo prawidłowej obsługi nie można całkowicie wykluczyć określonych ryzyk.

W związku z konstrukcją akumulatorowej piły szablastej mogą wystąpić następujące ryzyka:

- problemy zdrowotne, spowodowane emisją drgań w przypadku stosowania urządzenia przez dłuższy czas lub jego nieprawidłowego prowadzenia i konserwacji;
- obrażenia i szkody materialne, spowodowane przez odpadające z impetem części lub uchwyty narzędziowe, łamiące się podczas użytkowania narzędzia;
- problemy zdrowotne, spowodowane kontaktem z materiałami toksycznymi lub takimi, które mogą być szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).

**UWAGA!** Używając elektronarzędzi, należy stosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, chroniące przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem. Należy je wdrożyć jeszcze przed rozpoczęciem użytkowania elektronarzędzia, a ich opis przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Instrukcja obsługi, a zwłaszcza zawarte w niej zasady bezpieczeństwa są obowiązkową lekturą i nakazem dla wszystkich osób zamierzających rozpocząć pracę przy użyciu tego urządzenia.

Urządzenie to może obsługiwać wyłącznie przez osoby obeznane ze sposobem użycia akumulatorowej piły szablastej oraz zaznajomione ze związanymi z nią ryzykami.

Producent akumulatorowej piły szablastej nie odpowiada za obrażenia ani szkody, w tym uszkodzenia samego narzędzia, powstałe wskutek następujących sytuacji:

- niewłaściwa obsługa lub niewłaściwe zastosowanie,
- nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- naprawy przeprowadzane przez osoby trzecie, nieautoryzowane warsztaty,
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych,

zakłócenia instalacji elektrycznej wskutek nieprzestrzegania przepisów i wytycznych dotyczących prądu elektrycznego.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących eksploatacji akumulatorowych pił szablastych.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i przepisach krajowych w trakcie użytkowania akumulatorowej piły szablastej należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad techniki.



## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.



### Ostrzeżenie!

- **Ryzyko wypadku z udziałem (małych) dzieci!**

Nigdy nie zostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu materiałów opakowaniowych! Zachodzi ryzyko uduszenia, ponieważ dzieci najczęściej nie potrafią właściwie ocenić potencjalnego niebezpieczeństwa! Ryzyko obrażeń, a nawet utraty życia przez (małe) dzieci!

- **Ostrożnie, ryzyko zranienia!**

Upewnij się, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i stabilność.

- **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

Przed włączeniem urządzenia sprawdź jego stabilność. Używaj produkt we właściwy sposób i tylko zgodnie z przeznaczeniem. Chronь wszystkie części składowe produktu przed otwartym ogniem.

### Zasady bezpieczeństwa

**ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Baterie mogą zostać połączony, co może zagrażać zdrowiu i życiu. W razie połączenia baterii, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.

- Nigdy nie narażaj produktu na działanie wysokich temperatur ani wilgoci, gdyż w przeciwnym razie może on ulec uszkodzeniu.



### Ogólne zasady bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi

**Ostrzeżenie! Proszę zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.**

**Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.** Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia“ odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez kabla sieciowego).

#### 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie obszaru roboczego.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.** *Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- b) **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*
- c) **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** *Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- e) **Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** *Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Nie dekoncentruj się, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** *Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.*
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** *Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.*
- c) **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze i/lub klucze.** *Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.*
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** *Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*

- f) **Założ odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii).** *Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części urządzenia.*
- g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** *Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.*
- h) **Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz.** *Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

#### 4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj urządzenia.** *Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.*
- b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** *Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** *Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.*
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.*
- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia.** *Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem. Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.*
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.*
- g) **Elektronarzędzi oraz ich elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.** *Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.*
- h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** *Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*

#### 5. Stosowanie i obsługa narzędzi akumulatorowych

- a) **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** *Ładowarka przeznaczona do akumulatorów określonego typu może się zapalić, jeśli użyje się jej do ładowania innych akumulatorów.*

- b) **Stosuj wyłącznie akumulatory przeznaczone do zasilania elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
- c) **Nie używany akumulator trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych przedmiotów metalowych, mogących spowodować zwarcie jego styków.** Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub pożaru.
- d) **Niewłaściwa obsługa akumulatora może doprowadzić do wycieku elektrolitu. Unikaj kontaktu z elektrolitem.** W razie przypadkowego kontaktu, dotknięte miejsce należy opłukać wodą. W razie kontaktu elektrolitu z oczami, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający elektrolit może być przyczyną podrażnień skóry i oparzeń.
- e) **Nie używaj uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w nieprzewidywalny sposób, wywołując pożar lub wybuch i/lub stwarzając ryzyko obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatorów na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą wywołać eksplozję.
- g) **Przestrzegaj wszelkich instrukcji dotyczących ładowania akumulatorów i nigdy nie ładuj narzędzi akumulatorowych w zakresie temperatur wyższym niż podany w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.



**OSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładuj baterii, których nie wolno ładować.**



**Chroń akumulator przed wysokimi temperaturami, w tym np. przed długotrwałym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.**

**Zachodzi ryzyko wybuchu.**

## Rozszerzone zasady bezpieczeństwa

- **Nie używaj uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w nieprzewidywalny sposób, wywołując pożar lub wybuch i/lub stwarzając ryzyko obrażeń.
- **Nie wystawiaj akumulatorów na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegaj wszelkich instrukcji dotyczących ładowania akumulatorów i nigdy nie ładuj narzędzi akumulatorowych w zakresie temperatur wyższym niż podany w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.
- b) **Nigdy nie konserwuj uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie zabiegi konserwacyjne dot. akumulatorów należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi.

**Specjalne zasady bezpieczeństwa dot. pił szablanych** Aby uniknąć ryzyka zranienia, pożaru i utraty zdrowia:

- **W trakcie wykonywania prac, podczas których zachodzi ryzyko trafienia brzeszczotem ukrytych kabli elektrycznych urządzenie należy trzymać za elementy izolowane.** *Dotknięcie przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*
- **Przymocuj obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża za pomocą ścisków lub w inny sposób.** *Obrabiany przedmiot, trzymany tylko rękami lub przyciskany do ciała, nie jest nieruchomy, co może spowodować utratę kontroli.*
- **Założ maskę przeciwpyłową!**

### Zasady bezpieczeństwa dot. ładowarki

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod właściwą opieką lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały ryzyka, które się z tym wiążą. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieci pozostawione bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi albo innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć niepotrzebnego ryzyka związanego z ewentualną niefachową wymianą.
- Ładowarka może być używana tylko wewnątrz pomieszczeń.



**UWAGA! UWAGA!** Ta ładowarka służy do ładowania tylko następujących akumulatorów: nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272.



**OSTRZEŻENIE!** Nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy. Uszkodzony kabel sieciowy podnosi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Zapoznaj się ze sposobem użytkowania tego produktu, czytając niniejszą instrukcję obsługi. Zapamiętaj sobie zasady bezpieczeństwa i koniecznie ich przestrzegaj. Pomoże Ci to uniknąć ryzyk i niebezpieczeństw.

- Podczas stosowania tego produkt nigdy nie trać koncentracji; dzięki temu zawczasu zauważysz niebezpieczeństwo i odpowiednio na nie zareagujesz.** *Szybka reakcja pozwala uniknąć poważnych obrażeń i szkód materialnych.*
- W razie nieprawidłowego działania, natychmiast wyłącz produkt.** *Oddaj go do kontroli i ew. naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę, zanim ponownie go uruchomisz.*

### Pozostałe ryzyka

Instrukcja obsługi tego elektronarzędzia zawiera obszerne informacje dot. bezpiecznej pracy przy użyciu elektronarzędzi. Niemniej jednak każde elektronarzędzie generuje pewne ryzyka, których nawet mimo zastosowania odpowiednich zabezpieczeń nie można całkowicie wykluczyć. Dlatego podczas obsługi elektronarzędzi zawsze należy zachować ostrożność. Pozostałe ryzyka to na przykład:

- dotknięcie ruchomych części lub elementów roboczych,
- zranienie wskutek uderzenia przez niewłaściwie zamocowany, obrabiany przedmiot lub jego fragmenty, które mogą się oderwać,
- pożar w razie niedostatecznej wentylacji silnika,
- uszkodzenie słuchu w przypadku nieużywania ochronników słuchu w czasie pracy,
- dolegliwości płuc w przypadku braku stosowania odpowiedniej ochrony górnych dróg oddechowych.

Bezpieczna praca zależy także od stopnia znajomości obsługi danego elektronarzędzia przez obsługujące je osoby! Odpowiedni poziom wiedzy o danym elektronarzędziu i zachowanie ostrożności podczas pracy przy jego użyciu pozwolą zminimalizować pozostałe ryzyka.



**OSTRZEŻENIE! To elektronarzędzie generuje pole elektromagnetyczne podczas pracy. W określonych warunkach pole to może zakłócić działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.**

Aby zminimalizować ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi zalecamy konsultację lekarską, poprzedzającą stosowanie elektronarzędzia.

## Instrukcja obsługi

### Opis części

- |  |  |
|--|--|
| 1. Brzeszczot (1x HCS do drewna i 1x bimetalowy do metalu) | 10. Akumulator (brak w zestawie)                       |
| 2. Stopa   | 11. Przycisk odblokowujący akumulator                  |
| 3. Uchwyt szybkozaciskowy                                  | 12. Szybka ładowarka do akumulatorów (brak w zestawie) |
| 4. Szczeliny wentylacyjne                                  | 13. Zielona kontrolka LED                              |
| 5. Blokada załączania                                      | 14. Czerwona kontrolka LED                             |
| 6. W(y)łącznik WŁ./WYŁ.                                    | 15. Lampka robocza LED                                 |
| 7. Uchwyt  | 16. Śruby do mocowania stopy                           |
| 8. Przycisk kontroli stanu akumulatora                     | 17. Klucz imbusowy                                     |
| 9. Wskaźnik naładowania akumulatora                        | 18. Walizka do przechowywania                          |

### Przed użyciem

#### Przygotowanie

Kontrola akumulatorowej piły szablastej i zawartości opakowania

1. Usuń materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdź, czy akumulatorowa piła szablasta lub poszczególne części nie wykazują uszkodzeń. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie wolno używać urządzenia. Należy wówczas skontaktować się z naszym serwisem lub zwrócić się do najbliższego sklepu Kaufland.
3. Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.

#### Ładowanie akumulatora (zob. rys. A, C)



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Przed włożeniem akumulatora do lub wyjęciem go z ładowarki należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.**



**WSKAZÓWKI:** Nigdy nie ładuj akumulatora, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas, należy regularnie kontrolować jego stan. Optymalne naładowanie wynosi od 50% do 80%. Miejsce przechowywania akumulatora powinno być chłodne i suche, a temperatura otoczenia mieścić się w zakresie od 10°C do 20°C.

Wstępne naładowanie akumulatora (10) jest niewielkie. Dlatego przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator (10). Jeśli wskaźnik naładowania akumulatora (9) wskazuje niski stan (czerwona dioda), należy naładować akumulator (10).

- Umieść akumulator (10) w ładowarce (12).
- Włóż wtyk do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka LED (14).
- Zielona kontrolka LED (13) sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora (10) do pracy.



## UWAGA!

**Jeśli używasz elektronarzędzia przez długi czas, akumulator może się nagrzać i uruchomić ochronę termiczną akumulatora. Gorący akumulator można bezpośrednio włożyć do ładowarki, ale proces ładowania rozpocznie się dopiero temperatura akumulatora spadnie do dopuszczalnego zakresu temperatur. Ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie.**

- Zapala się czerwona dioda kontrolna (14): akumulator jest ładowany
- świeci się zielona dioda kontrolna (13):
  - a) akumulator jest w pełni naładowany
  - b) akumulator jest zbyt gorący i znajduje się w trybie ochrony przed temperaturą. Jak tylko akumulator ostygnie rozpoczyna się proces ładowania i zapala się czerwona dioda kontrolna (14).
- Między następującymi bezpośrednio po sobie cyklami ładowania ładowarkę należy odłączyć od źródła zasilania na co najmniej 15 minut. W tym celu należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie ładuj akumulatora drugi raz bezpośrednio po szybkim ładowaniu. Zachodzi ryzyko przegrzania akumulatora (10) i skrócenia przez to jego żywotności.

<b>Analiza problemów związanych z ładowaniem akumulatora i działaniem ładowarki szybkiego ładowania</b>		
Diody LED akumulatora	Ładowarka szybkiego ładowania	Analiza błędów
↓	↓	→
świeci się	świeci się czerwona dioda LED	Trwa ładowanie akumulatora.
	świeci się zielona dioda LED	Akumulator jest w pełni naładowany.
nie świeci się	zielona dioda LED świeci się przez pierwsze 20-30 minut, a potem zapala się czerwona dioda LED	Zadziałało zabezpieczenie termiczne akumulatora. Należy poczekać, aż zapali się czerwona dioda LED i rozpocznie się ładowanie.
	świeci się czerwona dioda LED	Poziom naładowania akumulatora jest niski, trwa ładowanie akumulatora.
	świeci się zielona dioda LED (ciągle)	Akumulator może być uszkodzony. Proszę skontaktować się z telefonicznym biurem obsługi klienta lub serwisem.

## Kontrola stanu akumulatora

- Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przycisk kontroli stanu (8). Stan naładowania wzgl. pozostałą moc akumulatora pokazuje LED-owy wskaźnik naładowania akumulatora (9) w następujący sposób:
  - CZERWONA / POMARAŃCZOWA / ZIELONA = maksymalne naładowanie
  - CZERWONA / POMARAŃCZOWA = średnie naładowanie
  - CZERWONA = słabe naładowanie – konieczność naładowania akumulatora

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora:

- Umieść akumulator (10) w uchwycie, tak aby się zablokował.
- Akumulatorowa piła szablasta jest gotowa do pracy.

### Wyjmowanie akumulatora:

- Naciśnij przycisk odblokowujący (11) i wyjmij akumulator (10).

## Przed użyciem

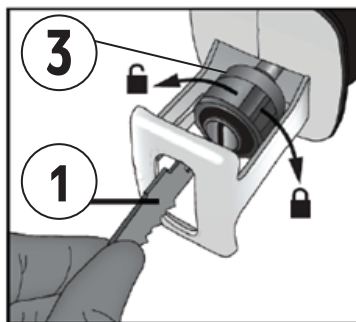
### Montaż/wymiana brzeszczotu (rys. B)



**OSTRZEŻENIE!** Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu (np. w ramach konserwacji, wymiany narzędzia itp.) oraz na czas jego transportu i przechowywania należy wyjąć z niego akumulator.

Przypadkowe użycie wyłącznika WŁ./WYŁ. (6) stwarza ryzyko obrażeń.

- Obróć uchwyt szybkozaciskowy (3) do oporu i przytrzymaj go w tym położeniu.
- Umieść wybrany brzeszczot (1) w uchwycie szybkozaciskowym (3), wsuwając go do oporu.
- **UWAGA!** Zęby brzeszczotu (1) muszą być przy tym skierowane w dół!
- Zwolnij uchwyt szybkozaciskowy (3), który musi wrócić do swojego położenia wyjściowego. Brzeszczot jest zablokowany.



Rys. B

## Informacje dotyczące brzeszczotów

- Możesz użyć każdego brzeszczotu zakończony uniwersalnym chwytem 1/2" (12,7 mm). W handlu dostępne są brzeszczoty różnej długości, przeznaczone do wszystkich zastosowań piły szablastej.
- **Brzeszczot HCS do drewna:** przeznaczony do cięcia drewna konstrukcyjnego, płyt wiórowych i meblowych oraz sklejki, w tym do cięć wgłębnych.
- **Brzeszczot bimetalowy:** przeznaczony do cięcia blach, profili i rur – jest giętki i odporny na złamanie.



## Regulacja stopy (zob. rys. E, F, G)

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!** Przed podjęciem jakichkolwiek na urządzeniu, należy je wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.

- Ustaw stopę (2) w zależności od głębokości cięcia.
- W tym celu kluczem imbusowym (17) poluzuj 2 śruby mocujące stopę (16).
- Ustaw stopę (2) w odpowiednim położeniu.
- Następnie ponownie dokręć 2 śruby mocujące stopę (16), używając do tego klucza imbusowego (17).

## Lampka robocza LED (zob. rys. B)

- Lampka robocza LED (15) oświetla obszar roboczy, co jest szczególnie przydatne w niekorzystnych warunkach oświetlenia.
- Lampka robocza LED (15) zapala się automatycznie po włączeniu urządzenia.

## Obsługa

### Włączanie i wyłączanie

#### Włączanie

- Najpierw naciśnij blokadę włączania (5), a następnie w(y)łącznik WŁ./WYŁ. (6). Puść blokadę włączania (5).

#### Wyłączanie

- Puść w(y)łącznik WŁ./WYŁ. (6).

### Regulacja prędkości obrotowej

- Lekkie naciśnięcie w(y)łącznika WŁ./WYŁ. (6) sprawia, że prędkość obrotowa jest niska.
- Prędkość rośnie wraz ze wzrostem nacisku.

**Wskazówka:** Zintegrowany hamulec silnika powoduje szybkie zatrzymanie urządzenia.

### Bezpieczne prowadzenie piły szablastej

Z uwagi na konieczność dostosowania do kształtu obrabianego przedmiotu i pewnego oparcia stopa jest ruchoma. Musi ona stale przylegać do obrabianego przedmiotu podczas pracy urządzenia (zob. rysunek).



### Wskazówki dotyczące cięcia

- Sprawdź, czy obrabiany przedmiot jest wolny od ciał obcych takich jak gwoździe, wkręty itp. - w razie potrzeby usuń je.
- Uważaj, aby nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych.
- Najpierw włącz urządzenie i dopiero potem przyłóż je do obrabianego przedmiotu.
- W razie zakleszczenia się brzeszczotu, natychmiast wyłącz urządzenie.
- Za pomocą odpowiedniego narzędzia rozewrzyj naciętą szczelinę i uwalniając brzeszczot, wysuń piłę szablastą.

- Dostosuj brzeszczot i prędkość skokową do obrabianego przedmiotu.
- W handlu dostępne są brzeszczoty różnej długości, przeznaczone do wszystkich zastosowań piły szablastej.
- Przecinaj materiał z równomiernym posuwem.

### Cięcie do lica

Za pomocą giętkich brzeszczotów o odpowiedniej długości można przycinać wystające przedmioty, np. rury, równo ze ścianą.

Wykonaj następujące czynności:

1. Przyłóż brzeszczot (1) bezpośrednio do ściany.
2. Wywierając boczny nacisk na piłę szablastą, przyłóż stopę (2) do ściany.
3. Włącz urządzenie jako opisano wyżej i odetnij obrabiany przedmiot, wywierając równomierny nacisk.

### Cięcie wgłębne



#### **OSTROŻNIE! RYZKO ODBICIA!**

Cięcie zanurzeniowe można wykonywać tylko w miękkich materiałach (np. miękkich gatunkach drewna itp.).

Wykonaj następujące czynności:

1. Oprzyj piłę szablastą dolną krawędzią stopy (2) na obrabianym przedmiocie. Włącz urządzenie.
2. Przechyl piłę szablastą do przodu, zanurzając brzeszczot (1) w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw piłę szablastą pionowo i kontynuuj cięcie wzdłuż zaznaczonej linii.

### Konserwacja i przechowywanie

- Akumulatorowa piła szablasta nie wymaga konserwacji.
- W razie nieużywania urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego akumulator i umieść oba przedmioty w czystym i suchym miejscu, osłoniętym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Zalecana temperatura przechowywania dla urządzenia i akumulatora wynosi od 10°C do 20°C.
- Zalecana temperatura robocza dla urządzenia i akumulatora wynosi od 10°C do 50°C.
- W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas, należy regularnie kontrolować jego stan. Optymalne naładowanie wynosi od 50% do 80%. Optymalne warunki przechowywania panują w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
- Nigdy nie konserwuj uszkodzonych akumulatorów. Konserwację akumulatora najlepiej powierzyć specjalistycznemu warsztatowi.

**Wskazówka:** Niewymienione części zamienne (np. akumulator, ładowarkę) można zamówić przez nasz serwis (zob. rozdział „Serwis”).

### Czyszczenie i pielęgnacja



#### **UWAGA! Zawsze przed wyczyszczeniem urządzenia wyjmij z niego akumulator.**

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i wolne od oleju lub smarów.
- Do środka urządzenia nie mogą dostać się żadne płyny.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie stosuj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, mogących uszkodzić tworzywo sztuczne.
- Upewnij się, czy akumulatorowa piła szablasta i akcesoria są całkowicie suche.
- Aby usunąć pył i wióry, użyj sprężonego powietrza lub pędzla.

## Utylizacja



### Utylizacja opakowania



Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



### Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

### Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego, alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współdziałania w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

### Wskazówki dotyczące produktów zasilanych bateryjnie

- Proszę przestrzegać instrukcji podanych przez producenta baterii!
- Stosuj tylko baterie zalecanego lub podobnego typu!
- Nie łącz z sobą baterii różnego typu ani baterii nowych z używanymi!
- Wkładając baterie, uważaj na prawidłowe rozłożenie biegunów!

- Usuń baterie z urządzenia, jeśli jest ono nieużywane przez dłuższy czas!
- Usuń zużyte baterie z urządzenia!
- Nie ładuj jednorazowych baterii!
- Nie wolno zwierać styków zasilających!
- Nie wrzucaj baterii do ognia!
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!



Li-Ion

### Utylizacja akumulatora

Baterie nie mogą być usuwane wraz z innymi odpadami domowymi. Jako użytkownik masz ustawowy obowiązek oddawać zużyte baterie do punktu gromadzenia odpadów. Możesz to zrobić w gminnym punkcie gromadzenia odpadów lub w wybranych placówkach handlowych. Baterie zawierają substancje niebezpieczne, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą zatruć środowisko i wpłynąć niekorzystnie na zdrowie ludzi. Przed utylizacją wyjmij akumulator z urządzenia elektrycznego.

### Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

## Dane techniczne

Model:	1296308
Typ:	akumulatorowa piła szablasta
Napięcie znamionowe:	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Maks. głębokość cięcia w drewnie:	100 mm
Maks. głębokość cięcia w aluminium:	20 mm
Maks. głębokość cięcia w metalu:	8 mm
Mocowanie brzeszczotu:	½" (12,7 mm)
Stopień ochrony:	IPX0

### WSKAZÓWKA: Dostawa nie obejmuje akumulatora i ładowarki!

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie akumulatorami serii „20V Power Tools”: nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272 (brak w zestawie):



Model:	1291149
Typ:	akumulator litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność:	2,0Ah
Liczba celek:	5
Stopień ochrony:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	akumulator litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność:	4,0Ah
Liczba celek:	10
Stopień ochrony:	IPX0


- Do ładowania akumulatora stosuj tylko ładowarki szybkiego ładowania serii “20V Power Tools”: nr kat. 1291289 (brak w zestawie).



<b>Model:</b>	1291289
---------------	---------

<b>WEJŚCIE</b>	
<b>Napięcie znamionowe:</b>	220-240 V ~ (prąd zmienny) , 50 Hz, 0,4 A
<b>Bezpiecznik (wewn.):</b>	3,15 A 

**WYJŚCIE:**

<b>Napięcie znamionowe:</b>	21V $\overline{=}$ (prąd stały)
<b>Prąd znamionowy:</b>	2,5 A
<b>Czas ładowania:</b>	ok. 60 minut (2,0 Ah) ok. 120 minut (4,0 Ah)
<b>Klasa ochronności:</b>	II /  (podwójna izolacja)

**Emisja hałasu**

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$ :	92,3 dB (A)
Niepewność $K_{PA}$ :	5 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	103,3 dB (A)
Niepewność K: $K_{WA}$ :	5 dB

**Założ ochronniki słuchu!** Hałas może powodować utratę słuchu.

**Emisja drgań**

Wartość emisji drgań (cięcie płyt wiórowych) $a_{h,B}$ :	12,021 $m/s^2$
Niepewność K:	1,5 $m/s^2$
Wartość emisji drgań (cięcie belek drewnianych) $a_{h,WB}$ :	14,032 $m/s^2$
Niepewność K:	1,5 $m/s^2$

**WSKAZÓWKA**

- Podane wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym.
- Podane, całkowite wartości drgań i emisji hałasu mogą służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

**OSTRZEŻENIE!**

- Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy próbować minimalizować to obciążenie. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Uwzględnij przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Serwis

### **OSTRZEŻENIE!**

- Oddając urządzenie do naprawy, należy zlecić serwisowi lub elektrykowi używanie tylko oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.
- Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego ładowarki należy powierzyć producentowi elektronarzędzia lub serwisowi. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.

W sprawie części zamiennych lub napraw prosimy o kontakt z naszym przedstawicielem:

#### **SWAP-Europe Service Hotline:**

- Niemcy: +4932221853206
- Chorwacja: +38513000672
- Czechy: +420228886070
- Polska: +48221043761
- Rumunia / Mołdawia: +40316300310
- Słowacja: +421233006911
- Bułgaria: +35924917348

Strona www: **services.swap-europe.com**

E-mail: **contact@swap-europe.com**

**Wskazówka:** Wszystkie zlecenie naprawy są najpierw weryfikowane przez SWAP, następnie realizowane, a w razie potrzeby przekazywane do odpowiedniego serwisu.

### **Deklaracja zgodności WE**

 Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.



**SWAP EUROPE**  
THE QUALITY THAT MAKES THE DIFFERENCE

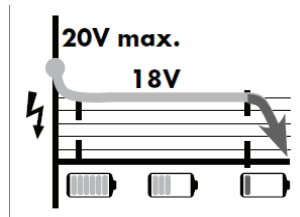
**Skanuj i odkrywaj!**  
www.kaufland.swap-europe.com

**3 LATA** **GWARANCJA**

- + informacje produktowe
- + instrukcje obsługi
- + części zamienne
- + serwis

Toate dispozitivele și încărcătoarele MyProject® și Countryside® din seria „20V Power Tools Series” sunt echipate cu baterie Li-Ion, nr. articol: 1291149 și nr. art.: compatibil cu 1291272

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Conținut

Înainte de prima utilizare .....	71
Conținutul livrării .....	71
Legenda .....	71
Utilizare prevăzută .....	72
Siguranță .....	73
Instrucțiuni de utilizare .....	79
Întreținere și depozitare .....	83
Curățare și îngrijire .....	83
Eliminare .....	83
Date tehnice .....	84
Service .....	86
Declarația CE de conformitate .....	86

## Înainte de prima utilizare

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și siguranță înainte de a utiliza produsul. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru zonele de aplicare specificate. Păstrați manualul pentru referințe viitoare. Predați toate documentele pentru a le oferi terților atunci când le dați produsul pentru utilizare

**IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!**

## Conținutul livrării

- 1x ferăstrău de tip sabie cu acumulator
- 1x pânză de ferăstrău HCS (152 mm) pentru lemn
- 1x pânză bimetal (100 mm) pentru metal
- 1x cheie inbus
- 1x valiză de depozitare
- 1x Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă dispozitivul are avarii de la transport. Nu folosiți un dispozitiv deteriorat! În caz de daune, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland

## Legenda

Următoarele cuvinte și simboluri de semnalizare sunt utilizate în acest manual, pe produs sau pe ambalaj.



Important! Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



**Avertizare!** Acest cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămare gravă.



**Atenție!** Acest cuvânt de avertizare avertizează asupra posibilelor daune materiale.



Purtați o protecție a ochilor..



Purtați protecție pentru urechi..



Purtați o protecție a respirației.



Adâncime maximă de tăiere (lemn): 100 mm



Adâncime maximă de tăiere (metal): 8 mm



Adâncime maximă de tăiere (aluminiu): 20 mm



Electronică de control a vitezei de cursă: 0 -3200 min<sup>-1</sup>



Lungimea cursei: aprox.22 mm



Nu aruncați în foc!



Nu aruncați în apă.



Nu expuneți la temperaturi peste 50 ° C.



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile referitoare la asamblare sau funcționare.



Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție (izolație dublă).



Nu aruncați dispozitivele electrice și electronice la deșeurile menajere.



Acumulator litiu-ion nu va fi înlăturat la deșeurile menajere!

Li-Ion

## Utilizare prevăzută

Dispozitivul este proiectat cu un opritor fix pentru tăierea, scurtarea și ajustarea lemnului, plasticului, metalului sau a materialelor ușoare de construcție. Ferăstrăul de tip sabie este potrivit pentru tăierea dură, tăieri drepte și curbate și tăierea precisă a suprafețelor. Rețineți informațiile despre pânzele de ferăstrău și instrucțiunile de lucru pentru tăiere. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată necorespunzătoare și implică riscuri considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Aparatul nu este destinat uzului comercial.



## Risc rezidual

În ciuda utilizării corecte, anumite riscuri nu pot fi complet excluse.

Următoarele riscuri pot apărea datorită proiectării ferăstrăului de tip sabie cu acumulator:

- deteriorarea sănătății în legătură cu emisiile de vibrații atunci când dispozitivul este utilizat o perioadă mai lungă de timp sau nu este gestionat și întreținut corespunzător,
- Accidente și deteriorări ale proprietății cauzate de piese sau suporturi de scule ejectate care se rup în timpul funcționării,
- sănătății materialelor toxice sau a celor care prezintă pericol pentru sănătate (cum ar fi azbestul).

**ATENȚIE!** Când utilizați uneltele electrice, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță de bază pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a vătămărilor și a pericolelor de incendiu. Respectați toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza uneltele electrice și păstrați instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță, trebuie citite și respectate cu atenție de către fiecare utilizator înainte de a începe lucrul.

Acest dispozitiv poate fi utilizat numai de persoane care s-au familiarizat cu utilizarea ferăstrăului de tip sabie cu acumulator și au fost informate cu privire la riscurile implicate.

Producătorul acestui ferăstrău de tip sabie cu acumulator nu este răspunzător pentru pagubele sau vătămările cauzate de mașina de înșurubat cu acumulator în sine, prin:

- manipularea incorectă sau utilizarea necorespunzătoare,
- nerespectarea instrucțiunilor de utilizare,
- reparații de către terți, ateliere de specialiști neautorizați,
- instalarea și înlocuirea pieselor de schimb neoriginale,

Defecțiunea sistemului electric din cauza nerespectării codurilor și regulamentelor electrice.

În afară de instrucțiunile de siguranță din acest manual, este important să respectați reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea dispozitivului de găurit fără fir.

În plus față de instrucțiunile de siguranță din acest manual și de reglementările specifice fiecărei țări, trebuie respectate regulile generale acceptate de utilizarea ferăstrăului de tip sabie cu acumulator.

## Siguranță

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.



### **Avertizare!**

#### **Pericol de accidente pentru copii și sugari!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materiale de ambalare! Există pericolul de sufocare, copiii subestimează adesea pericolele! Pericol de viață și rănire pentru copiii mici și copii!

#### **Atenție, pericol de rănire!**

Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și stabilitatea.

## • Instrucțiuni generale de siguranță

Acordați atenție stabilității produsului înainte de utilizare. Utilizați produsul în mod corespunzător și numai în zona de utilizare dorită. Toate componentele trebuie ținute departe de flăcări deschise.

## Instrucțiuni de siguranță

**PERICOL DE MOARTE!** Bateriile pot fi înghițite, ceea ce poate pune viața în pericol. Apelați imediat la medic dacă bateria este înghițită.

- Nu expuneți niciodată produsul la temperaturi ridicate sau umiditate, deoarece în caz contrar produsul poate fi deteriorat.



## Instrucțiuni generale de siguranță pentru sculele electrice

**Avertizare! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este furnizat acest instrument electric.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la un șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.** Termenul „instrument electric” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la uneltele electrice cu baterie (fără cablul de alimentare).

### 1. Securitatea locului de muncă

- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau zonele de muncă necorespunzătoare pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică într-o atmosferă potențial explozivă în care sunt prezente lichide inflamabile, gaze sau praf.** Instrumentele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și celelalte persoane departe, în timp ce utilizați instrumentul electric.** Prin distragere, puteți pierde controlul asupra instrumentului electric.

### 2. Siguranța electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălzitoare, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul tău este împământat.
- Țineți uneltele electrice departe de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta scula electrică, a-l agăța sau a deconecta de la priza electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când lucrați în aer liber cu un instrument electric, utilizați numai cabluri de extensie care sunt adecvate și pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă funcționarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv cu curent rezidual.** *Utilizarea unui întreruptor de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.*

### 3. Siguranța persoanelor

a) **Fii atent, acordă atenție la ceea ce faci și fii rezonabil în ceea ce privește lucrul cu un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție când folosiți scula electrică poate provoca vătămări grave.*

b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentelor individuale de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, protecție pentru cap sau urechi, în funcție de tipul și utilizarea instrumentului electric, reduce riscul de rănire personală.*

c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că instrumentul electric este oprit înainte de: conectarea acestuia la sursa de alimentare și / sau la baterie, preluarea sau transportul acestuia.** *Menținerea degetului pe întrerupător atunci când purtați scula electrică în repaus de lucru, sau când conectați scula electrică la curent poate provoca un accident.*

d) **Îndepărtați alte unelte sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică.** *O unealtă sau cheie amplasată într-o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări.*

e) **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă o pauză sigură și mențineți echilibrul în permanență.** *Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neașteptate.*

f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care atârnă.** *Păstrați părul și hainele departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile care atârnă sau părul lung pot fi prinse de piese în mișcare.*

g) **Dacă se pot instala echipamente de extracție și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corespunzător.** *Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele de praf.*

h) **Nu fiți prea încrezător și nu încălcați indicațiile de siguranță, chiar dacă folosiți de mult timp scula electrică.** *Acțiunea neglijentă poate duce la răni grave în fracțiuni de secundă.*

### 4. Utilizarea și tratarea sculei electrice

a) **Nu supraîncărcați scula electrică.** *Folosiți instrumentul electric adecvat pentru munca dvs. Cu un instrument de alimentare potrivit, lucrați mai bine și mai în siguranță în intervalul de putere specificat.*

b) **Nu folosiți un instrument electric al cărui comutator este defect.** *Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.*

c) **Deconectați ștecherul de rețea de la priză și / sau scoateți un acumulator detașabil înainte de a configura setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție sau de a îndepărta scula electrică.** *Această precauție previne pornirea neintenționată a unelei electrice.*

- d) **Nu lăsați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să folosească unealta electrică dacă nu le este cunoscută sau nu au citit aceste instrucțiuni.** *Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.*
- e) **Întrețineți instrumentele electrice și folosiți instrumentele cu grijă. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate căci astfel pot afecta funcționarea uneltei electrice.** *Înainte de a folosi unealta electrică, reparați piesele deteriorate. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.*
- f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Instrumentele de tăiere întreținute cu grijă, astfel muchiile ascuțite devin mai puțin blocante și mai ușor de ghidat.*
- g) **Utilizați scula electrică, introduceți instrumente, instrumentele de inserție etc. în conformitate cu aceste indicații. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie efectuată.** *Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele destinate poate duce la situații periculoase.*
- h) **Păstrați mânerul și zonele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** *Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea și controlul sigur al uneltei electrice în situații neprevăzute.*

## 5. Utilizarea și îngrijirea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii doar în încărcătoarele recomandate de producător.** *Pentru un aparat de încărcat, care este destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericolul de incendiere dacă este folosit cu alți acumulatori.*
- b) **Utilizați numai bateriile corespunzătoare cu sculele electrice.** *Utilizarea altor baterii poate provoca vătămări sau incendii.*
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal, care ar putea duce la o închidere a contactelor.** *Un scurtcircuit între contactele bateriei poate provoca arsuri sau incendii.*
- d) **Dacă este acumulatorul este utilizat incorect, lichidul se poate scurge. Evitați contactul cu acesta.** *În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. Scurgerea lichidului acumulatorului poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.*
- e) **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** *Acumulatorii avariați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.*
- f) **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** *Incendiul sau temperaturile de peste 130 ° C pot provoca o explozie.*
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau instrumentul fără fir în afara domeniului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** *Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură permis poate distruge bateria și crește riscul de incendiu.*



**ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcăți niciodată bateriile neîncărcabile.**



**Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, nu îl lăsați direct în lumina Soarelui, foc, apă și umiditate.**



**Există pericolul de explozie.**

### Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** *Acumulatorii avariați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.*
- **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** *Incendiul sau temperaturile de peste 130°C (265°F) pot provoca o explozie.*
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți niciodată acumulatorul sau instrumentul fără fir în afara domeniului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** *Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură permis poate distruge bateria și crește riscul de incendiu.*

### 6. Service

- Reparația instrumentului electric trebuie făcută numai de personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.*
- Nu efectuați mentenanță la acumulatori deteriorați.** *Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau centre de service autorizate.*

**Instrucțiuni de siguranță specifice pentru ferăstrăul de tip sabie** Pentru a evita riscul de rănire, incendiu și pericol pentru sănătate:

- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate când executați lucrări, în timpul cărora unealta utilizată poate atinge cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de rețea.** *Contactul cu un cablu sub tensiune poate tensiona, de asemenea, părți metalice ale dispozitivului și poate duce la un șoc electric.*
- **Fixați și asigurați piesa de prelucrat pe o bază stabilă, utilizând cleme sau alte mijloace.** *Dacă țineți piesa doar cu mâna sau se sprijină de corpul dvs., aceasta rămâne instabilă, ceea ce poate duce la pierderea controlului.*
- **Purtați o mască de protecție împotriva prafului!**

### Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care apar din acestea. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui echipament este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul de service sau de o persoană calificată similar, pentru a evita pericolele
- Încărcător este destinat doar pentru uzul în interior.



**ATENȚIE! ATENȚIE! Acest încărcător poate încărca numai următoarele baterii: Nr. art.: 1291149 și nr. art.: 1291272.**



**AVERTIZARE!** Nu utilizați aparatul cu un cablu, un cablu de alimentare sau o priză deteriorată. Cablurile de alimentare deteriorate prezintă un șoc electric letal.

### Comportament în caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs urmând aceste instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și asigurați-vă că le respectați. Acest lucru ajută la evitarea riscurilor și a pericolelor.

**a) Fii întotdeauna conștient atunci când folosești acest produs, astfel încât să poți identifica și acționa asupra pericolelor într-o etapă timpurie. *Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și pagubele materiale.***

**b) În cazul unei defecțiuni, opriți imediat produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare. *Trebuie verificat de către un tehnician calificat și reparat dacă este necesar înainte de a-l pune în funcțiune.***

### Riscuri reziduale:

Instrucțiunile de exploatare pentru acest instrument electric conțin informații detaliate despre lucrul în siguranță cu unelte electrice. Cu toate acestea, fiecare instrument electric are anumite riscuri reziduale care nu pot fi excluse complet chiar și prin dispozitivele de siguranță existente. Utilizați întotdeauna uneltele electrice cu atenția necesară. Riscurile reziduale pot fi de exemplu:

- Atingerea pieselor sau instrumentelor mobile.
- Leziune cauzată de obiecte ricoșate sau piese de lucru.
- Pericol de incendiu datorită ventilației insuficiente a motorului.
- Deteriorarea auzului la locul de muncă lucrând fără protecție auditivă.
- Deteriorarea plămânilor dacă nu este purtată o protecție respiratorie adecvată.

Munca sigură depinde și de familiaritatea personalului de operare în relația cu instrumentul electric respectiv! Cunoștințele corespunzătoare despre mașină, precum și un comportament prudent în timpul lucrului ajută la minimizarea riscurilor reziduale existente.



**AVERTIZARE! Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta implanturi medicale active sau pasive.**

Pentru a reduce riscul de răni grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.

## Instrucțiuni de utilizare

### Descrierea pieselor

1. Pânză de ferăstrău (1x HCS pentru lemn și 1x bi-metal pentru metal)
2. Placă de picior
3. Mandrină
4. Fante de aerisire
5. Blocarea pornirii
6. Comutatorul de PORNIRE/OPRIRE
7. Mâner
8. Tasă pentru nivelul acumulatorului
9. Afișaj de încărcare acumulator
10. Acumulator (neinclus în volumul livrării)
11. Tastă pentru deblocarea pachetului de acumulatori
12. Încărcător rapid (nu este inclus în volumul livrării)
13. LED Verde de control
14. LED Roșu de control
15. Bec de funcționare LED
16. Șuruburi de fixare pentru placa de picior
17. Cheie Allen
18. Valiză de depozitare

### Înainte de pornire

#### Pregătire

Verificați ferăstrăul de tip sabie cu acumulator și conținutul din ambalaj.

1. Îndepărtați materialul de ambalaj și foliile de protecție.
2. Verificați dacă ferăstrăul de tip sabie cu acumulator sau piesele au vreun defect. În acest caz nu aveți voie să folosiți ferăstrăul de tip sabie cu acumulator. În acest caz contactați serviciul pentru clienți și agresați-vă filialei Kaufland din apropiere.
3. Verificați dacă livrarea este completă.

#### Încărcați acumulatorul (Fig. A,C)



**AVERTIZARE! Pericol de electrocutare! Trageți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a scoate sau a introduce acumulatorul din încărcător.**



**NOTĂ:** Nu încărcați niciodată acumulatorul dacă temperatura ambiantă este sub 10°C sau peste 40°C. Dacă un acumulator cu litiu-ion trebuie păstrat o perioadă mai lungă de timp, starea de încărcare trebuie verificată regulat. Starea de încărcare optimă este cuprinsă între 50% și 80% din capacitatea sa. Mediul de depozitare trebuie să fie rece și uscat la o temperatură ambiantă cuprinsă între 10°C și 20°C.

Acumulatorul (10) este preîncărcat doar la un nivel mic. De aceea trebuie să încărcați acumulatorul (10) înainte de prima utilizare. Când afișajul nivelului de încărcare (9) indică un nivel scăzut (lumină roșie), trebuie să încărcați acumulatorul (10).

- Introduceți acumulatorul (10) în încărcătorul rapid (12).
- Introduceți ștecherul de alimentare în priză. LED-ul roșu de control (14) se aprinde.
- LED verde de control (13) semnalează că procesul de încărcare a fost finalizat și că acumulatorul (10) este gata de utilizare.



**ATENȚIE!**

**Dacă utilizați instrumentul electric pentru o lungă perioadă de timp, bateria se poate încălzi și declanșează protecția la temperatură a bateriei. O baterie fierbinte poate direct să fie introdus în încărcător, dar procesul de încărcare nu începe până când temperatura**

## bateriei s-a răcit la un interval de temperatură acceptabil. Încărcătorul va începe apoi să se încarce automat.

- LED-ul roșu de control (14) se aprinde: bateria se încarcă
- LED-ul verde de control (13) se aprinde:
  - a) bateria este complet încărcată
  - b) bateria este prea fierbinte și este în modul de protecție la temperatură. De îndată ce bateria Odată ce s-a răcit, începe procesul de încărcare și LED-ul roșu de control (14) se aprinde.
- Opriți încărcătorul timp de cel puțin 15 minute între procesele succesive de încărcare. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecherul de alimentare din priză.
- Încărcați niciodată un acumulator a doua oară imediat după procesul de încărcare rapidă. Există riscul ca acumulatorul (10) să se supraîncălzească, reducând durata de viață a bateriei.

<b>Analiza problemelor pentru procesul de încărcare a acumulatorului și a încărcătorului rapid</b>		
Ecranul LED al acumulatorului	Încărcătorul rapid	Analiza erorii
↓	↓	→
Se aprinde	LED-ul roșu de control se aprinde	acumulatorul se încarcă
	LED-ul verde de control se aprinde	acumulatorul este complet încărcat
Nu se aprinde	LED-ul verde de control se aprinde timp de 20-30 de minute, apoi ledul roșu de control se aprinde	S-a declanșat protecția la temperatură a acumulatorului. Așteptați până când LED-ul roșu de control se aprinde și începe procesul de încărcare
	LED-ul roșu de control se aprinde	Nivelul acumulatorului este scăzut, acumulatorul se încarcă
	LED-ul verde de control se aprinde (permanent)	Bateria poate fi defectă. Vă rugăm să contactați Service Hotline sau un atelier de specialitate

### Verificați nivelul acumulatorului

- Pentru a verifica starea bateriei, apăsați butonul de stare a acumulatorului (8). Starea sau puterea rămasă este afișată în LED-ul afișajului acumulatorului (9) după cum urmează:
  - ROȘU / PORTOCALIU/ VERDE = încărcare maximă
  - ROȘU / PORTOCALIU= încărcare medie
  - ROȘU = încărcare slabă - reîncărcați acumulatorul

### Introduceți / scoateți acumulatorul din dispozitiv

#### Introduceți pachetul de acumulatori:

- Acumulatorul (10) trebuie să se blocheze în mâner.
- Ferăstrăul de tip sabie este pregătit pentru a fi utilizat.

#### Scoaterea pachetului de acumulatori:

- Apăsați butonul pentru a debloca pachetul de acumulatori (11) și scoateți bateria (10).



## Înainte de pornire

### Montați / schimbați pânda de ferăstrău (Fig. B)



**AVERTIZARE! Scoateți acumulatorul din unealta electrică înainte de a efectua orice lucrare pe unealta electrică (de exemplu, întreținerea, schimbarea sculelor etc.) și atunci când o transportați și depozitați.**

Există un risc de rănire dacă comutatorul ON / OFF (6) este acționat accidental.

- Rotiți mandrina cu eliberare rapidă (3) până la capăt și țineți-o în această poziție.
- Apăsați pânda de ferăstrău necesară (1) în mandrina (3) până la capăt.
- **ATENȚIE!** Dinții pânzei de ferăstrău (1) trebuie să fie îndreptați în jos!
- Eliberați mandrina (3), aceasta trebuie să revină la poziția inițială. Pânza ferăstrăului este acum blocată.

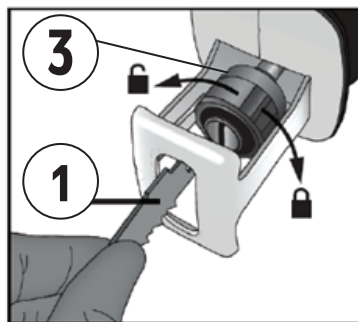


Fig. b

### Informații legate de pânze

- Puteți utiliza orice lamă de ferăstrău, cu condiția să aibă un suport adecvat - tijă universală de 1/2 „(12,7 mm). În comerț sunt disponibile pânze de ferăstrău optimizate de diferite lungimi pentru fiecare scop al ferăstrăului dvs. de tip sabie.
- **Pânza de ferăstrău pentru lemn HCS:** este potrivită pentru tăierea cherestelei de construcții, a palului, a panourilor și a placajelor, de asemenea, pentru tăieri înfundate.
- **Lama de ferăstrău bimetal:** este potrivită pentru tăierea tablelor, profilelor și țevilor - flexibile și rezistente la rupere.

### Reglarea plăcii de picior (vezi fig. E, F, G)



**AVERTIZARE! Pericol de accidentare!** Înainte de a face orice lucrare la dispozitiv, opriți-l și scoateți acumulatorul.

- Reglați placa de picior (2) în funcție de adâncimea de tăiere.
- Pentru a face acest lucru, slăbiți cele 2 șuruburi de fixare pentru placa de picior (16) folosind cheia inbus (17).
- Aduceți placa de picior (2) în poziția corespunzătoare.
- Înșurubați cu fermitate cele 2 șuruburi de fixare pentru placa de piciorul (16) cu cheia inbus (17).

### Bec de funcționare LED (Fig. B)

- Lumina de lucru cu LED (15) permite iluminarea lucrării în condiții de lumină nefavorabile.
- LED-ul de lucru (15) se aprinde automat imediat ce porniți dispozitivul.

## Utilizare

### Pornire și oprire

#### Pornire

- Mai întâi apăsați butonul de blocare (5) și apoi butonul PORNIRE/OPRIRE (6). Apoi eliberați din nou blocarea de pornire (5).

#### Oprire

- Eliberați butonul PORNIRE/OPRIRE (6).

#### Reglarea turației

- Apăsarea ușoară a comutatorului butonul PORNIRE/OPRIRE (6) are ca rezultat o viteză redusă.
- Cu cât crește presiunea, se mărește și turația.

**Notă:** Frâna de motor integrate asigură o oprire rapidă.

#### Ghidarea corectă a ferăstrăului de tip sabie

Placa de picior poate fi rotită pentru adaptarea la piesa de prelucrat și pentru un sprijin sigur. Trebuie să fie întotdeauna în contact cu piesa de prelucrat atunci când dispozitivul este în funcțiune (a se vedea ilustrația).



#### Instrucțiuni de lucru pentru tăiere

- Verificați materialul care urmează să fie prelucrat pentru a găsi obiecte străine, cum ar fi cuie, șuruburi etc. și scoateți-le.
- Asigurați-vă că fantele de ventilație nu sunt acoperite.
- Porniți dispozitivul și abia apoi apropiați materialul care urmează să fie procesat.
- Opriți dispozitivul imediat dacă lama ferăstrăului se blochează.
- Desfaceți golul deja tăiat cu un instrument adecvat și trageți ferăstrăul de tip sabie afară.
- Reglați pânza ferăstrăului și numărul de curse în funcție de materialul care urmează să fie prelucrat.
- În comerț sunt disponibile pânze de ferăstrău optimizate de diferite lungimi pentru fiecare scop.
- Tăiați materialul cu un avans uniform.

#### Ajustare prin tăiere

Cu lamele de ferăstrău flexibile, presupunând lungimea corespunzătoare, puteți tăia piese proeminente, cum ar fi tuburile de pe perete.

Procedați după cum urmează:

1. Aplicați lama ferăstrăului (1) direct pe perete.
2. Îndoiti-l aplicând presiune laterală pe ferăstrăul de tip sabie, astfel încât placa de picior (2) să se sprijine de perete.
3. Porniți dispozitivul așa cum este descris și scoateți piesa de prelucrat cu presiune constantă.

## Tăiere de scufundare



### ATENȚIE! PERICOL DE RECU

Tăierile prin scufundare pot fi realizate numai în materiale moi (lemn sau similar).

Procedați după cum urmează:

1. Așezați ferăstrăul de tip sabie cu marginea inferioară a plăcii (2) pe piesa de prelucrat. Porniți dispozitivul.
2. Înclinați ferăstrăul alternativ înainte și introduceți lama ferăstrăului (1) în piesa de prelucrat.
3. Așezați ferăstrăul de tip sabie vertical și continuați să tăiați de-a lungul liniei de tăiere.

## Întreținere și depozitare

- Ferăstrăul de tip sabie nu necesită întreținere.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată, scoateți-l de pe dispozitiv și depozitați-l într-un loc curat și uscat, fără ai fi în lumina directă a Soarelui.
- Temperatura optimă de depozitare a aparatului și acumulatorului este cuprinsă între 10°C și 20°C.
- Temperatura optimă de lucru a aparatului și acumulatorului este cuprinsă între 10°C și 50°C.
- Dacă un acumulator cu litiu-ion trebuie păstrat o perioadă mai lungă de timp, starea de încărcare trebuie verificată regulat. Starea de încărcare optimă este cuprinsă între 50% și 80% din capacitatea sa. Clima optimă de depozitare este rece și uscată.
- Nu efectuați mentenanță la acumulatori deteriorați. Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către un atelier specializat.

**Notă:** Piesele de schimb care nu sunt listate (de ex. Baterie, încărcător) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre de asistență (vezi capitolul „Service”).

## Curățare și îngrijire



### ATENȚIE! Scoateți întotdeauna acumulatorul din dispozitiv înainte de a-l curăța.

- Păstrați întotdeauna aparatul curat, uscat și fără ulei sau grăsimi fie.
- Nu au voie să pătrundă lichide în interiorul aparatului.
- Folosiți o cârpă moale pentru a curăța carcasa. Nu folosiți niciodată benzină, solvenți sau produse de curățat care atacă plasticul.
- Asigurați-vă că ferăstrăul de tip sabie și accesoriile sunt uscate în totalitate.

- Îndepărtați praful și așchiile, suflându-le cu aer comprimat sau cu o perie.

## Eliminare



### Eliminați ambalajul

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.



### Instrucțiuni de eliminare a produselor electrice

Nu aruncați aparate electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.

### Alternative de reciclare la cererea de retur:

Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind substanțele închise și a gestionării deșeurilor. Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.

### Note despre articolele cu baterie

- Vă rugăm să urmați instrucțiunile producătorului de baterii!
- Folosiți numai bateriile recomandate sau un tip similar!

- Nu folosiți diferite tipuri de baterii sau baterii noi și folosite împreună!
- Asigurați polaritatea corectă la introducerea bateriilor!
- Scoateți bateriile din dispozitiv dacă nu vor fi utilizate pentru o perioadă mai lungă!
- Scoateți bateriile goale din dispozitiv!
- Nu încărcați bateriile neîncărcabile!
- Terminalele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate!
- Nu aruncați bateriile pentru a fi aruncate în foc!
- A se păstra în afara razei de acțiune a copiilor!



Li-Ion

### Eliminarea acumulatorului

Acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Ca consumator, sunteți obligat legal să

returnați bateriile uzate. Puteți returna bateriile vechi într-un punct public de colectare din comunitatea dvs. sau din magazine. Bateriile conțin poluanți care pot contamina mediul înconjurător prin eliminarea necorespunzătoare și afectează sănătatea umană. Îndepărtați acumulatorul din aparatul electric înainte de a-l elimina.

### Instrucțiuni suplimentare de eliminare

Returnați, astfel încât reutilizarea sau recuperarea sa ulterioară să nu fie afectată. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

## Date tehnice

Model:	1296308
Tip:	Ferăstrău de tip sabie
Tensiune nominală:	20 V $\overline{\text{---}}$ (Curent continuu)
Viteză de mers în gol:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Adâncime maximă de tăiere în lemn:	100 mm
Adâncime maximă de tăiere în aluminiu:	20 mm
Adâncime maximă de tăiere în metal:	8 mm
Suportul pânzei:	½" (12,7 mm)
Tip de protecție:	IPX0

### NOTĂ: Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse!

- Acest încărcător rapid de unelte este destinat numai încărcării acumulatorilor din seria „20V Power Tools” Nr.art. 1291149 și nr. art.: 1291272 (nu este inclus):

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL

Model:	1291149
Tip:	Acumulator litiu-ion
Tensiune nominală:	20 V $\overline{\text{---}}$ (Curent continuu)
Capacitate	2,0Ah
Celule:	5
Protecție:	IPX0

Model:	1291272
Tip:	Acumulator litiu-ion
Tensiune nominală:	20 V $\overline{\text{---}}$ (Curent continuu)
Capacitate	4,0Ah
Celule:	10
Protecție:	IPX0

- Pentru a încărca acumulatorul, utilizați numai încărcătoare rapide de baterii din familia „20V Power Tools”: Nr. art. 1291289 (nu este inclus).



<b>Model:</b>	1291289
<b>Intrare</b>	
<b>Tensiune nominală:</b>	220-240 V ~ (curent alternativ) , 50 Hz, 0,4 A
<b>Siguranță (interior):</b>	3,15 A

<b>Ieșire</b>	
<b>Tensiune nominală:</b>	21V (Curent continuu)
<b>Curent nominal:</b>	2,5A
<b>Durată de încărcare:</b>	Aproximativ 60 minute (2, 0Ah) Aproximativ 120 minute (4, 0Ah)
<b>Clasa de protecție:</b>	II /  (Izolare dublă)

<b>Valorile de emisie de zgomot</b>	
Nivelul presiunii sonore $L_{PA}$ :	92,3 dB (A)
Nesiguranță $K_{PA}$ :	5 dB
Nivel de putere sonoră $L_{WA}$ :	103,3 dB (A)
Nesiguranță K: $K_{WA}$ :	5 dB

**Purtați o protecție pentru urechi!** Zgomotul poate cauza pierderea auzului.

<b>Valoare de emisii a vibrațiilor</b>	
Valoarea emisiilor de vibrații (tăierea Plăcilor) $a_{h,B}$ :	12,021 $m/s^2$
Nesiguranță K:	1,5 $m/s^2$
Valoarea emisiilor de vibrații (tăierea grinzilor de lemn) $a_{h,WB}$ :	14,032 $m/s^2$
Nesiguranță K:	1,5 $m/s^2$

**Indicație!**

- Valorile totale de vibrație declarate și valorile de emisie de zgomot specificate au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă electrică cu alta.
- Valorile generale de vibrație specificate și valorile de emisie de zgomot specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a sarcinii.

**AVERTIZARE!**

- Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot devia de la valorile de indicație, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică, în special, ce tip de piesă este prelucrată.
- Încercați să mențineți sarcina cât mai mică posibil. Printre măsurile exemplare pentru reducerea expunerii se numără purtarea de mănuși în timpul utilizării instrumentului și limitarea orelor de lucru. Toate părțile ciclului de funcționare trebuie să fie luate în considerare (de exemplu, momentele în care unitatea electrică este oprită și cele în care este pornită, dar funcționează fără sarcină).

**Service****AVERTIZARE!**

- Solicitați repararea dispozitivelor de către centrul de service sau de către un electrician calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.
- Întotdeauna ștecherul sau cablul de alimentare al încărcătorului de către producătorul dispozitivului sau serviciul său de asistență pentru clienți. Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.

Pentru piese de schimb sau reparații, vă rugăm să contactați partenerul nostru de service:

**SWAP-Europe Service Hotline:**

- Germania: +4932221853206
- Croația: +38513000672
- Cehia: +420228886070
- Polonia: +48221043761
- România/ Moldova: +40316300310
- Slovacia: +421233006911
- Bulgaria +35924917348

Website: [services.swap-europe.com](http://services.swap-europe.com)

E-mail: [contact@swap-europe.com](mailto:contact@swap-europe.com)

**Notă:** Toate cererile de reparații sunt mai întâi verificate și validate de SWAP, apoi executate și transmise către stațiile de reparații după cum este necesar.

**Declarația CE de conformitate**

Informațiile și normele se găsesc pe declarația de conformitate CE.

Scanează și descoperă!  
[www.kaufland.swap-europe.com](http://www.kaufland.swap-europe.com)

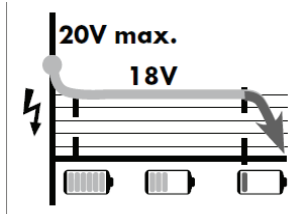
**GARANȚIE**

- + Informațiile produsului
- + Instrucțiuni
- + Piese de schimb
- + Servicii post-vânzare

**3 ANI**

Všetky prístroje značiek MyProject® a Countryside® a nabíjačky „20V Power Tools Serie“ sú kompatibilné s lítium - iónovými batériami s č.: 1291149 a s č.: 1291272

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Obsah

Pred prvým použitím.....	87
Obsah dodávky.....	87
Vysvetlenie symbolov.....	87
Účel použitia.....	88
Bezpečnosť.....	89
Návod na obsluhu.....	95
Údržba a skladovanie.....	99
Čistenie a starostlivosť.....	99
Likvidácia.....	99
Technické údaje.....	100
Servis.....	102
ES vyhlásenie o zhode.....	102

## Pred prvým použitím

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len podľa návodu a pre určené oblasti použitia. Návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Pri predaní výrobku postúpte všetky dokumenty tretím stranám.

**DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE: ČÍTAJTE POZORNE!**

## Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na balení sú použité nasledujúce výstražné výrazy a symboly.



Dôležité! Pred používaním si prečítajte návod na obsluhu!



**Výstraha!** Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídte, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam..



**Pozor!** Tento výstražný výraz varuje pred možnými materiálnymi škodami..

## Obsah dodávky

- 1x akumulátorová šabľová píla
- 1x pílový list HCS (152 mm) na drevo
- 1x bimetalový pílový list (100 mm) na kov
- 1x imbusový kľúč
- 1x kufor na skladovanie
- 1x návod na obsluhu

Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely a či sa výrobok nepoškodil pri preprave. Nepoužívajte poškodený výrobok! V prípade poškodenia sa obráťte na pobočku spoločnosti Kaufland.



Používajte ochranu dýchacích ciest.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte chrániče sluchu.



Maximálna hĺbka rezu (drevo): 100 mm



Maximálna hĺbka rezu (kov): 8 mm



Maximálna hĺbka rezu (hliník): 20 mm



Elektronika riadenia rýchlosti zdvihu: 0–3200 min<sup>-1</sup>



Dĺžka zdvihu: cca 22 mm



Nehádzte do ohňa!



Nehádzte do vody.



Nevystavujte teplotám nad 50 °C.



Výrobky označené týmto symbolom vyhovujú všetkým príslušným predpisom európskeho hospodárskeho priestoru.



Tento symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie týkajúce sa montáže alebo prevádzky.



Tento symbol označuje elektrické zariadenia, ktoré zodpovedajú triede ochrany II (dvojité izolácia).



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Lítium-iónovú batériu nelikvidujte spolu s domovým odpadom!

Li-Ion

## Účel použitia

Zariadenie je navrhnuté s pevným dorazom na pílenie, skracovanie a úpravu dreva, plastov, kovov alebo ľahkých stavebných materiálov. Chvostová píla je vhodná na hrubé pílenie, rovné a zakrivené rezy a oddeľovanie povrchov v jednej rovine. Dodržiavajte údaje na pilových listoch a pracovné pokyny pre pílenie. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy zariadenia sa považuje za nesprávne a je spojené so značným rizikom nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.



## Zvyškové riziko

Napriek správne použitiu nie je možné úplne vylúčiť určité riziká.

Konštrukcia akumulátorovej chvostovej píly môže spôsobiť nasledujúce riziká:

- Poškodenie zdravia v súvislosti s vibráciami prístroja pri dlhšej dobe používania alebo pri nesprávnom vedení a údržbe prístroja,
- Zranenia a škody na majetku spôsobené odletenými dielmi alebo držiakmi nástrojov, ktoré sa počas prevádzky zlomia,
- Poškodenie zdravia spôsobené prácou s toxickými materiálmi alebo materiálmi, ktoré predstavujú zdravotné riziko (napr. azbest).

**Pozor!** Pri používaní elektrického náradia je potrebné dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom, poranenia a požiaru. Pred obsluhou elektrického náradia dodržiavajte všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny uschovajte na bezpečnom mieste. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Pred začatím práce si musí každý užívateľ pozorne prečítať a dodržiavať tento návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu obsluhovať iba osoby, ktoré sú oboznámené s používaním akumulátorovej šablovej píly a boli poučené o možných rizikách.

Výrobca tejto akumulátorovej chvostovej píly nenesie zodpovednosť za poškodenie alebo zranenie spôsobené akumulátorovou chvostovou pilou na samotnom zariadení, a to:

- nesprávnym zaobchádzaním alebo nesprávnym použitím,
- nedodržaním návodu na obsluhu,
- opravou tretími stranami, neoprávnenými odbornými servismi,
- inštaláciou a výmenou za neoriginálne náhradné diely.

Poruchy v elektrickom systéme z dôvodu nedodržiavania elektrických smerníc a predpisov.

Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode na obsluhu by ste mali bezpodmienečne dodržiavať predpisy platné vo vašej krajine pre obsluhu akumulátorovej chvostovej píly.

Okrem bezpečnostných pokynov v tejto príručke a predpisov špecifických pre danú krajinu sa musia dodržiavať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku akumulátorovej chvostovej píly.

## Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dodržiavajte všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.



### Upozornenie!

#### • Nebezpečenstvo pre deti a batoliatá!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom! Existuje riziko udusenía, deti často podceňujú nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo usmrtenia a zranenia detí a batoliat!

#### • Pozor, nebezpečenstvo poranenia!

Uistite sa, že všetky diely sú bez poškodenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a stabilitu.

## • Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím venujte pozornosť stabilite výrobku. Výrobok používajte správne a len v určenej oblasti použitia. Všetky komponenty musia byť držané mimo dosahu otvoreného ohňa.

### Bezpečnostné pokyny

RIZIKO ÚMRTIA! Batérie sa môžu prehltnúť, čo môže byť životu nebezpečné. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Nikdy nevystavujte výrobok vysokým teplotám a vlhkosti, inak by sa mohol poškodiť.



### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

**Upozornenie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia.** *Nedodržiavanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.*

**Uschovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny do budúcnosti.** *Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (s napájacím káblom) a elektrického náradia napájaného z batérie (bez napájacieho kábla).*

## 1. Bezpečnosť práce

- Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** *Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k nehodám.*
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- Deti a ostatné osoby držte pri používaní elektrického náradia mimo dosahu.** *Pri naklonení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.*

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť nijako upravovaná.** *Nepoužívajte adaptéry spolu s ochranným uzemneným elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Zabráňte fyzickému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, ohrievače, sporáky a chladničky.** *Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** *Voda, ktorá sa dostane do elektrického náradia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Nepoužívajte pripojovací kábel na prenášanie elektrického náradia, na zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** *Udržujte pripojovací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie.** *Používanie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne zranenie.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia elektrického náradia znižuje riziko zranenia.
- c) **Vyvarujte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením, chytením alebo nosením elektrického náradia k zdroju napájania alebo k akumulátoru, sa uistite, že je vypnuté.** K nehodám môže dôjsť, keď máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači alebo ak pripojíte náradie k elektrickej sieti, keď je zapnuté.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovacie náradie alebo kľúč v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Uistite sa, že máte pevný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Takto získate lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Vlasy a odev držte mimo dosahu pohyblivých častí. Uvoľnené oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g) **Ak je možné nainštalovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, tieto zariadenia musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávača prachu môže znížiť riziko vznietenia prachu.
- h) **Nenechajte sa unášať falošným pocitom bezpečia a rešpektujte bezpečnostné pravidlá týkajúce sa elektrického náradia, aj keď máte mnohonásobné skúsenosti s používaním elektrického náradia.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.

### 4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie.** Používajte elektrické náradie určené na túto prácu. S vhodným elektrickým náradím môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v zadanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa dať opraviť.
- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou častí náradia alebo odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo odstráňte odpojiteľnú batériu.** Toto preventívne opatrenie zabráni náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužité elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré ho nepoznajú alebo si neprečítajú tento návod.** *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsení ľudia.*
- e) **Elektrické náradie a vložené náradie starostlivo ošetríte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, aby nedošlo k narušeniu funkcie elektrického náradia.** *Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnoho nehôd je zapríčinených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa s nimi pracuje.*
- g) **Používajte elektrické náradie, prídavné náradie, atď. podľa týchto pokynov. Berte do úvahy pracovné podmienky a druh práce, ktorá sa má vykonať.** *Používanie elektrického náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a povrchy rukovätí udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a povrchy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.*

## 5. Používanie a ošetrovanie akumulátorovej batérie

- a) **Batérie nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** *Nabíjačka navrhnutá pre konkrétny typ batérie môže pri použití s inými batériami predstavovať nebezpečenstvo požiaru.*
- b) **V elektrickom náradí používajte iba typizované nabíjateľné batérie.** *Používanie iných batérií môže viesť k zraneniu a riziku požiaru.*
- c) **Nepoužitú batériu uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** *Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
- d) **Pri nesprávnom použití môže z batérie vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s kvapalinou.** *V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Vytečená kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu.** *Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.*
- f) **Batériu nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám.** *Požiar alebo teplota vyššia ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.*
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu stanoveného v návode na obsluhu.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže spôsobiť zničenie batérie a zväšenie rizika požiaru.*



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

Chráňte batériu pred teplom, napr. tiež pred trvalým vystavením slnečnému žiareniu, ohňu, vode a vlhkosti.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

### Rozšírené bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu.** Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.
- **Batériu nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám.** Požiar alebo teplota vyššia ako 130 °C (265°F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu stanoveného v návode na obsluhu..** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže spôsobiť zničenie batérie a zvýšenie rizika požiaru.

### 6. Servis

- Náradie dajte opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Takto je zaistené zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Poškodené batérie nikdy neopravujte.** Všetku údržbu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné stredisko.


**Špecifické bezpečnostné pokyny pre chvostové píly.** Aby sa predišlo riziku poranenia, požiaru a ohrozeniu zdravia:

- **Pri práci, pri ktorej môže elektrické náradie zasiahnuť skryté elektrické vedenie, držte elektrické náradie za izolované povrchy.** Kontakt so živým vodičom môže tiež spôsobiť, že sa aj kovové časti prístroja dostanú pod napätie a môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Obrobok pripevnite a zaistite pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilnom povrchu.** Ak držíte obrobok len rukou alebo ho držíte opretý o telo, zostáva nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- Noste protiprachovú masku!

### Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákazník servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo rizikám.
- Nabíjačka je vhodná iba na použitie v interiéri.

 **POZOR!** Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledujúce batérie: Typ číslo: 1291149 a č.: 1291272.

 **UPOZORNENIE!** Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo zástrčkou. Poškodené napájacie káble predstavujú smrteľné riziko zásahu elektrickým prúdom.

### Správanie v prípade núdze

Pomocou tohto návodu na obsluhu sa oboznámte s používaním tohto výrobku. Zapamätajte si bezpečnostné pokyny a dôsledne ich dodržiavajte. Pomáha to predchádzať rizikám a nebezpečenstvám..

**a) Pri používaní tohto výrobku buďte vždy pozorní, aby ste včas rozpoznali nebezpečenstvo a mohli konať.** Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a škodám na majetku.

**b) V prípade poruchy, prístroj okamžite vypnite.** Pred opätovným použitím dajte prístroj skontrolovať u kvalifikovaného odborníka a prípadne ho opravte. .

### Zvyškové riziká

Návod na obsluhu tohto elektrického náradia obsahuje podrobné informácie o bezpečnej práci s elektrickými náradiami. Napriek tomu každé elektrické náradie nesie určité zvyškové riziká, ktoré nemožno úplne vylúčiť ani pri existujúcich ochranných opatreniach. Elektrické náradie preto obsluhujte vždy s nevyhnutnou opatrnosťou.

Zvyškové riziká môžu byť napríklad:

- Dotýkanie sa pohybujúcich sa častí alebo vložených nástrojov.
- Zranenie spôsobené odletujúcimi obrobkami alebo časťami obrobku.
- Nebezpečenstvo požiaru pri nedostatočnej ventilácii motora.
- Poškodenie sluchu pri práci bez ochrany sluchu.
- Poškodenie pľúc, ak nemáte nasadenú vhodnú protiprachovú masku.

Bezpečná práca závisí aj od oboznámenia obsluhujúceho personálu s manipuláciou s príslušným elektrickým náradím! Primerané vedomosti o stroji a ostrážité správanie sa pri práci pomáhajú minimalizovať existujúce zvyškové riziká.

 **UPOZORNENIE!** Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty.

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia alebo smrti, odporúčame ľuďom s lekáorskými implantátmi aby sa pred obsluhou elektrického náradia poradili so svojím lekárom a výrobcem lekárskeho implantátu.

## Návod na obsluhu

### Popis časti

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pílový list (1x HCS na drevo a 1x bi - metal na kov) | 10. Batéria (nie je súčasťou balenia)         |
| 2. Podstavec  | 11. Tlačidlo na odblokovanie batérie          |
| 3. Rýchlopínacie skľučovadlo                            | 12. Rýchlonabíjačka (nie je súčasťou balenia) |
| 4. Vzduchové otvory                                     | 13. Zelená kontrolná LED dióda                |
| 5. Blokovanie zapnutia                                  | 14. Červená kontrolná LED dióda               |
| 6. Vypínač zapnutia/vypnutia                            | 15. Pracovné svetlo LED                       |
| 7. Rukoväť  | 16. Upevňovacie skrutky pre podstavec         |
| 8. Tlačidlo stavu batérie                               | 17. Imbusový kľúč                             |
| 9. Indikátor nabitia batérie                            | 18. Kufor na uloženie                         |

### Pred uvedením do prevádzky

#### Príprava

Kontrola obsahu akumulátorovej chvostovej píly a balenia.

1. Odstráňte obalový materiál a všetky ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či akumulátorová píla alebo jej jednotlivé časti nie sú poškodené. V takomto prípade nepoužívajte akumulátorovú chvostovú pílu. Obráťte na náš zákaznícky servis alebo kontaktujte pobočku spoločnosti Kaufland vo vašom okolí.
3. Skontrolujte, či je dodávka kompletná.

#### Nabíjanie batérie (pozri obr. A, C)



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vybratím alebo vložením batérie z nabíjacieho zariadenia vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.**



**POZNÁMKA:** Batériu nikdy nenabíjajte, ak je teplota okolia nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C. Ak si lítium - iónová batéria má skladovať dlhšiu dobu, stav nabitia sa musí pravidelne kontrolovať. Optimálna úroveň nabitia je medzi 50% a 80%. Skladovacia klíma by mala byť chladná a suchá pri teplote okolia od 10 °C do 20 °C.

Batéria (10) je nabitá len na nízku úroveň. Preto musí byť batéria (10) pred prvým použitím nabitá. Ak indikátor nabitia batérie (9) signalizuje nízku úroveň nabitia batérie (červené svetlo), nabite batériu (10).

- Batériu (10) zastrčte do rýchlonabíjačky (12).
- Zástrčku zapojte do zásuvky. Rozsvieti sa červená kontrolná LED dióda (14).
- Zelená kontrolka LED (13) vám signalizuje, že proces nabíjania bol ukončený a batéria (10) je pripravená na použitie.



#### **POZOR!**

**Ak elektrické náradie používate dlhší čas, môže sa batéria zahriať a spustiť teplotnú ochranu batérie. Horúca batéria môže priamo vložené do nabíjačky, ale proces nabíjania sa spustí až po teplota batérie sa ochladila na prijateľný teplotný rozsah. Batéria sa potom automaticky začne nabíjať.**

- Červená kontrolka LED (14) sa rozsvieti: batéria sa nabíja
- zelená kontrolka LED (13) sa rozsvieti:

- a) batéria je úplne nabitá
- b) batéria je príliš horúca a je v režime teplotnej ochrany. Hneď ako batéria po ochladení začne proces nabíjania a rozsvieti sa červená kontrolka LED (14).
- Medzi navzájom nasledujúcim nabíjaním vypnite nabíjačku najmenej na 15 minút. Za týmto účelom vyťahnite zástrčku napájacieho kábla.
  - Batériu nikdy nenabíjajte druhýkrát ihneď po rýchlom nabíjaní. Existuje riziko prehriatia batérie (10), čím sa zníži výdrž batérie.

### Analýza problémov pri nabíjaní akumulátora a rýchlonabíjačky

LED kontrolka akumulátora	Rýchlonabíjačka	Analýza problému
↓	↓	→
Svieti	Svieti červená LED kontrolka	Akumulátor sa nabíja
	Svieti zelená LED kontrolka	Akumulátor je úplne nabitý
Nesvieti	Zelená LED kontrolka svieti najprv 20-30 minút, potom zasvieti červená LED kontrolka	Sputila sa tepelná ochrana akumulátora. Počkajte, kým zasvieti červená LED kontrolka a začne nabíjanie.
	Svieti červená LED kontrolka	Nízky stav akumulátora, akumulátor sa nabíja
	Zelená LED kontrolka svieti (trvalo)	Akumulátor je pravdepodobne chybný. Obráťte sa prosím na našu servisnú linku alebo servis.

### Kontrola stavu nabitia batérie

- Ak chcete skontrolovať stav batérie, stlačte tlačidlo stavu batérie (8). Stav alebo zvyškový výkon sa zobrazí v indikátore nabitia batérie (9) takto:
  - ČERVENÁ/ORANŽOVÁ /ZELENÁ = maximálne nabitie
  - ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredná úroveň nabitia
  - ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíjanie batérie

### Vloženie/odstránenie batérie do/z prístroja

#### Vloženie batérie:

- Nechajte batériu (10) zapadnúť do rukoväte.
- Akumulátorová chvostová píla je teraz pripravená na prevádzku

#### Odstránenie batérie:

- Stlačením tlačidla odblokujete batériu (11) a odstránite batériu (10).

### Pred uvedením do prevádzky

#### Montáž /zmena pilového listu (obr. B)



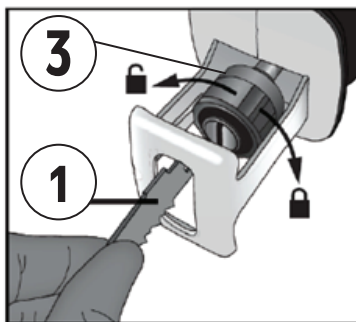
**UPOZORNENIE! Vyberte batériu z elektrického náradia pred všetkými prácami na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena náradia atď.), ako aj počas jeho prepravy a skladovania.**

Ak sa vypínač zapnutia/vypnutia (6) neúmyselne zapne, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Otočte rýchlopínacie skľučovadlo (3) až na doraz a držte ho v tejto polohe.
- Zatlačte požadovaný pilový list (1) do rýchlopínacieho skľučovadla (3) až na doraz.



- **POZOR!** Zuby chvostovej pily (1) musia smerovať nadol!
- Uvoľnite rýchlopínacie skľučovadlo (3), musí sa vrátiť do východiskovej polohy. Pílový list je teraz zablokovaný.



Obr. b

### Informácie o pílových listoch

- Môžete použiť akýkoľvek pílový list za predpokladu, že je vybavený príslušným upínadlom - univerzálny hriadeľ 1/2" (12,7 mm). Optimálne pílové listy v rôznych dĺžkach sú pre každý účel použitia vašej chvostovej pily k dispozícii v obchodoch.
- **HCS pílový list:** je vhodný na pílenie stavebného dreva, drevotriesky, panelového dreva a preglejky, tiež na ponorné rezy.
- **Bimetalový pílový list:** je vhodný na rezanie plechov, profilov a rúrok - pružný a odolný voči zlomeniu.

### Nastavenie podstavca (pozri obr. E, F, G)

**⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Pred všetkými prácami na zariadení vypnite prístroj a vyberte batériu.

- Nastavte podstavec (2) v závislosti od hĺbky rezu.
- K tomu uvoľnite 2 upevňovacie skrutky pre podstavec (16) pomocou šesťhranného imbusového kľúča (17).
- Podstavec (2) umiestnite na vhodné miesto.
- Šesťhranným imbusovým kľúčom (17) znovu pevne zaskrutkujte 2 upevňovacie skrutky pre podstavec (16).

### LED pracovné svetlo (pozri obr. B)

- LED pracovné svetlo LED (15) umožňuje osvetliť vašu prácu v nepriaznivých svetelných podmienkach.
- Pracovné svetlo LED (15) sa automaticky rozsvieti hneď po zapnutí zariadenia.

## Obsluha

### Zapnutie a vypnutie

#### Zapnutie

- Najprv stlačte zámok zapnutia (5) a potom vypínač ZAPNUTIE/VYPNUTIE (6). Potom znovu uvoľnite zámok zapnutia (5).

#### Vypnutie

- Uvoľnite vypínač (6).

#### Nastavenie rýchlosti

- Ľahký tlak na vypínači ZAPNUTIE/VYPNUTIE (6) spôsobuje nízku rýchlosť.
- Ako sa zvyšuje tlak, rýchlosť sa zvyšuje.

**Poznámka:** Integrovaná brzda motora zaisťuje rýchle zastavenie.

## Bezpečné vedenie chvostovej pily

Podstavec sa môže otáčať tak, aby sa prispôbil obrobru a pre bezpečnú oporu. Musí sa vždy opierať o obrobok, keď je zariadenie v prevádzke (pozri obrázok).



## Pracovné pokyny na pílenie

- Skontrolujte materiál, ktorý sa má spracovať, či nemá cudzie predmety, ako sú klinec, skrutky atď. a odstráňte ich.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zakryté.
- Prístroj zapnite a až potom ho priložte k materiálu, ktorý sa má spracovať.
- Prístroj vypnite ihneď po zaseknutí pílového listu.
- Roztiahnite už vyrezanú medzeru vhodným nástrojom a vytiahnite šablóvu pílu
- von.
- Prispôbte pílový list a počet zdvihov obrábanému materiálu.
- Pre každú aplikáciu chvostovej pily sú v rôznych dĺžkach optimalizované pílové listy komerčne dostupné.
- Materiál režte rovnomerným posunom.

## Pílenie v jednej rovine

S pružnými pílovými listami, za predpokladu, že majú odpovedajúcu dĺžku, môžete odrezať vyčnievajúce obroby, ako sú rúrky priamo na stenu.

Postupujte nasledovne:

1. Priložte pílový list (1) priamo na stenu.
2. Ohnite ju zatlačením na šablóvu pílu do strany tak, aby podstavec (2) dosadal na stenu.
3. Zapnite zariadenie tak, ako je popísané, a pri konštantnom tlaku odrežte obrobok.

## Ponorné pílenie



### POZOR! NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO RÁZU!

Ponorné rezy sa môžu vykonávať len do mäkkých obrábaných materiálov (dreva alebo podobných materiálov).

Postupujte nasledovne:

1. Chvostovú pílu umiestnite na obrábaný predmet so spodným okrajom podstavca (2). Zapnite zariadenie.
2. Nakloňte chvostovú pílu dopredu a ponorte pílový list (1) do obrábaného materiálu.
3. Chvostovú pílu nastavte do zvislej polohy a pokračujte v rezaní pozdĺž línie rezu.

## Údržba a skladovanie

- Akumulátorová píla nevyžaduje údržbu.
- Ak zariadenie dlho nepoužívate, vyberte batériu zo zariadenia a uložte oba na čisté a suché miesto bez priameho slnečného svetla.
- Odporúčaná skladovacia teplota prístroja a batérie je medzi 10 °C a 20 °C.
- Odporúčaná pracovná teplota prístroja a batérie je medzi 10 °C a 50 °C.
- Ak sa má lítium - iónová batéria skladovať dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50% a 80%. Optimálne podmienky na uskladnenie sú chlad a sucho.
- Poškodené batérie nikdy neopravujte. Všetku údržbu akumulátora by mal vykonávať iba odborný servis.

**Poznámka:** Náhradné diely, ktoré nie sú uvedené v zozname (napr. batéria, nabíjačka), si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej horúcej linky (pozri kapitolu „Servis“).

## Čistenie a starostlivosť



### **POZOR! Pred čistením vždy vyberte batériu zo zariadenia.**

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a zbavený oleja alebo mastnoty.
- Kvapaliny sa nesmú dostať dovnútra prístroja.
- Kryt očistite suchou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré napádajú plasty.
- Uistite sa, že akumulátorová chvostová píla a príslušenstvo sú úplne suché.
- Prach a triesky odstráňte ich vyfúknutím stlačeným vzduchom alebo kefou.

## Likvidácia



### **Likvidácia obalu**

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



### **Pokyny na likvidáciu elektrických výrobkov**

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky zlikvidovaný.

### **Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:**

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

### **Pokyny k výrobkom na batérie**

- Postupujte podľa pokynov výrobcu batérií!
- Používajte iba odporúčané batérie alebo batérie rovnakého typu!
- Nepoužívajte spolu rôzne typy batérií alebo nové a staré batérie!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu!
- Ak nebudete výrobok používať dlhšiu dobu, vyberte batérie!
- Použitú batérie z výrobku vyberte!
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie!
- Napájacie svorky nesmú byť skratované!
- Batérie nehádzte do ohňa!
- Uložte mimo dosahu detí!



## Likvidácia akumulátora

Li-Ion

Batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ máte zo zákona povinnosť odovzdať použité batérie. Staré batérie môžete odovzdať na verejnom zbernom mieste vašej obce alebo na predajnom mieste. Batérie obsahujú škodlivé látky, ktoré by mohli pri nesprávnom odstránení kontaminovať životné prostredie a prejaviť sa na ľudskom zdraví. Pred likvidáciou akumulátora ho vyberte z elektrického zariadenia.

## Ďalšie pokyny k likvidácii

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

## Technické údaje

Model:	1296308
Typ:	Akumulátorová šablóva píla
Menovité napätie:	20 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd)
Rýchlosť:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Maximálna hĺbka rezu do dreva:	100 mm
Maximálna hĺbka rezu do hliníka:	20 mm
Maximálna hĺbka rezu do kovu:	8 mm
Upínadlo pílového listu: :	½" (12,7 mm)
Stupeň ochrany:	IPX0

### POZNÁMKA: Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia!

- Toto zariadenie je možné používať iba s batériami "20V Power Tools Family":  
typ č.: 1291149 a č.: 1291272 (nie je zahrnuté v dodávke):






Model:	1291149
Typ:	Lítium - iónová batéria
Menovité napätie:	20 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd)
Kapacita	2,0Ah
Počet článkov:	5
Stupeň ochrany:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	Lítium - iónová batéria
Menovité napätie:	20 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd)
Kapacita	4,0Ah
Počet článkov:	10
Stupeň ochrany:	IPX0

- Na nabíjanie akumulátora používajte iba nabíjačky akumulátorov „20V Power Tools Familie“: typ č. 1291289 (nie je súčasťou balenia).

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL

<b>Model:</b>	1291289
<b>VSTUP</b>	
<b>Menovité napätie:</b>	220-240 V (striedavý prúd), 50 Hz, 0,4 A
<b>Poistka (vnútorná):</b>	3,15 A 
<b>VÝSTUP:</b>	
<b>Menovité napätie:</b>	21V  (jednosmerný prúd)
<b>Menovitý prúd:</b>	2.5A
<b>Doba nabíjania:</b>	cca 60 minút (2.0Ah) cca 120 minút (4.0Ah)
<b>Stupeň ochrany:</b>	II /  (dvojitá izolácia)

#### Hodnota emisie hluku

Hladina akustického tlaku $L_{PA}$ :	92,3 dB (A)
Odchýlka $K_{PA}$ :	5 dB
Hladina akustického výkonu: $L_{WA}$ :	103,3 dB (A)
Odchýlka K: $K_{WA}$ :	5 dB

**Noste chrániče sluchu!** Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

#### Hodnota emisie vibrácií

Hodnota emisií vibrácií (pílenie drevotriesky) $a_{h,B}$ :	12,021 $m/s^2$
Odchýlka K:	1,5 $m/s^2$
Hodnota emisií vibrácií (pílenie drevených trámov) $a_{h, WB}$ :	14,032 $m/s^2$
Odchýlka K:	1,5 $m/s^2$

#### Poznámka

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisií hluku boli merané pomocou štandardizovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Na predbežné posúdenie zataženia sa môžu použiť aj uvedené celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisií hluku.

## **VAROVANIE!**

- Hodnoty emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávaných hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia.
- Pokúste sa udržiavať zaťaženie čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).

## Servis

### **VAROVANIE!**

- Nechajte výrobok opraviť servisom alebo elektrikárom a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Zabezpečíte tak bezpečnosť zariadenia.
- Výmenu zástrčky alebo prívodného kábla nabíjačky nechajte vykonať vždy výrobcom výrobku alebo jeho zákaznickým servisom. Zabezpečíte tak bezpečnosť zariadenia.

Pre náhradné diely alebo opravy sa obráťte na nášho servisného partnera:

#### Servisná linka SWAP-Europe:

- Nemecko: +4932221853206
- Chorvátsko: +38513000672
- Česko: +420228886070
- Poľsko: +48221043761
- Rumunsko / Moldavsko: +40316300310
- Slovensko: +421233006911
- Bulharsko: +35924917348

Webová stránka: [services.swap-europe.com](http://services.swap-europe.com)

E-mail: [contact@swap-europe.com](mailto:contact@swap-europe.com)

**Pokyn:** Všetky požiadavky na opravu najprv SWAP skontroluje a validuje, potom vykoná a podľa potreby odošle ďalej do servisu.

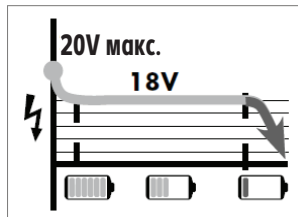
## ES vyhlásenie o zhode



 Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Всички уреди MyProject® и Countryside® и зарядните устройства от „серията 20V Power Tools“ са съвместими с литиево-ионен акумулатор, изделие №: 1291149 и изделие № 1291272

**20V ONE**  
BATTERY  
FOR ALL



## Съдържание

Преди първата употреба.....	103
Обхват на доставката .....	103
Разясняване на знаците.....	103
Използване по предназначение.....	105
Безопасност.....	106
Инструкция за употреба.....	113
Поддръжка и съхранение.....	117
Почистване и грижи.....	117
Отстраняване на отпадъци.....	118
Технически характеристики.....	119
Сервизно обслужване.....	121
Декларация за съответствие на ЕО.....	121

## Преди първата употреба

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за начина на работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Съхранете Инструкцията за употреба за справки в бъдеще. Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и всички документи.

**ВАЖНО, СЪХРАНЕТЕ ЗА СПРАВКА В БЪДЕЩЕ:  
ЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

## Разясняване на знаците

Следните сигнални думи и символи се използват в тази Инструкция за употреба, върху продукта или върху опаковката.



Важно! Прочетете Инструкцията за употреба преди да пуснете продукта да работи!



**Предупреждение!** Тази сигнална дума означава опасност от средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини смърт или тежки наранявания.

## Обхват на доставката

- 1x Акумулаторен саблен трион
- 1x нож от въглеродна стомана (HCS) (152 mm) за дърво
- 1x биметален нож (100 mm) за метал
- 1x гаечен ключ с вътрешен шестостен
- 1x куфар за съхранение
- 1x Инструкция за употреба

Проконтролирайте дали са налични всички части и проверете продукта за щети при транспортирането.

Не пускайте повреден продукт да работи! В случай на повреда, обръщайте се към филиал на Кауфланд.



Внимание! Тази сигнална дума предупреждава от възможни материални щети.



Носете противопрахова маска.



Носете предпазни средства за очите.



Носете предпазни средства за слуха.



Макс. дълбочина на рязане (дърво): 100 mm



Макс. дълбочина на рязане (метал): 8 mm



Макс. дълбочина на рязане (алуминий): 20 mm



Електронно устройство за регулиране на честота на ходовете: 0-3200 min<sup>-1</sup>



Дължина на хода: около 22 mm



Не хвърляйте в огън!



Не хвърляйте във вода!



Не излагайте на температури над 50 °C.



Обозначените с този символ продукти изпълняват всички подлежащи на приложение общи предписания на Европейското икономическо пространство.



Този символ Ви дава полезна допълнителна информация по отношение на конструкцията или начина на работа на уреда.



Този символ означава електрически уреди, които отговарят на Клас на защита II (двойна изолация).



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди при битовите отпадъци!



Литиево-йонен акумулатор, не изхвърляйте при битовите отпадъци!

Li-Ion



## Използване по предназначение

Уредът е разработен с твърд ограничител за рязане, рязане по дължина и припасване на дърво, пластмаса, метал или леки строителни материали. Сабленият трион е подходящ за груби отрезни операции, рязане по права и крива линия и разделя повърхности, лежащи в една и съща равнина. Съобразявайте се с информацията за ножовете и указанията за работа при рязане. Всяко друго приложение или промяна на машината се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополуки. За щети, причинени от използване не по предназначение, производителят не поема отговорност. Уредът не е предвиден за професионална употреба.

### Остатъчен риск

Дори и да използвате уреда правилно, не могат да се изключат напълно остатъчни рискове. Поради конструкцията на акумулаторния саблен трион, могат да възникнат следните рискове:

- Здравословни проблеми във връзка с вибрационни емисии, когато уредът се използва по-продължително време или не се управлява и поддържа съгласно предписанията,
- Наранявания и материални щети, причинени от изхвърляни части или държач на инструмента, отчупени по време на работа,
- Увреждане на здравето при работа с отровни материали или такива, които представляват опасност за здравето (примерно азбест).

**ВНИМАНИЕ!** При използване на електроинструменти трябва да се вземат следните основни мерки за безопасност, за да се предотвратят опасности от токов удар, нараняване и пожар. Запознайте се с всичките тези указания преди да започнете да работите с електроинструмента и запазете тези Указания за безопасност на сигурно място. Ако не спазвате всички тези указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Инструкцията за употреба, особено Указанията за безопасност, трябва да бъдат прочетени внимателно от всеки потребител преди да започне да работи и да се спазват.

Този уред трябва да се използва само от хора, които са запознати с начина на работа на този акумулаторен саблен трион и които са били инструктирани за свързаните с това рискове.

Производителят на този акумулаторен саблен трион не носи отговорност за щети или наранявания, които са причинени от акумулаторния саблен трион на самия уред и то поради:

- неправилно манипулиране или неправилно използване,
- неспазване на Инструкцията за употреба,
- ремонти от трети, неоторизирани специализирани работилници,
- инсталиране и замяна на неоригинални резервни части,

повреди на електрическата система поради неспазване на електрическите директиви и предписания.

Допълнително към Указанията за безопасност в тази Инструкция за употреба, трябва непременно да спазвате действащите във Вашата страна предписания за работата на акумулаторния саблен трион.

Допълно към Указанията за безопасност в тази Инструкция за употреба и към специфичните за страната предписания трябва да се спазват общопризнатите технически изисквания за работата на акумулаторния саблен трион.

## Безопасност

Внимателно прочетете следващите Указания за безопасност преди да използвате продукта за първи път. За да използвате уреда безопасно, спазвайте всички следващи указания за безопасност.



### Предупреждение!

- **Опасност от злополуки за деца и деца от малка възрастова група!**

Никога не оставяйте децата без надзор с опаковъчни материали! Съществува опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и опасност от наранявания за деца от малка възрастова група и деца!

- **Внимание - Опасност от нараняване!**

Уверете се, че няма повредени части. Повредените части могат да се отразят на безопасността и стабилността.

- **Общи указания за безопасност**

Преди употреба внимавайте за стабилността на продукта. Използвайте продукта правилно и само за предвидената област на приложение. Всички съставни части трябва да се държат настрана от открит огън.

### Указания за безопасност

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Могат да бъдат погълнати батерии, което може да е опасно за живота. Веднага потърсете лекарска помощ, когато е била погълната батерия.

- Никога не излагайте продукта на високи температури и влажност, тъй като в противен случай продуктът може да се повреди.



### Общи указания за безопасност за електроинструменти

**Предупреждение! Прочетете всички Указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, с които е снабден този електроинструмент. Неспазването на следващите инструкции може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.**

**Съхранете всички указания за безопасност и инструкции, за да ги ползвате в бъдеще. Понятието „Електроинструмент“, използвано в указанията за безопасност, се отнася както за електроинструменти, захранвани от мрежата (с мрежов кабел), така и за електроинструменти, захранвани от акумулатор (без мрежов кабел).**

### 1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** *Безпорядъкът и неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.*
- b) **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахообразни материали.** *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прахообразните материали или парите.*
- c) **Докато ползвате електроинструмента, дръжте децата и другите хора настрана.** *При отклоняване на вниманието, можете да загубите контрол над електроинструмента.*

### 2. Електрическа безопасност

- a) **Свързващият щепсел на електроинструмента трябва да съответства на щепселната кутия.** *Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щепсел-преходник заедно със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и подходящите щепселни кутии намаляват риска от токов удар.*
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, примерно тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** *Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.*
- c) **Дръжте електроинструментите далече от дъжд или влага.** *Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*
- d) **Не използвайте свързващия кабел не по предназначение, примерно за да носите или окачите електроинструмента или за да издърпате щепсела от щепселната кутия.** *Дръжте свързващия кабел далече от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.*
- e) **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа на открито.** *Използването на удължителен кабел за работа на открито намалява риска от токов удар.*
- f) **Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач на диференциално токова защита.** *Използването на защитен прекъсвач на диференциално токова защита намалява риска от токов удар.*

### 3. Безопасност на хората

- a) **Бъдете нащрек, концентрирайте се върху това, което правите, винаги действайте с разум когато работите с електроинструмент.** *Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.*

- b) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, примерно противопрахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и приложението на електроинструмента, намалява опасността от наранявания.
- c) Не допускайте стартиране по невнимание.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или носите. Ако, когато носите електроинструмента, сте поставили пръста си на преключвателя или ако свържете включен електроинструмент към електрозахранването, може да се стигне до злополуки.
- d) Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.
- e) Избягвайте ненормално положение на тялото.** Погрижете се да стоите стабилно и да запазите равновесие през цялото време. По този начин, в неочаквани ситуации, можете по-добре да контролирате електроинструмента.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити.** Дръжте косата и облеклото си далече от движещи се части. Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Ако към уреда могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и улавяне на прахта, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на устройства за изсмукване на прах може да намали опасностите, свързани с прахта.
- h) Не се осланяйте на фалшива безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електроинструменти, дори и след като след многократна употреба сте запознати добре с електроинструмента.** В рамките на части от секундата невнимателната работа може да доведе до тежки наранявания.

#### **4. Използване и начин на работа с електроинструмента**

- a) Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте за Вашата работа само предвидения за целта електроинструмент. С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в зададения диапазон на мощността.
- b) Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е дефектен.** Електроинструмент, който повече не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Преди да пристъпите към настройка на уреда, преди да смените принадлежности или преди да приберете електроинструмента, издърпайте щепсела от щепселната кутия/или извадете подвижния акумулатор.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от непреднамерено стартиране на електроинструмента.
- d) Съхранявайте електроинструментите, когато не се използват, извън зоната на досег от деца.** Не допускайте електроинструментът да се използва от лица, които не са добре запознати с него или не са прочели тази Инструкция. Електроинструментите са опасни, когато се използват от лица без опит.

- e) **Поддържайте старателно електроинструментите и работните инструменти.** Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и дали не са задържани, дали има счупени или повредени части, така че функционирането на електроинструмента да е нарушено. *Преди да използвате уреда, повредените части трябва да бъдат ремонтирани. Много нещастни случаи се дължат на лошо поддържани електроинструменти.*
  - f) **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.** *Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задържат по-малко и могат лесно да се управляват.*
  - g) **Използвайте електроинструмента, работните инструменти, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези указания.** При това отчитайте условията на работа и дейностите, които трябва да се изпълняват. *Използването на електроинструментите за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.*
  - h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масла и смазки.** *Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.*
- 5. Използване и начин на работа с акумулаторния електроинструмент**
- a) **Зареждайте акумулаторите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** *За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, когато то се използва с други акумулатори.*
  - b) **В електроинструментите използвайте само предвидените за целта акумулатори.** *Използването на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.*
  - c) **Дръжте неизползвания акумулатор далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат свързване на контактите.** *Свързването на късо на контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.*
  - d) **При неправилно използване, от акумулатора може да протече течност. Не допускате контакт с нея.** *При случаен контакт, изплакнете засегнатото място с вода. Ако течността направи контакт с очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Изтеклата течност от акумулатора може да доведе до дразнения на кожата или изгаряния.*
  - e) **Не използвайте повреден или променен акумулатор.** *Повредените или променени акумулатори могат да се държат непредвидимо и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.*
  - f) **Не излагайте акумулатора на огън или твърде високи температури.** *Огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.*

г) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или акумулаторния инструмент извън посочената в Инструкцията за употреба температурна зона. *Неправилното зареждане или зареждането извън допустимата температурна зона може да повреди акумулатора и да повиши опасността от пожар.*



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.



Защитете акумулатора от топлина, както и примерно от продължително слънчево лъчение, огън, вода и влага.

Съществува опасност от експлозия.

### Допълнителни указания за безопасност

- **Не използвайте повреден или променен акумулатор.** Повредените или променени акумулатори могат да се държат непредвидимо и да доведат до пожар, експлозия или опасност от наранявания.
- **Не излагайте акумулатора на огън или високи температури.** Огън или температури над 130 °C (265°F) могат да предизвикат експлозия.
- Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или акумулаторния инструмент извън посочената в Инструкцията за употреба температурна зона. *Неправилното зареждане или зареждането извън допустимата температурна зона може да повреди акумулатора и да повиши опасността от пожар.*

### 6. Сервизно обслужване

- Оставете Вашия електроинструмент да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че безопасността на електроинструмента се запазва.
- Никога самите вие не поддържайте повредени акумулатори. Всякаква поддръжка на акумулатори трябва да се осъществява само от производителя или от опълномощени сервизи за обслужване на клиенти.

**Специфични за уреда указания за безопасност за саблени триони** За да се избегнат опасности от наряване и пожар, както и опасности за здравето:

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които електроинструментът може да се натъкне на скрити проводници, по които протича ток.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- **Закрепете и осигурете детайла с помощта на стяги или по друг начин към стабилна основа.** Ако държите детайла само с ръката или срещу тялото си, той остава лабилен, което може да доведе до загуба на контрол.
- **Носете противопрахова маска!**

## Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица, които нямат опит и знания, ако те се наблюдават или са били инструктирани по отношение на безопасното използване на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако мрежовият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервиз за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Зарядното устройство е предвидено за работа само в закрити зони.



**ВНИМАНИЕ!** Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: изделие №: 1291149 и изделие №: 1291272.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте уреда с повреден кабел, мрежов кабел или мрежов щепсел. Повредените мрежови кабели означават опасност за живота от токов удар.

## Поведение в спешни ситуации

С помощта на тази Инstrukция за употреба се запознайте с използването на този продукт. Запомнете указанията за безопасност и стриктно ги спазвайте. Това помага да се избегнат рискове и опасности.

- а) Когато използвате този продукт, винаги внимавайте, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да ги предотвратите. Бързата намеса може да избегне тежки наранявания и материални щети.**
- б) При неправилно функциониране, веднага изключете продукта. Той трябва да бъде проверен от квалифицирани специалисти и ако се налага да се ремонтира, преди отново да го пуснете да работи.**

## Остатъчни рискове

Инструкцията за употреба към този електроинструмент съдържа подробни указания за безопасната работа с електроинструменти. Независимо от това всеки електроинструмент крие определени остатъчни рискове, които не са напълно изключени, дори при налични защитни средства. Поради това работете с електроинструмента винаги с необходимото внимание. Остатъчни рискове примерно могат да са:

- Докосване до движещи се части или работни инструменти.
- Нараняване от летящи наоколо детайли или части на детайли.
- Опасност от пожар при недостатъчно вентилиране на мотора.
- Влошаване на слуха при работи без защитни средства за слуха.
- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща противопрахова маска.

Безопасната работа зависи и от запознаването на обслужващия персонал с начина на работа със съответния електроинструмент! Познаването на съответната машина, както и внимателното поведение при работа помагат да се минимизират съществуващите остатъчни рискове.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този електроинструмент произвежда по време на работа електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да се отрази неблагоприятно на активни или пасивни медицински импланти.**

За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчване на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди да използвате електроинструмента.



## Инструкция за употреба

### Описание на частите

1. Нож за саблен трион (1x от бързорезна стомана (HCS) за дърво и 1x биметален за метал)
2. Опорна плоча
3. Бързодействащ затегателен патронник
4. Вентилационни шлицы
5. Блокировка срещу включване
6. Превключвател за включване/изключване (EIN-/AUS)
7. Ръкохватка
8. Бутон – състояние на акумулатора
9. Индикатор за степента на зареждане на акумулатора
10. Акумулатор (не е включен в обхвата на доставката)
11. Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
12. Бързо зарядно устройство (не е включено в обхвата на доставката)
13. Зелена контролна LED-лампа
14. Червена контролна LED-лампа
15. LED-работна лампа
16. Крепежни винтове за опорната плоча
17. Гаечен ключ с вътрешен шестостен
18. Куфар за съхранение

### Преди да пуснете уреда да работи

#### Подготовка

Проверете акумулаторния саблен трион и съдържанието на опаковката

1. Отстранете опаковъчния материал и всички защитни фолия.
2. Проверете дали акумулаторния саблен трион или отделните части не показват повреди. В такъв случай, моля, не използвайте акумулаторния саблен трион. Свържете се с нашия център за обслужване на клиенти или се обърнете към намиращ се в близост до Вас филиал на Кауфланд.
3. Проверете пълнотата на доставката.

#### Зареждане на акумулатора (вижте Фиг. А, С)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от токов удар! Винаги издърпвайте мрежовия щепсел преди да извадите, респективно да поставите акумулатора в зарядното устройство.**



**УКАЗАНИЕ:** Никога не зареждайте акумулатора, когато температурата на околната среда е под 10°C или над 40°C. Ако един литиево-йонен акумулатор трябва да се съхранява по-дълго време, степента на зареждане трябва да се контролира редовно. Оптималната степен на зареждане е между 50 % и 80 %. Съхранението трябва да се извършва на хладен и сух климат при температура на околната среда между 10°C и 20°C.

Акумулаторът (10) е предварително зареден само до ниско ниво. Поради това, преди първата употреба, акумулаторът (10) трябва да се зареди. Ако индикаторът за степента на зареждане на акумулатора (9) показва ниска степен на зареждане на батерията (червена светлина), заредете акумулатора (10).


- Поставете акумулатора (10) в бързото зарядно устройство (12).
- Включете мрежовия щепсел в щепселната кутия. Червената контролна LED-лампа (14) свети.
- Зелената контролна LED-лампа (13) ви сигнализира, че процесът на зареждане е приключил и акумулаторът (10) е готов за работа.



## ВНИМАНИЕ!

**Ако използвате електроинструмента за дълги периоди от време, батерията може да се нагрее и задейства температурна защита на батерията. Гореща батерия може директно в зарядното устройство, но процесът на зареждане започва едва температурата на батерията е охладена до приемлив температурен диапазон. The След това зарядното устройство автоматично ще започне да се зарежда.**

- Червеният светодиод за управление (14) светва: батерията се зарежда
  - зеленият светодиод за управление (13) светва:
- a) батерията е напълно заредена
  - b) батерията е твърде гореща и е в режим на температурна защита. Веднага след като батерията След като батерията се охлади, процесът на зареждане започва и червеният светодиод за управление (14) светва.
- Изключвайте зарядното устройство между следващите един след друг процеси на зареждане за минимум 15 минути. За целта издърпайте мрежовия щепсел.
  - Никога не зареждайте повторно един акумулатор непосредствено след бързия процес на зареждане. Съществува опасност от прегряване на акумулатора (10), поради което експлоатационният живот на акумулатора се намалява.

Анализ на проблемите при процеса на зареждане на акумулатора и бързозарядното устройство		
LED дисплей на акумулатора	На бързозарядното устройство	Анализ на причината
		
свети	свети червеният контролен LED	Акумулаторът се зарежда
	свети зеленият контролен LED	Акумулаторът е напълно зареден
не свети	отначало свети за 20-30 минути зеленият контролен LED, след това светва червеният контролен LED	Сработила е температурната защита на акумулатора. Изчакайте да светне червеният контролен LED и зареждането ще започне
	свети червеният контролен LED	Зарядът на акумулатора е нисък, акумулаторът се зарежда
	свети зеленият контролен LED (постоянно)	Акумулаторът може да е повреден. Моля свържете се с нашата сервизна гореща линия или със специализиран сервиз

### Проверка на степента на зареждане на акумулатора

- За проверка на степента на зареждане на акумулатора, натиснете бутона за състоянието на батерията (8). Състоянието, респективно остатъчната мощност, се показва на индикатора за степента на зареждане на акумулатора (9) както следва:
  - ЧЕРВЕНО/ОРАНЖЕВО/ЗЕЛЕНО = максимално зареждане
  - ЧЕРВЕНО/ОРАНЖЕВО = средно зареждане
  - ЧЕРВЕНО = слабо зареждане - заредете акумулатора

## Поставяне/изваждане на акумулаторния пакет от уреда

### Поставяне на акумулаторния пакет:

- Акумулаторният пакет (10) трябва да се фиксира в ръкохватката.
- Сега акумулаторният саблен трион е готов за работа.

### Изваждане на акумулаторния пакет:

- Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния пакет (11) и извадете акумулатора (10).

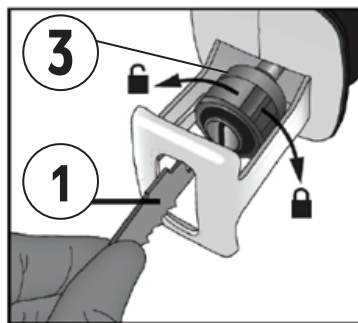
## Преди да пуснете уреда да работи

### Монтиране/смяна на ножа на сабления трион (Фиг. В)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извадете акумулатора от електроинструмента преди да предприемете каквито и да е работи по електроинструмента (примерно поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение.

При непреднамерено задействане на превключвателя за включване/изключване (EIN-/AUS) (6) съществува опасност от нараняване.

- Завъртете бързодействащия затегателен патронник (3) до упор и го задръжте в тази позиция.
- Натиснете желанния нож за саблен трион (1) до упор в бързодействащия затегателен патронник (3).
- **ВНИМАНИЕ!** При това зъбите на ножа на сабления трион (1) трябва да сочат надолу!
- Освободете бързодействащия затегателен патронник (3), той трябва да се върне в изходна позиция. Сега ножът на сабления трион е блокиран.



Фиг.б

## Информация за ножовете на сабления трион

- Можете да използвате всеки нож при условие, че е осигурен с подходящото приспособление за закрепване – универсална опашка 1/2" (12,7 mm). За всяка цел на приложение на вашия саблен трион в търговската мрежа се предлагат оптимизирани ножове в различни дължини.
- **Нож от въглеродна стомана (HCS):** подходящ е за рязане на дървесина за носещи конструкции, ПДЧ (плочи от дървесни частици), дървесина за производство на дървесни плочи и шперплат, както и за рязане чрез потапяне.
- **Биметален нож:** подходящ е за рязане на ламарина, профили и тръби – гъвкав и устойчив на счупване.

## Регулиране на опорната плоча (вижте Фиг. E, F, G)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване!** Преди всякакви работи по уреда, изключете уреда и свалете акумулатора.

- Регулирайте опорната плоча (2) в зависимост от дълбочината на рязане.
- За целта развийте двата крепежни винта за опорната плоча (16) с помощта на гаечния ключ с вътрешен шестостен (17).
- Поставете опорната плоча (2) в съответната позиция.
- Отново завийте здраво 2-та крепежни винта за опорната плоча (16) с помощта на гаечния ключ с вътрешен шестостен (17).

## LED-работна лампа (вижте Фиг. B)

- LED-работната лампа (15) позволява да се освети работната зона при неблагоприятни условия на осветление.
- LED-работната лампа (15) светва автоматично, щом като уредът се включи.

## Начин на работа

### Включване и изключване

#### Включване

- Най-напред натиснете блокировката срещу включване (5), а след това превключвателя за включване/изключване (EIN-/AUS) (6). След това отново освободете блокировката срещу включване (5).

#### Изключване

- Освободете превключвателя за включване/изключване (EIN-/AUS) (6).

### Регулиране на оборотите

- Леко натискане на превключвателя за включване/изключване (EIN-/AUS) (6) води до ниски обороти.
- С нарастване на натиска, оборотите се увеличават.

**Указание:** Интегрираната моторна спирачка се грижи за бързо спиране.

### Сигурно насочване на сабления трион

За напасване към детайла и за сигурна опора, опорната плоча е регулируема. Тя винаги трябва плътно да приляга към детайла, когато уредът работи (вижте Фигурата).



### Указания за начина на работа при рязане

- Проверете обработвания материал за наличие на чужди тела като пирони, винтове и т.н. и ги отстранете.
- Внимавайте вентилационните шлицы да не бъдат покрити.
- Включете уреда и едва тогава обърнете внимание на материала, който трябва да се обработва.
- Веднага изключете уреда, когато ножът се задържи.
- Разтворете вече срязания процеп с подходящ инструмент и издърпайте ножа.

- Напасвайте ножа и честотата на ходовете към обработвания материал.
- За всяка цел на приложение на вашия нож за саблен трион в търговската мрежа се предлагат оптимизирани ножове в различни дължини.
- Режете материала с равномерно подаване.

### Рязане наравно с повърхността

С гъвкави ножове, при условие че дължината е подходяща, можете да отрежете посочените по-горе детайли, примерно тръби, непосредствено на стената.

Постъпете по следния начин:

1. Поставете ножа (1) директно до стената.
2. Огънете го чрез страничен натиск върху сабления трион, така че опорната плоча (2) да се допира плътно до стената.
3. Включете уреда както е описано и отрежете детайла с постоянен натиск.

### Рязане чрез потапяне



#### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОБРАТЕН УДАР!**

Рязане чрез потапяне може да се извърши само в меки материали (дърво и други подобни).

Постъпете по следния начин:

1. Поставете сабления трион с долния ръб на опорната плоча (2) върху детайла. Включете уреда.
2. Наклонете сабления трион напред и врежете с ножа (1) в детайла.
3. Поставете сабления трион перпендикулярно и продължете да режете по линията на рязане.

### Поддръжка и съхранение

- Акумулаторният саблен трион не изисква техническа поддръжка.
- Ако някога да използвате уреда продължително време, извадете акумулатора от уреда и съхранете акумулатора и уреда на чисто и сухо място без директно слънчево лъчение.
- Препоръчителната температура на съхранение за уреда и акумулатора е между 10°C и 20°C.
- Препоръчителната работна температура за уреда и акумулатора е между 10°C и 50°C.
- Ако един литиево-йонен акумулатор се зарежда по-дълго време, степента на зареждане трябва да се контролира редовно. Оптималната степен на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат на съхранение е хладен и сух.
- Никога самите Вие не поддържайте повреден акумулатор. Всички поддръжки на акумулатора трябва да се извършват само от специализирана работилница.

**Указание:** Непосочените резервни части (като акумулатор, зарядно устройство) могат да се поръчат на нашата сервизна гореща линия (вижте раздел „Сервизно обслужване“).

### Почистване и грижи



#### **ВНИМАНИЕ! Винаги сваляйте акумулатора от уреда, преди да го почистите.**

- Уредът трябва да бъде постоянно чист, сух и незамърсен с масла и смазки.
- Никакви течности не трябва да попадат във вътрешността на уреда.
- За почистване на тялото използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- Уверете се, че акумулаторният саблен трион и принадлежностите са напълно сухи.
- Отстранете прахта и стружките чрез обдухване с въздух под налягане или с четка.

## Отстраняване на отпадъци



### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали.



Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



### Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

### Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуред е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния закон за кръговратна икономика и закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

### Указания за работещи с батерии артикули

- Моля спазвайте указанията на производителя на батериите!
- Използвайте само препоръчаните батерии или такива от подобен тип!
- Не използвайте заедно различни видове батерии или нови с употребявани батерии!
- Осигурявайте правилно положение на полюсите при слагането на батериите!
- Изваждайте батериите от уреда, ако той продължително време няма да се използва!
- Изваждайте празните батерии от уреда!

- Не зареждайте незареждащи се батерии!
- Захранващите клеми не бива да се дават на късо!
- Не хвърляйте отпадъчните батерии в огън!
- Съхранявайте на недостъпно за деца място!



### Изхвърляне на акумулатор

Li-Ion

Батериите или акумулаторите не спадат към битовите отпадъци. Като потребители по закон сте задължени да предавате изразходваните батерии или акумулатори. Можете да предадете Вашите стари батерии или акумулатори в пункт за събиране на такива отпадъци във Вашата община или в магазините.

Батериите или акумулаторите съдържат вредни вещества, които могат да замърсят околната среда при неправилно изхвърляне и да се отразят на здравето на хора. Отстранете акумулатора от електроуред, преди да изхвърлите уреда.

### Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

## Технически характеристики

Модел:	1296308
Тип:	Акумулаторен саблен трион
Номинално разчетно напрежение:	20 V $\text{---}$ (постоянен ток)
Обороти на празен ход:	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Макс. дълбочина на рязане в дърво:	100 mm
Макс. дълбочина на рязане в алуминий:	20 mm
Макс. дълбочина на рязане в метал:	8 mm
Приспособление за закрепване на ножа:	½" (12,7 mm)
Вид на защитата:	IPX0

### Указание: Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката!

- Този уред може да се задейства изключително с акумулатори от серията „20V Power Tools Familie“: Изделие №: 1291149 и изделие №: 1291272 (не са включени в обхвата на доставката):




Модел:	1291149
Тип:	Литиево-йонен акумулатор
Номинално разчетно напрежение:	20 V $\text{---}$ (постоянен ток)
Капацитет	2,0Ah
Клетки:	5
Вид на защитата:	IPX0


Модел:	1291272
Тип:	Литиево-йонен акумулатор
Номинално разчетно напрежение:	20 V $\text{---}$ (постоянен ток)
Капацитет	4,0Ah
Клетки:	10
Вид на защитата:	IPX0

- За зареждане на акумулаторния пакет използвайте само акумулаторни зарядни устройства от серията „20V Power Tools Familie“: Изделие № 1291289 (не е включено в обхвата на доставката).



Модел:	1291289
<b>ВХОД</b>	
Номинално разчетно напрежение:	220-240 V (striedavý prúd), 50 Hz, 0,4 A
Предпазител (вътрешен):	3,15 A 

**ИЗХОД:**

<b>Номинално разчетно напрежение:</b>	21V --- (постоянен ток)
<b>Номинален разчетен ток:</b>	2,5A
<b>Продължителност на зареждане:</b>	около 60 минути (2,0Ah) около 120 минути (4,0Ah)
<b>Клас на защита:</b>	II /  (двойна изолация)

**Емисионна стойност за шума**

Ниво на звуковото налягане $L_{PA}$ :	92,3 dB (A)
Несигурност $K_{PA}$ :	5 dB
Ниво на звуковата мощност: $L_{WA}$ :	103,3 dB (A)
Несигурност $K$ : $K_{WA}$ :	5 dB

**Носете средство за защита на слуха!** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слух..

**Емисионна стойност за вибрациите**

Емисионна стойност за вибрациите (рязане на плоча от дървесни частици - ПДЧ) $a_{h,v}$ :	12,021 $m/s^2$
Несигурност $K$ :	1,5 $m/s^2$
Емисионна стойност за вибрациите (рязане на дървени греди) $a_{h,wb}$ :	14,032 $m/s^2$
Несигурност $K$ :	1,5 $m/s^2$

**УКАЗАНИЕ**

- Посочените общи стойности на вибрациите и посочените общи стойности на шума са измерени по стандартен метод и могат да се използват за сравнение на един електроинструмент с друг.
- Посочените общи стойности за вибрациите и посочените емисионни стойности за шума могат да се използват и за предварителна оценка на експозицията.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Емисиите на вибрации и на шум могат по време на действителното използване на електроуредата да се различават от дадените стойности, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуредата, особено от вида на обработвания предмет.
- Опитвайте се да поддържате възможно по-ниско натоварването с вибрации и шум. Примерни мерки за намаляване на натоварването с вибрации са носенето на ръкавици при използване на уреда и ограничаването на времето на работа. При това трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например времената, в които електроуредът е изключен, и тези, в които е включен, но работи на празен ход).



## Сервизно обслужване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Оставяйте Вашите уреди да се ремонтират от специализиран сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. Така се осигурява запазването на безопасността на уреда.
- Оставяйте смяната на щепсела или захранващия кабел на зарядното устройство винаги да се извършва от производителя на уреда или от негов сервиз за клиенти. Така се осигурява запазването на безопасността на уреда.

За резервни части или ремонти моля свържете се с нашия сервизен партньор:

#### Гореща сервизна линия на SWAP-Europe:

- Германия: +4932221853206
- Хърватия: +38513000672
- Чешка република: +420228886070
- Полша: +48221043761
- Румъния / Молдова: +40316300310t
- Словакия: +421233006911
- България: +35924917348

Уебсайт: [services.swap-europe.com](http://services.swap-europe.com)

Е-поща: [contact@swap-europe.com](mailto:contact@swap-europe.com)

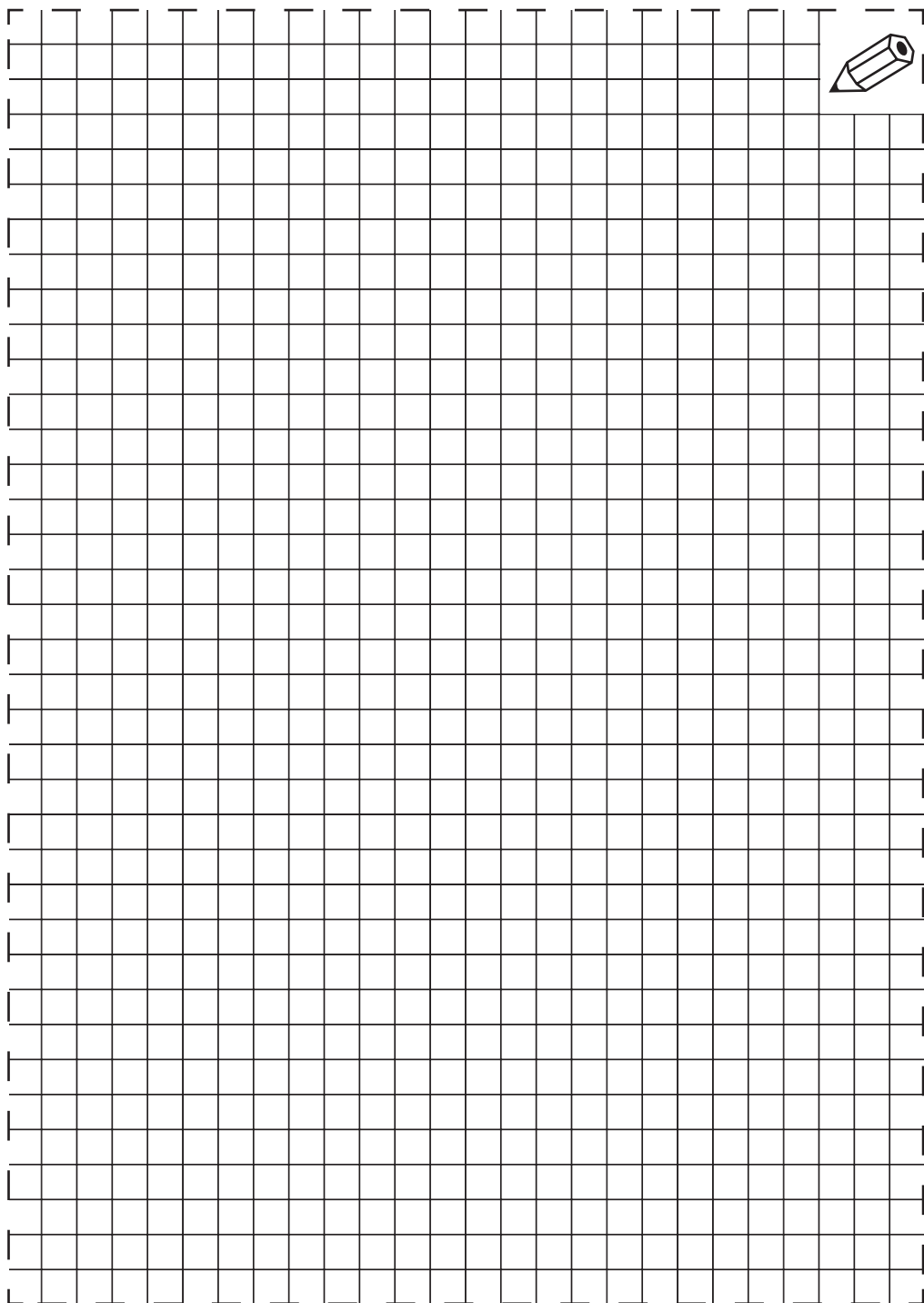
**Забележка:** Всички заявки за ремонт първо се проверяват и валидират от SWAP, след което се изпълняват и препращат към ремонтните станции, ако е необходимо.

#### Декларация за съответствие на ЕО

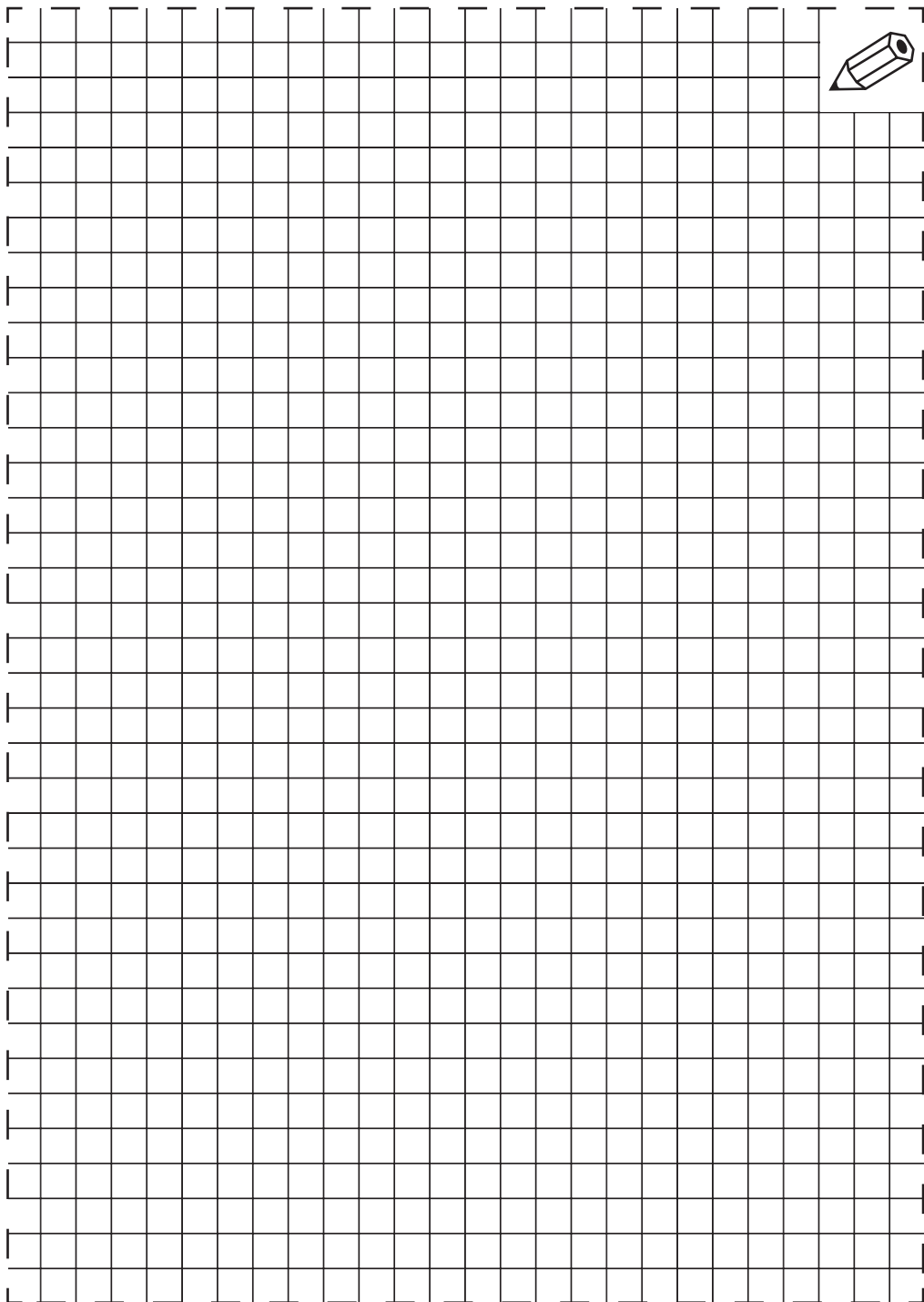


Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.















- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

**D** **UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!**  
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?  
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

**CZ** **NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!**  
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

**HR** **JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.**  
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®?  
Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

**PL** **GWARANCJA ZADOWOLENIA!**  
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

**RO** **MD** **CALITATE GARANTATĂ!**  
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO**: Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS) **MD**: Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

**SK** **ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:**  
MyProject® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu MyProject®?  
Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

**BG** **НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!**  
MyProject® е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за MyProject®?  
тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:  
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distributor MD:  
Kaufland SRL, str. Sfatuł Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София  
Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podjetja: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: JOL-YFT01  
791 / 1296308 / 4386230